Statistische Berichte / Etudes statistiques

4 Volkswirtschaft
Economie

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz

Comptes nationaux de la Suisse

1991

Resultate und Kommentare
Résultats et commentaires

Bundesamt für Statistik
Office fédéral de la statistique
Ufficio federale di statistica

Schweiz
Suisse
Svizzera

Bern / Berne / Berna 1992

ISBN 3-303-04033-8

Bereiche der amtlichen Statistik

1 Bevölkerung
(Bevölkerungsstruktur, Familien- und Haushaltsstruktur, Geburten, Adoptionen, Anerkennungen, Todesfälle, Heiraten, Scheidungen, Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Bevölkerungsszenarien)

2 Raum, Landschaft und Umwelt
(Boden, Klima, Landschaft, Wasser, Luft, Lärm, Abfall, Flora und Fauna)

3 Erwerbsleben
(Betriebe und Unternehmen, Beschäftigung, Erwerbstätigkeit, Arbeitslose, offene Stellen, Berufsstruktur, Löhne, Arbeitsbedingungen)

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
(Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, kantonale Volkseinkommen, Zahlungsbilanz)

5 Preise
(Preise und Preisindizes für Güter und Dienstleistungen)

6 Produktion, Handel und Verbrauch
(Unternehmensrechnungen, Produktion und Umsätze, Aussenhandel, Einkommen und Verbrauch)

7 Land- und Forstwirtschaft
(Betriebe, Arbeitskräfte, Maschinen, Nutzflächen, Tierbestände, Gartenbau, Wald und Holz, Fischerei)

8 Energie
(Gesamtenergiebilanz, Produktion und Verbrauch von Energie)

9 Bau- und Wohnungswesen
(Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes, Wohnverhältnisse, Bautätigkeit, Leerwohnungen)

10 Tourismus
(Angebot und Nachfrage in Hotellerie und Parahotellerie, Reisetätigkeit)

11 Verkehr
(Fahrzeuge, Verkehrsanlagen, Verkehrsleistungen, Verkehrsunfälle, Strassen- und Eisenbahnrechnung, Verkehrsverhalten)

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken
(Bankwesen, Geldmenge, Geldstromrechnung)

13 Versicherungen
(AHV, IV, Kranken- und Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung, Pensionskassen, Privatversicherungen)

14 Gesundheit
(Gesundheitszustand, Krankheits- und Todesursachen, Personal, Einrichtungen, Leistungen und Kosten des Gesundheitswesens)

15 Bildung und Wissenschaft
(Schulen, Hochschulen, Berufs- und Weiterbildung, Forschung und Entwicklung)

16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport
(Sprachen, Konfessionen, kulturelle Aktivitäten und Sport)

17 Politik
(Nationalratswahlen, Abstimmungen auf Bundesebene, Beteiligung am politischen Leben)

18 Öffentliche Finanzen
(Einnahmen und Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Steuerbelastung)

19 Rechtspflege
(Strafverfolgung, Urteile, Strafvollzug, Rückfälligkeit)

Domaines de la statistique officielle

1 Population
(Structure de la population, composition des familles et des ménages, naissances, adoptions, reconnaissances, décès, mariages, divorces, migrations, changements de nationalité, scénarios de l'évolution démographique)

2 Espace, paysage et environnement
(Sol, climat, paysage, eau, air, bruit, déchets, flore et faune)

3 Emploi et vie active
(Entreprises et établissements, emploi, activité professionnelle, chômeurs, postes vacants, structure des professions, salaires, conditions de travail)

4 Comptes nationaux
(Comptabilité nationale, revenus des cantons, balance des payements)

5 Prix
(Prix et indices des prix des biens et des services)

6 Production, commerce et consommation
(Résultats comptables des entreprises, production et chiffre d'affaires, commerce extérieur, revenus et consommation)

7 Agriculture et sylviculture
(Exploitations, main-d'oeuvre, machines, surfaces utiles, cheptels, horticulture, forêts et bois, pêche)

8 Energie
(Bilan énergétique, production et consommation d'énergie)

9 Construction et logement
(Structure du parc d'immeubles et de logements, conditions d'habitation, activité dans la construction, logements vacants)

10 Tourisme
(Offre et demande dans l'hôtellerie et la parahôtellerie, voyages)

11 Transports et communications
(Véhicules, installations, trafic, accidents de la circulation routière, comptes routier et ferroviaire, utilisation des moyens de transport)

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques
(Système bancaire, masse monétaire, comptabilité financière)

13 Assurances
(AVS, AI, assurances-maladie et assurances-accidents, assurance-chômage, caisses de pensions, assurances privées)

14 Santé
(Etat de santé, causes de maladies et de décès, personnel, équipements, prestations et coût de la santé)

15 Education et science
(Ecoles, hautes écoles, formation professionnelle et formation complémentaire, recherche et développement)

16 Culture, conditions de vie et sport
(Langues, confessions, activités culturelles et sport)

17 Politique
(Elections au Conseil national, votations fédérales, participation à la vie politique)

18 Finances publiques
(Recettes et dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, charge fiscale)

19 Droit et justice
(Enquête et instruction pénales, jugements, exécution des peines, récidive)

Statistische Berichte / Etudes statistiques

4 Volkswirtschaft
Economie

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz

Comptes nationaux de la Suisse

1991

Resultate und Kommentare
Résultats et commentaires

Sektion Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Section des comptes nationaux

Bundesamt für Statistik
Office fédéral de la statistique
Ufficio federale di statistica

Schweiz
Suisse
Svizzera

Bern / Berne / Berna 1992

ISBN 3-303-04033-8

Publikationsprogramm des Bundesamtes für Statistik	Programme des publications de l'Office fédéral de la statistique
Taschenstatistik Kurzer Überblick in Zahlenform	**Mémento statistique** Aperçu général (chiffres)
Statistisches Jahrbuch Umfassendes Nachschlagewerk der amtlichen Statistik	**Annuaire statistique** Ouvrage de référence portant sur tous les domaines de la statistique officielle
Statistische Hefte Kommentierte Ergebnisse über einzelne Themen	**Cahiers statistiques** Résultats commentés
Statistische Berichte Ausführliche statistische Analysen	**Etudes statistiques** Analyses statistiques détaillées
Statistische Resultate Statistische Ergebnisse in Form von Tabellen	**Données statistiques** Résultats statistiques sous forme de tableaux
Materialien zur Statistik Klassifikationen, Nomenklaturen, Methoden	**Documents techniques** Classifications, nomenclatures, méthodes
Statistik aktuell Kurzmitteilungen zu einem spezifischen Thema	**Actualité statistique** Information rapide sur un thème spécifique

Bearbeitung und Vertrieb:
Bundesamt für Statistik
Hallwylstrasse 15
3003 Bern
Tel. 031/61 88 36

Zusätzliche Auskünfte:
A. Fiala, Tel. 031/61 86 70

Urtext:
französisch

Bestellnummer:
406

Fachreihe:
4 Volkswirtschaft

Preis:
Fr. 9.—

Réalisation et diffusion:
Office fédéral de la statistique
Hallwylstrasse 15
3003 Bern
tél. 031/61 88 36

Complément d'information:
J. Marguerat, tél. 031/61 87 53

Langue du texte original:
français

Numéro de commande:
406

Série:
4 Economie

Prix:
9 francs

Abdruck unter Quellenangabe erwünscht mit der Bitte um Zustellung eines Belegexemplares an das Bundesamt für Statistik

Reproduction libre, avec indication de la source et envoi d'un justificatif à l'Office fédéral de la statistique

ISBN 3-303-04033-8

Inhaltsverzeichnis

Das Wichtigste in Kürze 5

1 Einleitung 9

2 Die Wirtschaftslage 1991 10
2.1 Allgemeine Bemerkungen 10
2.2 Die Hauptmerkmale der jüngsten Entwicklung 12

3 Die Verwendung des Bruttosozialproduktes 14
3.1 Der Endkonsum 14
3.1.1 Der Endkonsum der privaten Haushalte 14
3.1.2 Der Endkonsum des Staates 16
3.1.3 Der Endkonsum der Sozialversicherungen 17
3.2 Die Brutto-Inlandsinvestitionen 17
3.3 Der Aussenbeitrag 19

4 Die Einkommensverteilung 22
4.1 Die Arbeitnehmereinkommen 23
4.2 Das Geschäftseinkommen der Selbständigen 23
4.3 Die Vermögens- und Erwerbseinkommen . 24

5 Die Umverteilung 25
5.1 Das verfügbare Volkseinkommen 25
5.2 Umverteilung und Ersparnis 26

Anhang: Einige Begriffserläuterungen 29

Statistischer Teil

A Tabellen 34

B Standardkonti 55

Table des matières

L'essentiel en bref 6
L'essenziale in breve 7

1 Introduction 9

2 La situation économique en 1991 10
2.1 Généralités 10
2.2 Les traits principaux de l'évolution récente 12

3 Les dépenses imputées au produit national brut 14
3.1 La consommation finale 14
3.1.1 Consommation finale des ménages 14
3.1.2 Consommation finale de l'Etat 16
3.1.3 Consommation finale des assurances sociales 17
3.2 La formation intérieure brute de capital (FIBC) 17
3.3 La contribution extérieure 19

4 La distribution des revenus 22
4.1 La rémunération des salariés 23
4.2 Les revenus des indépendants 23
4.3 Revenus de la propriété et de l'entreprise 24

5 La redistribution 25
5.1 Le revenu national disponible 25
5.2 Redistribution et épargne 26

Annexe: Explication de quelques concepts 29

Partie statistique

A Tableaux 34

B Comptes normalisés 55

Verzeichnis der Texttabellen und Graphiken

T1* Internationale Übersicht 11

G1 BIP: nominale und reale Entwicklung 1970-1991 13

T2* Beiträge zum realen Wachstum des BIP ... 13

T3* Endkonsum der privaten Haushalte 15

G2 Endkonsum der privaten Haushalte 15

Liste des tableaux de texte et des graphiques

T1* Données internationales 11

G1 PIB: Evolution en termes nominaux et réels 1970-1991 13

T2* Contribution à la croissance du PIB 13

T3* Consommation finale des ménages 15

G2 Consommation finale des ménages 15

T4* Struktur der laufenden Käufe des Staates . 16

T5* Private Bauinvestitionen 18

G3 Anlageinvestitionen 18

T6* Aussenbeitrag: Veränderung nach Hauptkomponenten 19

T7a* Handelsbeziehungen nach Wirtschaftsräumen und Warengruppen 1991 (in Mio. Fr.) 20

T7b* Handelsbeziehungen nach Wirtschaftsräumen und Warengruppen 1991 (Veränderungsraten in % gegenüber dem Vorjahr) 21

G4 BSP 1991: Zusammensetzung nach Verwendungs- und Einkommensarten 22

T8* Geschäftseinkommen der Selbständigen .. 24

T9* Verfügbares Volkseinkommen 26

T10* Laufende Übertragungen (netto) der verschiedenen Sektoren 27

T11* Aufgliederung der Netto-Ersparnisse nach Sektoren 28

T4* Structure des dépenses courantes de l'Etat 16

T5* Construction du secteur privé 18

G3 Formation de capital fixe 18

T6* Contribution extérieure: variation selon les composantes principales 19

T7a* Echanges commerciaux par zones économiques et par groupes principaux de marchandises 1991 (en millions de francs) 20

T7b* Echanges commerciaux par zones économiques et par groupes principaux de marchandises 1991 (variation en pour cent par rapport à l'année précédente) 21

G4 PNB 1991: Composition d'après les genres de dépenses et de revenus 22

T8* Revenu d'exploitation des indépendants .. 24

T9* Revenu national disponible 26

T10* Transfers courants nets des différents secteurs 27

T11* Ventilation de l'épargne nette par secteur . 28

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz 1991: das Wichtigste in Kürze

Nachdem schon 1990 eine spürbare Dämpfung der Wachstumsdynamik festgestellt worden war, setzte die Schweizer Wirtschaft 1991 ihre Talfahrt fort. Dabei wirkte sich die internationale Konjunktur eher negativ aus, denn sie war im Berichtsjahr durch eine merkliche Abkühlung gekennzeichnet. Davon betroffen war insbesondere auch der Aussenhandel.

Gemessen am realen Bruttoinlandsprodukt (BIP), fiel die Entwicklung der Schweizer Wirtschaft, erstmals seit zehn Jahren, negativ aus (-0,1%). Praktisch alle Nachfragekomponenten mussten dabei eine Einbusse erleiden. Als Konjunkturstütze erwies sich dennoch der Endkonsum, namentlich der private Konsum, während die Investitionen einen deutlichen Rückschlag in Kauf nehmen mussten. Auch die Auslandsnachfrage ging real zurück, obwohl der Aussenbeitrag doch noch einen leicht positiven Wachstumsbeitrag lieferte.

Die globale Arbeitsproduktivität (reales BIP pro erwerbstätige Person) verharrte 1991 auf dem Vorjahresstand, da sowohl reales BIP wie Erwerbstätigenzahl im gleichen Ausmass, nämlich um 0,1 Prozent, abnahmen.

Die mit dem impliziten BIP-Deflator gemessene Teuerung beschleunigte sich 1991 nochmals und übertraf die ungewöhnlich hohe Marke von 6 Prozent.

Die Entwicklung der Einkommen fiel erneut recht unterschiedlich aus. Im Vergleich zum Volkseinkommen (+6,3%) nahmen die Arbeitnehmereinkommen 1991 überdurchschnittlich zu, obwohl die Zuwachsrate hinter dem Resultat des Vorjahres zurückblieb. Die flaue Konjunktur wirkte sich auf die Geschäftseinkommen sowie auf die Vermögens- und Unternehmungseinkommen stärker aus: die Betrachtung der einzelnen Komponenten zeigt allerdings ein sehr differenziertes Bild.

Zum Fragekomplex der Umverteilung ist zu bemerken, dass auch im Jahre 1991 eine eindrückliche Summe (mehr als 65 Mrd Fr.) in diese Kreislaufphase gelangte. Staat, Sozialversicherungen und Ausland gehören weiterhin zu den (Netto-) Empfängern von Transferzahlungen. Den Sozialversicherungen und vor allem dem Staat verblieben jedoch - per Saldo - relativ weniger Mittel zur Verfügung, da die ausbezahlten Uebertragungen 1991 stärker zunahmen als die eingenommenen Uebertragungen. Aus der Sicht der zahlenden Sektoren verschob sich die (Netto-)Last erneut zuungunsten der privaten Haushalte bzw. zugunsten der Unternehmungen.

Die gesamten Nettoersparnisse (d.h. ausschliesslich Abschreibungen) waren im Berichtsjahr - erstmals seit fünfzehn Jahren - leicht rückläufig. Die massive Zurückbildung der Staatsersparnisse konnten die anderen Sektoren - im Gegensatz zu 1990 - nicht mehr wettmachen.

Trotzdem verbesserte die Schweiz ihren Finanzierungsüberschuss gegenüber dem Ausland um 2,5 Mrd Franken, da für die Inlandsinvestitionen wesentlich weniger Mittel beansprucht werden mussten.

Les comptes nationaux de la Suisse en 1991: l'essentiel en bref

L'économie suisse, déjà en perte de vitesse en 1990, a poursuivi son mouvement à la baisse au cours de l'année sous revue. La conjoncture à l'étranger, caractérisée par un refroidissement généralisé, a eu une répercussion assez négative, notamment par le biais du commerce international.

Avec référence au produit intérieur brut (PIB) à prix constants, la Suisse a connu - pour la première fois après dix ans - une évolution négative de son activité économique (-0,1%). Pratiquement toutes les composantes de la demande se sont affaiblies. La consommation finale, notamment celle des ménages, a cependant joué un rôle de soutien conjoncturel, alors que l'investissement a subi un net recul. Bien que la demande étrangère ait également diminué, la contribution extérieure a néanmoins eu un effet légèrement positif sur la croissance.

La productivité globale du travail (PIB en termes réels par personne occupée) est restée au niveau de 1990 du fait que le PIB réel et l'effectif de personnes occupées ont les deux reculé à un taux égal de -0,1 pour cent.

Quant au renchérissement, mesuré à l'aide du déflateur implicite du PIB, il a connu une nouvelle accélération et a ainsi dépassé la barre de 6 pour cent.

Les revenus ont connu une fois encore une évolution assez inégale. En comparaison du revenu national (+6,3%), la rémunération des salariés s'est accrue plus que proportionellement en 1991, le taux restant cependant au dessous de celui de 1990. La conjoncture morose a eu une répercussion plus négative sur les revenus des indépendants ainsi que sur les revenus de la propriété et de l'entreprise. Le tableau est toutefois fort différencié au niveau des composantes élémentaires.

A propos de la redistribution, on constate qu'en 1991 également la somme (nette) qui entre dans cette phase du circuit économique atteint un niveau considérable (plus de 65 milliards de francs). Bénéficiaires de ces transferts nets sont l'Etat, les assurances sociales et l'étranger. En 1991, le montant (net) à disposition de l'Etat et des assurances sociales a été toutefois relativement moins important, vu que les transferts payés se sont accrus beaucoup plus vite que les transferts reçus.

Du point de vue des payeurs, la charge nette s'est à nouveau alourdie dans le cas des ménages, alors que les entreprises ont profité d'un certain allégement.

L'épargne nette (c'est-à-dire sans l'amortissement) a enregistré au total une légère diminution, et ceci pour la première fois depuis quinze ans. La contraction massive de l'épargne de l'Etat n'a pu être compensée, à l'inverse de 1990, par l'apport d'autres secteurs.

Malgré cela, la capacité de financement de la Suisse vis-à-vis de l'étranger s'est encore améliorée de quelque 2,5 milliards de francs, du fait que l'investissement intérieur a diminué.

I conti economici della Svizzera per il 1991: l'essenziale in breve

Il rallentamento dell'attività economica, già osservato a partire dal 1990, si è ancora accentuato nel corso dell'anno 1991. A questo riguardo, anche il raffreddamento della congiuntura internazionale ha avuto un influsso negativo, segnatamente tramite il meccanismo del commercio estero.

Con particolare riferimento al prodotto interno lordo (PIL), l'economia svizzera ha registrato - per la prima volta da dieci anni a questa parte - uno sviluppo negativo in termini reali (-0,1%). In pratica, tutte le componenti della domanda hanno subito una flessione. Ciò malgrado, il consumo, e in particolare il consumo delle economie domestiche, hanno dato un contributo positivo all'assetto congiunturale, mentre che gli investimenti sono calati in modo sensibile. Pure di segno negativo l'andamento in volume della domanda estera, ancorchè la bilancia corrispondente dei beni e servizi sia risultata migliore rispetto all' anno precedente.

La produttività del lavoro (PIL reale per persona occupata) è rimasta al livello del 1990, visto che il PIL reale come pure l'effettivo di persone occupate sono diminuiti ambedue nella misura del 0,1 percento.

Per quel che riguarda l'andamento dei prezzi, misurato sulla base dell'indice implicito del PIL, si costata per l'anno 1991 una nuova impennata oltre il 6 percento.

Anche nel 1991, lo sviluppo dei redditi è stato alquanto diverso a seconda delle categorie prese in considerazione. Confrontati con il reddito nazionale (+6,3%), i redditi da lavoro dipendente sono aumentati in modo più che proporzionale, pur restando al di sotto del tasso dell'anno precedente. L'andamento congiunturale ha avuto invece un influsso meno favorevole sui redditi degli indipendenti come pure sui redditi della proprietà e dell'impresa.

A proposito della ridistribuzione dei redditi, si osserva che l'importo (netto) affluito in questa fase del circuito economico ha oltrepassato, pure nel 1991, i 65 miliardi di franchi. I beneficiari di questi trasferimenti (tenuto conto dei saldi fra entrate e uscite) sono le amministrazioni pubbliche, le assicurazioni sociali e l'estero. Le somme (nette) rimaste a disposizione dei primi due settori hanno tuttavia subito un leggero contraccolpo, poichè i trasferimenti versati sono cresciuti molto più rapidamente dei trasferimenti ricevuti. Dal punto di vista dei settori che sopportano il carico (netto) di detti trasferimenti, si costata che le imprese hanno migliorato un pò la loro posizione a scapito delle economie domestiche.

Il risparmio netto (esclusi cioè gli ammortamenti) è, nell'assieme, leggermente diminuito nel 1991: un tale risultato non si era più verificato da quindici anni a questa parte. Ciò è dovuto alla massiccia contrazione del risparmio delle amministrazioni pubbliche: a differenza di quello che era capitato nel 1990, l'effetto di compensazione, grazie al risparmio degli altri settori, è risultato insufficiente.

Ciò malgrado, l'eccedenza finanziaria della Svizzera rispetto al resto del mondo è ancora aumentata di 2,5 miliardi di franchi, dato il calo degli investimenti interni nel 1991.

1 Einleitung

Im vorliegenden Jahresbericht werden die neuesten Ergebnisse der Nationalen Buchhaltung (NB) der Schweiz veröffentlicht und kommentiert[1]. Wie üblich haben die Zahlen des letztausgewiesenen Jahres, diesmal 1991, provisorischen Charakter, denn die Schätzarbeiten müssen jeweils zu einem Zeitpunkt abgeschlossen sein (normalerweise Ende August), in dem einzelne Grundlagedaten noch nicht oder nur in unvollständiger Form zur Verfügung stehen. Die später anfallenden Informationen fliessen erst im Folgejahr in das System der NB ein, so dass nach rund zwanzig Monaten bereinigte Resultate vorgelegt werden können.

In diesem Zusammenhang soll der Leser auf ein besonderes Problem aufmerksam gemacht werden, das die Ergebnisse der NB sowohl für 1991 wie für 1990 etwas beeinträchtigt. Es handelt sich um die Statistik der öffentlichen Finanzen, die wegen des neuen Rechnungsmodells einer aufwendigen Revision unterzogen werden muss, so dass die Datenauswertungen bisher noch nicht im gewünschten Umfang vorgenommen werden konnten. Aus diesem Grund fehlen in der NB 1991 die Ergebnisse nach Teilsektoren des Staates und die NB 1990 bleibt ebenfalls teilweise unbereinigt.

Trotz diesen Lücken ist die *NB 1990* inzwischen auf den neuesten Stand der Information gebracht worden, was zu einigen Anpassungen der Aggregate geführt hat. Aus nomineller Sicht ergab sich für das Bruttosozialprodukt (BSP) eine leichte Korrektur nach oben in der Grössenordnung von anderthalb Milliarden Franken (d.h. einem halben Prozentpunkt), gegenüber dem ursprünglich publizierten Wert. Volkseinkommen und Bruttoinlandsprodukt (BIP) wurden ungefähr im gleichen Ausmass korrigiert. Auf der Ebene der Komponenten kommt die Anpassung vor allem bei den Vermögenseinkommen der privaten Haushalte zum Vorschein: die Anwendung von höheren Zinssätzen (die zunächst verwendeten Durchschnittssätze haben sich nachträglich als zu tief erwiesen) liess die entsprechenden Einkommen etwas stärker ansteigen. Nachfrageseitig wurden u.a. für den Staatskonsum und für die Lager etwas höhere Werte berechnet.

Die nominellen Korrekturen hatten jedoch fast keinen Einfluss auf die Hauptaggregate zu konstanten Preisen, da gleichzeitig eine leichte Beschleunigung der entsprechenden Deflatoren festgestellt werden musste. So wurde einzig die Wachstumsrate des BIP um einen Zehntel-Punkt - von +2,2% auf +2,3% - erhöht.

[1] Der letztjährige Bericht ist als Band 358 der amtlichen Statistik erschienen.

1 Introduction

Dans ce fascicule, nous publions et commentons les résultats les plus récents des Comptes nationaux (CN) de la Suisse[1]. Comme d'habitude, les chiffres de la dernière année - en l'occurrence 1991 - gardent un caractère provisoire. Les travaux d'estimation se terminent en effet à la fin du mois d'août, date à laquelle nous ne disposons pas encore de toutes les informations de base nécessaires. Les informations sont complétées successivement, ce qui permet - après environ vingt mois - de sortir des résultats des comptes nationaux définitifs.

A cet égard, nous aimerions attirer l'attention du lecteur sur un problème qui entrave les estimations de l'année sous revue ainsi que - partiellement - de l'année 1990. Il s'agit de la révision en cours de la statistique des finances publiques, qui ne permet pas d'obtenir l'information détaillée habituelle. Pour cette raison, dans les CN de 1991 manquent pour l'instant les résultats ventilés selon les sous-secteurs de l'Etat et les chiffres relatifs à 1990 n'ont pas encore pu être révisés complètement.

Malgré ces lacunes, les *CN de 1990* ont été réajustés sur la base des nouvelles informations disponibles, ce qui a entraîné l'adaptation de quelques agrégats. Du point de vue des valeurs à prix courants, le produit national brut (PNB) a subi une correction vers le haut de l'ordre d'un milliard et demi (ou +0,5%), par rapport à la valeur provisoire. Revenu national et produit intérieur brut (PIB) ont été corrigés de manière analogue. Au niveau des composantes, l'ajustement le plus important a touché les revenus de la propriété échéant aux ménages: l'utilisation de taux d'intérêts plus élevés (les taux utilisés dans un premier temps se sont révélés trop bas) a fait remonter les revenus correspondants à un niveau sensiblement plus haut. Du côté de la dépense, l'adaptation a porté essentiellement sur la consommation de l'Etat et sur les stocks. Les corrections mentionnées n'ont cependant affecté les agrégats principaux en termes réels que dans une moindre mesure, puisqu'en même temps les déflateurs se sont également accrus plus vite. C'est ainsi que seul le taux de croissance du PIB a été légèrement modifié (de 2,2% à 2,3%).

La présente publication s'inspire par ailleurs de celle de l'année précédente: un commentaire condensé est complété par des tableaux (indiqués par un *) et des graphiques, alors qu'en annexe figurent les comptes normalisés ainsi que quelques tableaux supplémentaires.

[1] Le rapport de l'année dernière avait paru en tant que fascicule no 358 de la statistique officielle.

Der vorliegende Bericht orientiert sich im übrigen in seiner Konzeption weitgehend an der letztjährigen Publikation: ein geraffter Textteil wird durch verschiedenen Texttabellen und Grafiken ergänzt, während in einem statistischen Anhang die bekannten Standardkonten der NB sowie eine Anzahl Zusatztabellen figurieren. Wie oben angedeutet, mussten diesmal die Detailtabellen über die Teilsektoren des Staates (vorübergehend) fallen gelassen werden. Die konzeptuellen Erläuterungen wurden dagegen nochmals aufgenommen.

Wir erinnern schliesslich daran, dass die Hauptergebnisse der NB 1991 bereits Gegenstand von zwei Kurzpublikationen gewesen sind, die im Frühherbst geliefert wurden[1].

Comme indiqué auparavant, les tableaux relatifs aux sous-secteurs de l'Etat ont été (temporairement) supprimés. Par contre, on trouve encore les explications à caractère conceptuel.

Nous rappelons enfin que les principaux résultats des comptes nationaux de 1991 ont déjà fait l'objet de deux brefs comptes rendus[1].

2 Die Wirtschaftslage 1991

2.1 Allgemeine Bemerkungen

Die neuesten Ergebnisse der Nationalen Buchhaltung (NB) zeigen, dass die Schweizer Wirtschaft 1991 ihre Talfahrt beschleunigt fortsetzte, während der Preisauftrieb sich noch verstärkte. Nachdem schon im Vorjahr eine spürbare Dämpfung der Wachstumsdynamik und weiter steigende Preise verzeichnet worden waren, trat die Schweizer Wirtschaft im Laufe des Berichtsjahres sukzessive in eine Phase der Stagflation.

Diese ausgeprägte Abschwächung der volumenmässige Aktivität ist sowohl auf die Inlandsnachfrage wie auf die Exporte zurückzuführen, obschon der eigentliche Aussenbeitrag weniger schlecht ausfiel als im Vorjahr.

Tatsache ist, dass die *internationale Konjunktur 1991* durch eine merkliche Abkühlung gekennzeichnet war. Wie aus der internationalen Übersicht hervorgeht (Tab. 1*), schrumpfte die durchschnittliche Wachstumsrate der OECD-Zone innert eines Jahres von 2,5 auf nur noch 1,0 Prozent. Dieses Resultat wurde zwar durch die Konjunkturflaute in den grossen Überseeländern (mit Ausnahme von Japan) besonders stark beeinflusst, aber auch die für die schweizerische Wirtschaft massgebenden EG-Länder schnitten praktisch durchwegs weniger gut ab als 1990. Im übrigen mussten nicht nur die USA , sondern z.B. auch das Vereinigte Königreich und Schweden einen Wachstumsrückgang in Kauf nehmen.

2 La situation économique en 1991

2.1 Remarques générales

Les résultats les plus récents des comptes nationaux (CN), indiquent qu'en 1991 l'économie suisse a poursuivi son mouvement à la baisse à un rythme accéléré, tandis que la pression inflationniste s'est en partie accentuée. Déjà en 1990, on avait constaté que l'économie était en perte de vitesse et les prix en hausse: ces tendances se sont renforcées pour déboucher en 1991 dans une phase de stagflation.

Ce fléchissement marqué de l'activité économique s'explique aussi bien par l'évolution de la demande intérieure que par celle de la demande étrangère, encore que la balance des biens et services se soit quelque peu améliorée par rapport à 1990.

Il y a lieu de relever pour commencer que la conjoncture internationale a été caractérisée en 1991 par un refroidissement sensible. Comme il ressort du tableau correspondant (tableau 1*), le taux de croissance de la zone OCDE est tombé dans l'espace d'une année de 2,5 à 1,0 pour cent. Il est vrai que ce résultat a été particulièrement influencé par la mauvaise performance des grands pays d'outre-mer (le Japon excepté), mais les pays de la Communauté Européenne - dont l'importance pour l'économie suisse n'est plus à démontrer - ont pratiquement tous enregistré une croissance moins bonne qu'en 1990. Par ailleurs, non seulement les Etats Unis ont vu leur produit intérieur diminuer, mais le Royaume Uni et la Suède également.

[1] Vgl. die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», Oktoberheft 1992, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, sowie «Statistik aktuell» (Bereich 4, Volkswirtschaft), Bundesamt für Statistik, Oktober 1992.

[1] Cf. «La Vie économique», fascicule d'octobre 1992, publiée par le Département de l'économie publique, ainsi que «l'Actualité statistique», octobre 1992 (domaine 4: économie), Office fédéral de la statistique.

Internationale Übersicht (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %)
Données internationales (Variation en % par rapport à l'année précédente)

1* Ausgewählte Länder	BSP bzw. BIP[1] PNB ou PIB[1]		Einfuhr von Waren und Dienstleistungen[1] Importations de biens et services[1]		Konsumentenpreise Prix à la consommation		Sélection de pays
	1990	1991	1990	1991	1990	1991	
USA	1,0	-0,7	2,2	0,3	5,1	4,0	Etats-Unis
Japan	5,2	4,5	12,0	-2,7	2,6	2,6	Japon
Frankreich	2,2	1,3	6,5	2,8	3,0	3,1	France
BR Deutschland	4,5	3,1	11,6	12,6	2,6	3,6	RF d'Allemagne
Italien	2,2	1,4	7,8	2,9	6,3	6,7	Italie
Vereinigtes Königreich	1,0	-2,2	1,0	-2,9	5,6	7,4	Royaume-Uni
Belgien	3,7	1,5	4,6	3,9	3,5	3,3	Belgique
Niederlande	3,9	2,0	4,5	4,0	2,3	3,4	Pays-Bas
Österreich	4,6	3,0	9,7	6,5	3,2	3,3	Autriche
Schweden	0,5	-1,2	1,2	-6,9	9,7	10,2	Suède
OECD-Insgesamt	2,5	1,0	5,8	1,2	4,7	4,5	OCDE-Total
davon: EG-Länder	2,9	1,4	7,1	5,0	4,3	5,0	dont: Pays de la CEE

[1] real / en termes réels

Quelle: OECD-Publikationen
Source: Publications de l'OCDE

Die allgemeine Konjunkturabschwächung kam ebenfalls in der Entwicklung des internationalen Handels zum Ausdruck, der volumenmässig in einem ungewöhnlich mässigen Tempo (gesamthaft rund 3%) expandierte. In der OECD-Zone fiel die Zuwachsrate der Importe gar auf etwa ein Prozent zurück: nur die Bundesrepublik Deutschland (+12,6%) machte hier eine Ausnahme.

An der Preisfront war auch keine deutliche Beruhigung festzustellen: abgesehen von einzelnen Erfolgsmeldungen blieb der Inflationsdruck weiterhin relativ hoch.

Das soeben skizzierte Konjunkturbild kommt in unserem Lande - wie schon ein Jahr zuvor - noch ungünstiger zum Ausdruck. So ging die *reale Wachstumsrate des BIP* - das gebräulichste Aggregat zur Messung der gesamtwirtschaftlichen Leistung - von 2,3 (1990) auf -0,1 Prozent zurück. Die Rückbildung der Wachstumsrate wurde ursprünglich gar noch pessimistischer eingeschätzt, dennoch muss man zehn Jahre zurückgehen, um ein noch schlechteres Resultat unserer Wirtschaftsleistung zu finden (1982: -0,9%).

Inzwischen weiss man, dass die rezessive Tendenz in der zweiten Hälfte des Berichtsjahres sich noch weiter verstärkte und die Wirtschaftsentwicklung im Jahre 1992 ebenfalls negativ beeinflusste.

L'affaiblissement de la conjoncture en 1991 a eu évidemment des répercussions sur le commerce international, qui, en volume, s'est développé à un rythme plutôt modéré (environ 3% dans l'ensemble). Les importations de la zone OCDE sont même tombées à un taux de un pour cent: seule la République fédérale d'Allemagne constitue une exception (+12,6%).

Concernant les prix, on constate qu'à l'exception de quelques cas isolés, la pression inflationniste est restée relativement forte.

Le tableau conjoncturel esquissé se retrouve également dans le cas de la Suisse sous une forme même plus accentuée - comme cela avait d'ailleurs été le cas en 1990 déjà. C'est ainsi qu'en 1991 le taux de *croissance du PIB en volume* - l'agrégat le plus significatif dans ce contexte - est tombé à -0,1 pour cent, alors qu'une année auparavant on avait enregistré +2,3 pour cent. Cette baisse de la croissance avait même été estimée de manière plus pessimiste en cours de période: le résultat enfin calculé représente en tout cas la moins bonne performance depuis dix ans (1982: -0,9%).

Entre temps, on sait que la récession a gagné en ampleur vers la fin de 1991 et a également affecté l'année 1992.

Der zunehmende Einfluss der rezessiven Tendenzen in der Schweizer Wirtschaft wird 1991 durch die Verschlechterung anderer Indikatoren ebenfalls zum Ausdruck gebracht, obwohl die Entwicklung etwas phasenverzögert verläuft. Am stärksten betroffen war einmal mehr der sekundäre Sektor, wo die volumenmässige Produktion - im Jahresdurchschnitt - nur noch geringfügig zunahm, während vor allem die Auslastung der Kapazitäten gar um fünf Punkte unter dem Vorjahresstand zurückfiel. Diese Feststellung wird durch die Erwerbstätigenstatistik bestätigt: gesamthaft blieb die Erwerbstätigenzahl im Jahresvergleich praktisch unverändert, aber im sekundären Sektor nahm sie um 1,5 Prozent ab[1].

Wenn man die Beschäftigung mit dem realen BIP verbindet, so wird bekanntlich ein Indikator ermittelt, der für die Messung der globalen *Arbeitsproduktivität* verwendet werden kann. Stellt man auf die entsprechenden Veränderungsraten ab, so ergab sich 1991 sowohl für das BIP wie für die Zahl der Erwerbstätigen einen Rückgang von 0,1 Prozent: infolgedessen blieb das Produktivitätsniveau unverändert. 1990 war noch eine Verbesserung um ein Prozent verzeichnet worden (vgl. Tab. 3).

Schliesslich noch ein Hinweis zum *impliziten Deflator des BIP*, der als Preisindex für den umfassenden Güterkorb der Gesamtwirtschaft betrachtet werden kann. Wie schon angedeutet, liess der Preisauftrieb 1991 auch in der Schweiz kaum nach, im Gegenteil. Wie aus Tabelle 5.3 hervorgeht, resultierte für das BIP ein Preisindex von 159,1, was eine - im Mehrjahresvergleich - ungewöhnlich starke Zunahme von über 6 Prozent bedeutete (1990: +5,7%).

2.2 Die jüngste Entwicklung im Überblick

Bei der Betrachtung des aussagekräftigsten Hauptaggregates, des BIP, geht aus Tabelle 5.1 hervor, dass 1991 ein nomineller Wert von 332,7 Mrd Franken erreicht wurde. Dies bedeutet eine, im Vergleich zum Vorjahr, etwas verlangsamte Expansion von 6 Prozent. Wie weiter festgestellt werden kann, war eine solche Zunahme ausschliesslich teuerungsbedingt, so dass schliesslich ein leicht negatives Wachstum (-0,1%) resultierte.

Wenn wir uns zunächst der Verwendungsseite des BIP in der summarischen Gliederung gemäss Tabelle 2* zuwenden, so wird auch gleich ersichtlich, dass praktisch alle *Hauptkomponenten der Endnachfrage* -

[1] Vgl. diesbez. z.B. die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» (statistischer Anhang).

Le mouvement à la baisse de l'économie suisse en 1991 apparait dans l'évolution de nombreux indicateurs. Le secondaire semble avoir été à nouveau plus touché que d'autres secteurs: en effet la production industrielle n'a augmenté que très faiblement, alors que l'indice d'utilisation des capacités aurait même chuté de cinq points en dessous du niveau atteint l'année d'avant. La statistique des personnes occupées confirme largement ces tendances: alors que les effectifs sont restés dans l'ensemble presque stables, ils ont diminué de 1,5 pour cent dans le secondaire[1].

Si on met en relation l'emploi avec le PIB en termes réels, on peut calculer un indicateur de la *productivité du travail*. Faisant appel aux taux de variation, on constate qu'aussi bien le PIB que les personnes occupées ont baissé de 0,1 pour cent en 1991: de ce fait le niveau de productivité est resté inchangé. En 1990 il s'était amélioré de un pour cent (cf. tableau 3).

Pour terminer, encore une remarque au sujet du *déflateur implicite du PIB*, qui peut être considéré comme un indice de prix englobant tous les biens et services de l'économie. Comme il a déjà été indiqué, la pression inflationniste n'a pas donné de signes de relâchement en 1991: on peut constater, d'après le tableau 5.3, que l'indice relatif au PIB est monté pour cette année à 159.1, ce qui représente une hausse assez exceptionnelle supérieure à 6 pour cent (1990: +5,7%).

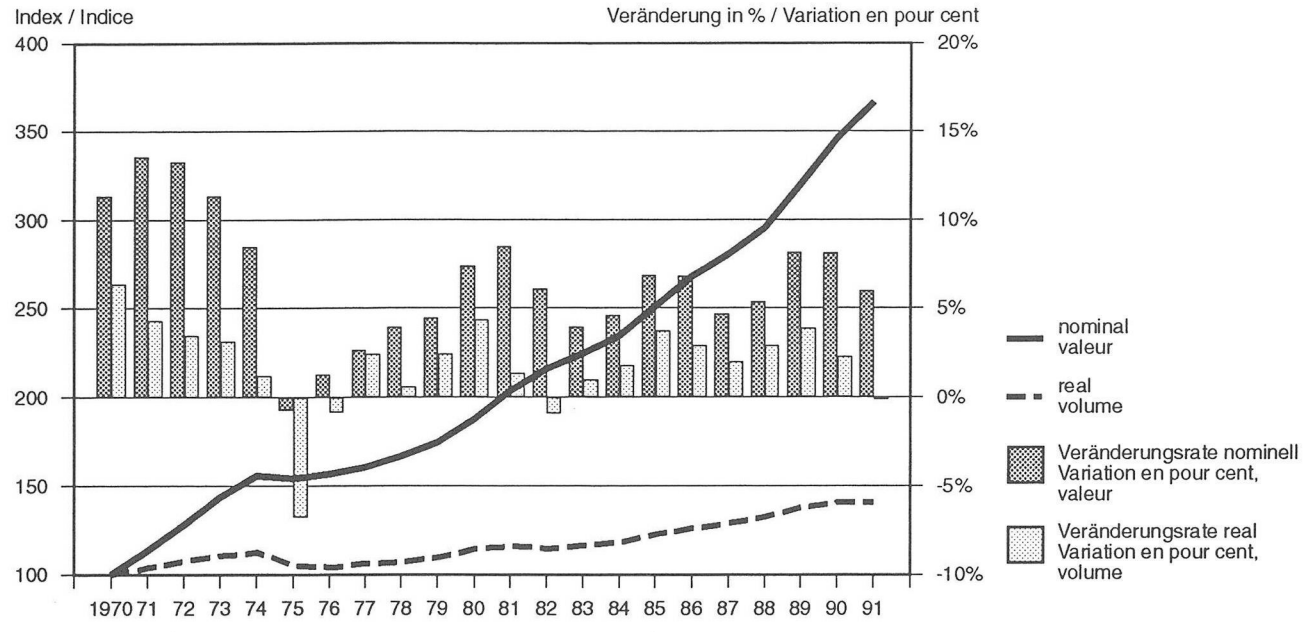
2.2 Aperçu de l'évolution récente

Si l'on se tourne une fois encore vers le PIB, il ressort du tableau 5.1 que la valeur nominale atteinte en 1991 a été de 332,7 milliards de francs. L'accroissement de 6 pour cent - inférieur à celui de l'année antérieure - s'explique uniquement par la hausse des prix, vu que l'évolution en volume a même été légèrement négative.

A partir du tableau 2*, qui renseigne d'après une ventilation sommaire sur l'affectation du PIB, nous constatons qu'en 1991 pratiquement toutes les *composantes principales de la demande* ont subi un net fléchissement. C'est ainsi que la demande intérieure - sans stocks - a livré une contribution positive à la croissance, mais bien modeste par rapport

[1] Pour ces différentes statistiques, voir notamment «La Vie économique» (partie statistique)

G1 BIP: Entwicklung seit 1970
PIB: Evolution depuis 1970



© Bundesamt für Statistik © Office fédéral de la statistique

zu konstanten Preisen ausgedrückt - eine deutliche Einbusse erlitten. Zwar lieferte die Inlandsnachfrage - ohne Lager - noch einen positiven Wachstumsbeitrag, der aber im Vergleich zum Vorjahr sehr bescheiden ausfiel. Die vom privaten Konsum ausgehenden Impulse wurden durch die negative Entwicklung bei den Anlageinvestitionen zum Teil wettgemacht. Unter Berücksichtigung der Lagerveränderung fiel der von der Inlandsnachfrage ausgehende Effekt schliesslich negativ aus (-0,7%). Etwa in ähnlichen Proportionen, obwohl absolut weniger bedeutend, ging der Wachstumsbeitrag der Auslandsnachfrage - von +1,2% auf -0,3% - ebenfalls zurück.

à l'année d'avant: l'effet positif provenant de la consommation privée a été en fait compensé dans une certaine mesure par la chute de la formation de capital fixe. Compte tenu de la variation des stocks, il est finalement résulté une contribution négative de la demande intérieure (-0,7%). Dans des proportions analogues, bien que moins importante en termes absolus, la contribution de la demande étrangère a également reculé - de +1,2 à -0,3 pour cent.

Si l'on passe à l'agrégat le plus exhaustif des CN de la Suisse, à savoir le PNB, on constate qu'il a évolué en 1991 - aussi bien en termes nominaux que réels - plus

Beiträge zum realen Wachstum des BIP (in % des BIP des Vorjahres)
Contributions à la croissance du PIB (en % du PIB de l'année précédente)

2* Nachfragekomponenten	1990	1991	Composantes de la demande
Inlandsnachfrage[1] ohne Lager	2,3	0,6	Demande intérieure[1] sans stocks
davon:			dont:
- Endkonsum der privaten Haushalte	0,9	0,9	- Consommation finale des ménages
- Brutto-Anlageinvestitionen	0,8	-0,7	- Formation brute de capital fixe
Inlandsnachfrage mit Lager	2,4	-0,7	Demande intérieure (stocks inclus)
Auslandnachfrage	1,2	-0,3	Demande extérieure

[1] Entspricht nur approximativ einem "Inlandskonzept"
Correspond approximativement à un "concept intérieur"

Das umfassendere Aggregat der Schweizer NB, nämlich das BSP, schwächte sich 1991 etwas ausgeprägter ab als das BIP (vgl. wiederum Tab. 5.1 und 5.2). Die zwischen der Schweiz und dem Ausland fliessenden Arbeits- und Kapitaleinkommen brachten zwar einen nominellen Überschuss in der Grössenordnung des Vorjahres (rund 13,5 Mrd Fr.), aber der Basiseffekt wirkte sich dämpfend auf das BSP aus. Da die dazu verwendeten Deflatoren - sowohl bei den Einnahmen wie bei den Ausgaben - fast gleich verliefen, blieb der genannte Effekt auch in konstanten Preisen erhalten.

Der ungünstige Konjunkturverlauf des Berichtsjahres hatte wiederum unterschiedliche Auswirkungen auf die *Einkommensseite* des Sozialproduktes, wobei aus diesem Blickwinkel nur Werte zu laufenden Preisen vorliegen (vgl. Tab. 4). Nicht unerwartet in dieser Phase des Konjunkturzyklus konnten die Arbeitnehmereinkommen einen relativ hohen Expansionsrhythmus beibehalten (+7,5% gegenüber +8,9% im Vorjahr): dabei dürfte nicht zuletzt der Teuerungsausgleich eine wesentliche Rolle gespielt haben. Unterdurchschnittlich nahmen dagegen die übrigen Hauptkomponenten zu. Die Geschäftseinkommen (+2,2%) bekamen 1991 sowohl die Konjunkturflaute wie die eher ungünstigen Produktionsverhältnisse der Landwirtschaft zu spüren. Bei den Vermögens- und Unternehmungseinkommen resultierte, im Vergleich zum Vorjahr, ebenfalls eine eher mässige Expansion (+4,5% gegenüber +7,6%), wobei vor allem die Unternehmenseinkommen zur Abschwächung beitrugen.

faiblement que le PIB (cf. à nouveau les tableaux 5.1 et 5.2). Les revenus du capital et du travail s'écoulant entre la Suisse et l'étranger se sont à nouveau soldés par un excédent semblable à celui de 1990 (environ 13,5 milliards de francs), mais suite à un effet de base, l'évolution du PNB a été quelque peu freinée. Le même effet a joué au plan réel également, vu que les déflateurs utilisés n'ont pas modifiés la relation entre les flux.

La conjoncture défavorable de l'année sous revue a eu une fois encore une répercussion assez inégale sur *l'évolution des revenus*, étant entendu qu'on dispose ici de valeurs à prix courants uniquement (cf. tableau 4). Phénomène assez fréquent dans cette phase du cyle conjoncturel, la rémunération des salariés a gardé un rythme d'expansion relativement élevé (+7,5% par rapport à +8,9% en 1990). La compensation du renchérissement a de nouveau joué un rôle non négligeable dans ce résultat. Pour les autres catégories principales du revenu, on a par contre enregistré une évolution beaucoup plus modérée. Les revenus des indépendants (+2,2%) ont ressenti l'effet cumulatif de la conjoncture morose et des rendements agricoles peu favorables. Dans le cas des revenus de la propriété et de l'entreprise, ce sont surtout les revenus de l'entreprise qui ont contribué au tassement du taux de croissance (+7,6% en 1990; +4,5% en 1991).

3 Die Verwendung des Sozialproduktes

3.1 Der Endkonsum

3.1.1 Der Endkonsum der privaten Haushalte

Diese wichtigste Kategorie der Endnachfrage (sie stellt fast 60% der Inlandsnachfrage dar) zeigte keine Verlangsamung ihres Expansionstempos im Jahresvergleich. Bei weiterhin deutlich steigenden Einkommen weitete sich der private Konsum 1991 um 13 Mrd auf beinahe 190,5 Mrd Franken aus: die sich ergebende Zuwachsrate von 7,2 Prozent widerspiegelt zum grossen Teil den Teuerungsschub, aber mit 1,5 Prozent erreichte die reale Zunahme dennoch das Vorjahresergebnis. Damit trat diese Nachfragekomponente, in diesem Ausmass doch eher unerwartet, als massgebende Konjunkturstütze hervor.

Betrachtet man die Zusammensetzung des privaten Konsums anhand der entsprechenden Detailtabelle (vgl. Tab. 7.1 - 7.3), so kommt 1991 ein recht heterogenes Bild zum Vorschein. Es fällt dennoch auf,

3 L'affectation du produit national

3.1 La consommation finale

3.1.1 La consommation finale des ménages

Cette catégorie importante de la demande finale (qui représente quelque 60% de la demande intérieure) n'a apparemment pas montré d'essoufflement en 1991. Disposant de revenus toujours croissants, les ménages ont dépensé en cette année 190,5 milliards de francs: ce sont 13 milliards de francs ou 7,2 pourcent de plus qu'en 1990. Il est vrai qu'une bonne partie de cette augmentation s'explique par la poussée inflationniste, mais le taux de croissance réel de 1,5 pour cent égalise néanmoins le résultat de l'année d'avant. La consommation des ménages a ainsi joué un rôle de soutien conjoncturel assez inattendu par son ampleur.

Si l'on examine les différentes fonctions de consommation (cf. tableaux 7.1 - 7.3), on trouve des résultats assez hétérogènes. Cependant, au plan réel, c'est l'évolution de deux groupes de dépenses qui frappe: le

Endkonsum der privaten Haushalte (Verteilung der nominellen Ausgaben in %)
Consommation finale des ménages (Répartition en % des dépenses aux prix courants)

3* Gliederung	1989	1990	1991	Types de dépenses
Nahrungs-und Genussmittel	26,3	26,2	25,9	Alimentation, boissons, tabac
Bekleidung	4,8	4,7	4,6	Habillement
Miete, Heizung, Beleuchtung	17,9	18,3	19,1	Loyer, chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung und -unterhalt	5,0	4,9	4,6	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitspflege	11,4	11,5	11,9	Hygiène et soins personnels
Verkehrsausgaben	11,3	11,3	11,2	Transports et communications
Bildung, Erholung[1)]	15,6	15,3	14,9	Loisirs[1)]
Verschiedenes	7,7	7,8	7,8	Biens et services divers
Endkonsum	100	100	100	Consommation finale

[1)] Inkl. Ausgaben im Ausland / Y compris dépenses à l'étranger

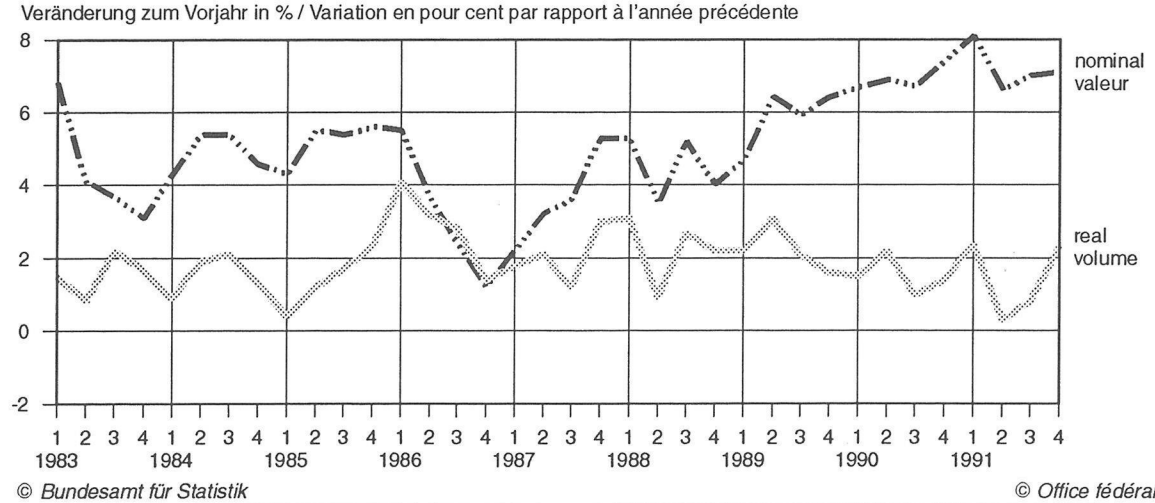
dass vor allem zwei Ausgabengruppen eine ungewöhnlich hohe *reale Expansionsrate* aufwiesen, nämlich «Heizung und Beleuchtung» (+9,7%) und die «Gesundheitspflege» (+5,0%). Bei letzterer handelt es sich eigentlich um eine Bestätigung der in diesem Bereich stattfindenden Leistungssteigerung, während in der ersten Gruppe das Zusammenspiel verschiedener Faktoren verbunden mit den Erdölprodukten (Wetterverhältnisse, Preisentwicklung) einen eher zufälligen kumulativen Effekt bewirkten. Somit ist es vor allem diesen konjunkturunabhängigen Kategorien zu verdanken, dass sich der Konsum der privaten Haushalte schliesslich nicht derart abschwächte, wie es der Konsumentenstimmungsbarometer hätte vermuten lassen.

In der Tat fiel die Entwicklung bei den übrigen Konsumfunktionen - zumindest real ausgedrückt - deutlich schwächer aus als 1990; die Käufe von

groupe «chauffage et éclairage» (+9,7%) et le groupe «hygiène et soins personnels» (+5,0%). Pour ce dernier, le résultat vient confirmer l'évolution connue des prestations en matière de santé; pour l'autre groupe, il s'agit par contre de l'effet cumulé de différents facteurs (climat, prix) en relation avec l'achat de produits pétroliers. Au total donc, c'est grâce à des dépenses moins liées à la conjoncture que la consommation des ménages ne s'est pas détériorée en 1991 comme les enquêtes sur le climat de consommation semblaient l'indiquer.

Quant aux autres fonctions de consommation, les taux de croissance estimés ont été en fait nettement plus bas qu'en 1990; dans le cas de l'aménagement du logement et des dépenses à l'étranger on a même enregistré des taux négatifs (-3,7% et -3,4%). Il est vrai que ces catégories de dépenses n'avaient pratiquement pas changé en 1990 déjà.

G2 Endkonsum der privaten Haushalte
Consommation finale des ménages



© Bundesamt für Statistik © Office fédéral de la statistique

Wohnungseinrichtungen und die Ausgaben im Ausland gingen 1991 gar deutlich zurück (-3,7% bzw. -3,4%), nachdem sie bereits ein Jahr zuvor praktisch stagniert hatten.

In der nominellen Konsumentwicklung kommt indessen der sich noch verstärkende Preisauftrieb zum Ausdruck. Besonders hervorzuheben in diesem Zusammenhang sind die Mietausgaben (mit einer Preissteigerung von rund 10 Prozent), die Ausgaben für Bildung und Erholung (+6,2%) und wiederum die Ausgaben für Gesundheitspflege (+5,8%).

Wie aus Tabelle 3* ersichtlich ist, beanspruchten alle diese Kategorien - im Jahresvergleich - einen höheren Anteil an den gesamten Konsumausgaben der privaten Haushalte.

Dans la consommation à prix courants se reflète bien entendu la poussée inflationniste, qui a particulièrement frappé l'année sous revue. A mentionner dans ce contexte les dépenses de loyer, où les prix ont augmenté de 10 pour cent, les dépenses de loisirs (+6,2%) ainsi que les dépenses d'hygiène et soins personnels (+5,8%).

Comme il ressort du tableau 3*, ces mêmes catégories de dépenses ont en même temps accru leur importance au sein du total des dépenses de consommation en 1991.

3.1.2 Der Endkonsum des Staates

Zu laufenden Preisen nahm der Staatskonsum 1991 um 10 Prozent auf 44,5 Mrd Franken zu. Die Steigerung fiel also erneut recht markant aus, obwohl das Vorjahresresultat nicht mehr erreicht wurde.

Obwohl die zur Zeit vorliegenden Informationen unvollständig sind und somit noch keine abschliessende Evaluation zulassen, kann man grundsätzlich annehmen, dass die 1990 schon erwähnten Merkmale auch im Berichtsjahr eine massgebende Rolle spielten. So dürften die Personalausgaben (über 60% der laufenden Ausgaben) die genannte Entwicklung weiterhin stark beeinflusst haben (vgl. Tab. 4*): dabei fiel in erster Linie der Teuerungsausgleich und teilweise auch die Beschäftigungszunahme (z.B. +3,6% in den Kantonsverwaltungen) ins Gewicht.

3.1.2 La consommation finale de l'Etat

Aux prix courants, la consommation des administration publiques s'est accrue en 1991 de 10 pour cent pour atteindre le montant de 44,5 milliards de francs. L'accroissement a donc été une fois encore considérable, même s'il a été inférieur à celui de l'année précédente.

Tout en ayant à disposition une information lacuneuse, on peut admettre que les mêmes facteurs déjà mentionnés en 1990 ont continué de jouer un rôle prépondérant. C'est ainsi que les dépenses de personnel (60% des dépenses courantes) devraient avoir fortement influencé le résultat d'ensemble (cf. aussi le tableau 4*). Dans ce contexte, il y a lieu de mentionner la compensation du renchérissement et,

Struktur der laufenden Käufe des Staates (zu laufenden Preisen)
Structure des dépenses courantes de l'Etat (aux prix courants)

4* Nach den Kostenkomponenten	1989	1990	1991	1989	1990	1991	Selon la nature des coûts
	In Mio. Franken En millions de francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahr, in % Variation par rapport à l'année précédente, en %			
Personalausgaben	28 465	32 015	35 365	6,6	12,5	10,5	Dépenses de personnel
Übrige Käufe von Gütern und Diensten, inklusive Abschreibungen	17 605	19 115	20 450	10,1	8,6	7,0	Autres dépenses en biens et services, y compris amortissements
Bruttokäufe	46 070	51 130	55 815	7,9	11,0	9,2	Dépenses brutes
Abzüglich: Verkäufe	-9 685	-10 600	-11 235	5,2	9,4	6,0	Moins: ventes
Endkonsum des Staates	36 385	40 525	44 580	8,6	11,4	10,0	Consommation finale de l'Etat
Personalausgaben in Prozenten der Bruttokäufe				61,8	62,6	63,4	Dépenses de personnel en pour cent des dépenses brutes

Unter Berücksichtigung eines beschleunigten Preisanstiegs (+7,1% gegenüber +6,3% 1990), fiel die reale Zunahme der Staatsausgaben doch noch deutlich schwächer aus - nämlich um 2 Prozentpunkte - als ein Jahr zuvor. Im Vergleich zu den übrigen Nachfragekomponenten lag dieses Resultat gleichwohl über dem Durchschnitt, so dass der öffentliche Konsum weiterhin einen positiven Wachstumsbeitrag lieferte.

dans une certaine mesure, l'accroissement de l'emploi (+3,6% dans le cas des administrations cantonales).

En termes réels, et compte tenu de l'accélération des prix (+7,1% par rapport à +6,3% en 1990), la consommation de l'Etat a cependant ralenti son rythme de croissance (de +4,7% à +2,7%). Il a néanmoins été supérieur à la moyenne des autres composantes de la demande, ce qui s'est traduit par une contribution significative à la croissance du PIB.

3.1.3 Endskonsum der Sozialversicherungen

Dieser Posten ist relativ unbedeutend. Da die relevanten Ausgaben vorwiegend aus Personalkosten bestehen, machte sich hier die teuerungsbedingte Expansion überdurchschnittlich bemerkbar.

3.1.3 La consommation finale des assurances sociales

Ce poste est de moindre importance au sein de la demande finale. Puisque ce type de consommation est constitué pour l'essentiel de dépenses de personnel, l'expansion enregistrée s'explique dans une large mesure par l'influence des prix.

3.2 Die Brutto-Inlandsinvestitionen

Im Gegensatz zu den Konsumausgaben, die sich durch ein eher stetiges Verhalten auszeichnen, reagieren die Investitionen bei Konjunkturschwankungen in viel stärkerem Ausmass. Auch 1991 machte in dieser Hinsicht keine Ausnahme.

Nachdem schon 1990 eine deutliche Abschwächung der *Anlageinvestitionen* eingetreten war, wurde für das Berichsjahr ein eigentlicher Rückschlag registriert. Zu konstanten Preisen ausgedrückt, nahmen die Käufe von Anlagegütern 1991 um 2,5 Prozent ab (1990: +2,6%). Da die Preise etwa in ähnlichen Proportionen zunahmen, kam der nominelle Wert nur leicht über dem Vorjahresstand zu stehen. Damit sank die entsprechende Investitionsquote auf rund 25,5 Prozent (1990: 27%).

Einen ausgeprägt negativen Effekt übten 1991 auch die *Lagerinvestitionen* aus. Es ist anzunehmen, dass die Unternehmungen ihre diesbezüglichen Dispositionen unter Berücksichtigung schlechterer Absatzperspektiven anpassen mussten.

Bei den Hauptkomponenten der Anlageinvestitionen sticht erneut die Entwicklung der *Bauinvestitionen* hervor, welche 1991 von einer eigentlichen Rezession erfasst wurden. Mit einem nominellen Betrag von 55,9 Mrd Franken blieben sie leicht hinter dem Vorjahreswert zurück, während zu konstanten Preisen ein Rückgang von über 3 Prozent hinzunehmen war.

Wenn man die Lage im Bausektor etwas näher betrachtet, gilt es wiederum die ausgeprägten Unterschiede nach Regionen und Bereichen hervorzuheben. So weisen die verfügbaren Indikatoren darauf hin, dass z.B. die Westschweiz viel stärker von der Rezession

3.2 La formation intérieure brute de capital

Contrairement aux dépenses de consommation, qui se caractérisent par un comportement relativement stable, l'investissement réagit de manière très marquée en concomitance avec les fluctuations conjoncturelles. Dans ce sens, l'année 1991 ne fait pas d'exception.

Alors que la *formation de capital fixe* s'était déjà sensiblement affaiblie en 1990, elle chute au cours de l'année sous revue: le taux de variation tombe en volume de +2,6 à -2,5 pour cent. Etant donné que l'indice de prix correspondant augmente dans des proportions analogues, la valeur nominale n'arrive pas tout à fait à atteindre le niveau de l'année précédente. Cela se traduit ainsi par une nouvelle baisse de la quote-part à quelques 25,5 pour cent (1990: 27,0%).

Pour les *variations des stocks* on a également enregistré un effet négatif sur la croissance. Il y a lieu de supposer que les entreprises ont adapté leurs dispositions en fonction des perspectives moins favorables.

Au sein de la formation de capital fixe, c'est à nouveau *l'investissement dans la construction* qui frappe tout spécialement: dans ce cas c'est la récession qui l'emporte. Alors qu'en valeur nominale ce type d'investissement se situe juste en dessous du niveau de 1990, à prix constants le recul dépasse les 3 pour cent.

Un examen un peu plus détaillé montre néanmoins une diversité accentuée selon les régions et les types de constructions. Il ressort entre autres que l'intensité de

Private Bauinvestitionen (Veränderung in %)
Constructions du secteur privé (variation en %)

5* Gliederung		1989	1990	1991	Types de construction
Total	a)	12,6	7,0	-0,2	Total
	b)	6,9	1,9	-3,1	
Wohnungsbau	a)	11,5	4,0	-4,1	Bâtiments résidentiels
	b)	5,7	-1,0	-7,0	
Bau für Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen	a)	18,2	9,3	-3,9	Bâtiments non résidentiels
	b)	12,3	4,0	-6,9	
Übriger Bau	a)	7,8	4,9	4,0	Autres constructions
	b)	3,5	0,0	1,0	

a) nominell / en valeur
b) real / en volume

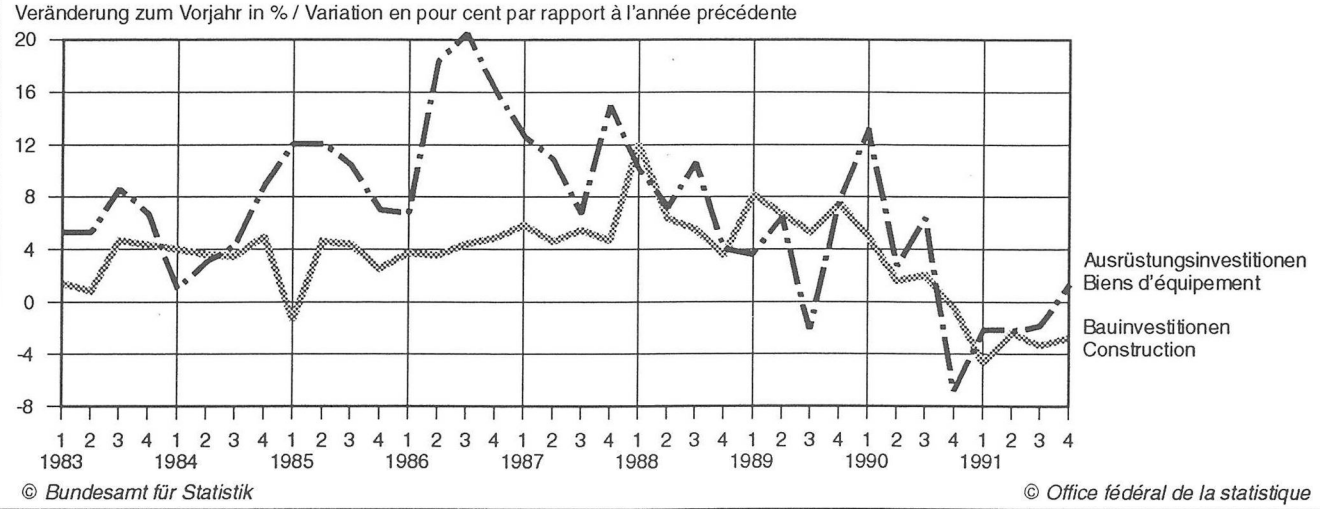
betroffen wurde als die deutsche Schweiz. Dies kommt auch in der Entwicklung der regionalen Preisindikatoren besonders krass zum Ausdruck (Rückgang des Genfer Preisindex; weiterhin deutliche Zunahme des Zürcher Index). In der Aufgliederung nach Baukategorien stellt man weiter fest, dass die privaten Bauten - und darunter insbesondere die Wohnbauten - deutliche Rückschläge verzeichneten, während die öffentlichen Bauinvestitionen immer noch eine positive Entwicklung aufwiesen (vgl. Tab. 8.1 - 8.3 sowie Tab. 5*).

Die Resultate im Bereich der *Ausrüstungsinvestitionen* zeigen ebenfalls eine ausgesprochene Zurückhaltung der Unternehmungen im Berichtsjahr. Die realen Käufe von Ausrüstungsgütern gingen erstmals nach zehn Jahren zurück (-1,2%), während die Preise, nach einem

la récession a été bien plus grave en Suisse romande qu'en Suisse alémanique. Ceci est d'ailleurs visible dans l'évolution des prix spécifiques au niveau régional (l'indice des prix de Genève recule alors que celui de Zurich continue d'augmenter). Selon les types de constructions, on constate que les constructions du secteur privé - et notamment les maisons d'habitation - accusent une baisse prononcée, alors que les constructions du secteur public enregistrent toujours des taux positifs (cf. tableaux 8.1 - 8.3 et tableau 5*).

Le comportement fort réticent des entreprises en 1991 se répercute également sur *achats de biens d'équipement*. Pour la première fois après dix ans, ce type d'investissements a reculé de 1,2 pour cent en termes réels; les prix correspondants sont, quant à

G3 Anlageinvestitionen (reale Zuwachsraten)
Formation de capital fixe (taux de variation en termes réels)



© *Bundesamt für Statistik* © *Office fédéral de la statistique*

Jahr der Stagnation, wieder etwas anzogen. Aus Tabelle 8.2 geht insbesondere noch hervor, dass die Entwicklung der gesamten Ausrüstungsinvestitionen durch gegenläufige Tendenzen im privaten und öffentlichen Sektor geprägt war.

eux, repartis modérément après une année de stagnation. Il ressort en outre du tableau 8.2 que l'évolution des investissements en biens d'équipement a été caractérisée par des mouvements assez contrastés au niveau des secteurs public et privé.

3.3 Der Aussenbeitrag

Die Konjunkturflaute des Berichtsjahres liess ein in der Schweiz bekanntes Verhaltensmuster zum Vorschein treten: die Exporte von Waren und Diensten nahmen zwar etwas ab, die gleichartigen Importe gingen aber noch stärker zurück, so dass im Endeffekt eine Zunahme des Aussenbeitrages resultierte. Schliesst man die Faktoreinkommen ein, so betrugen die Mehreinnahmen der Schweizer Wirtschaft 1991 mehr als 3 Mrd Franken (vgl. Tab. 6*).

3.3 La contribution extérieure

Le fléchissement conjoncturel de 1991 a mis en évidence un phénomène assez connu en Suisse: les exportations de biens et services se sont contractées, mais les importations correspondantes ont reculé encore plus et de ce fait la contribution extérieure s'est améliorée. Si on inclut le solde des revenus des facteurs, la Suisse a perçu en 1991 quelques 3 milliards de francs supplémentaires par rapport à 1990 (cf. tableau 6*).

Aussenbeitrag: Veränderung nach Hauptkomponenten (in Mio. Fr.)
Contribution extérieure: variation selon les composantes principales (en millions de francs)

6* Komponente	1988	1989	1990	1991	Composantes
Veränderung insgesamt	2 230	-1 500	990	3 150	Variation totale
Waren	- 535	-2 620	2 270	1 470	Marchandises
davon: Spezialhandel	- 640	-2 605	2 585	1 270	dont: Commerce spécial
Dienstleistungen	- 370	850	-65	1 500	Services
davon: Fremdenverkehr	- 500	225	145	760	dont: Tourisme
Faktoreinkommen	3 135	270	-1 215	180	Revenu de facteurs
davon: Kapitaleinkommen	3 860	1 230	- 260	880	dont: Revenu du capital

Zu konstanten Preisen ergab sich ebenfalls ein Gewinn, indem der Negativsaldo sich etwas verkleinerte (vgl. Tab. 5.2).

Wenn wir uns den *Teilbilanzen* zuwenden, so stellen wir eine erneute Verbesserung der Handelsbilanz fest: das (traditionelle) Defizit verminderte sich innert Jahresfrist um fast 1,5 Mrd auf rund 8,4 Mrd Franken. Gleichzeitig konnte die Schweiz auch Ihre Austauschverhältnisse (terms of trade) verbessern, da die Exportpreise etwas zunahmen, während die Importpreise stagnierten.

Tabellen 7* (a+b) geben ferner Auskunft über die Entwicklung des Spezialhandels nach Regionen und wichtigen Warenkategorien. Daraus geht u.a. hervor, dass die Schweiz ihr Handelsdefizit mit den europäischen Ländern der OECD (rund 15 Mrd Fr. im Jahre 1991) dank den Überschüssen mit den übrigen Ländern auf etwa die Hälfte reduzierte.

Aussi en termes réels il en résulte un bénéfice, vu que l'ampleur du déficit s'est réduite (voir tableau 5.2).

Si l'on considère les *différentes balances*, on constate pour commencer une nouvelle amélioration de la balance commerciale: le solde (traditionellement) négatif a diminué dans une année de presque 1,5 milliards pour s'établir à 8,4 milliards de francs. En même temps se sont améliorés aussi les termes de l'échange, vu que les prix à l'exportation ont augmenté alors que les prix à l'importation sont restés inchangés.

Les tableaux 7* (a+b) renseignent sur l'évolution du commerce spécial selon les régions et les catégories de marchandises. A cet égard juste une remarque: le déficit de la Suisse envers les pays de l'OCDE (environ 15 milliards de francs en 1991) a pu être réduit de moitié grâce à l'excédent réalisé avec les autre pays.

Handelsbeziehungen nach Wirtschaftsräumen und Warengruppen 1991
(in Mio. Fr.)

Echanges commerciaux par zones économiques et par groupes principaux de marchandises 1991
(en millions de francs)

7a* Wirtschaftsräume / Zones économiques \ Hauptwarengruppen / Groupes principaux de marchandises	Insgesamt / Total		Rohstoffe und Halbfabrikate / Matières premières et produits semi-finis		Energieträger[1] / Energie[1]		Investitionsgüter / Biens d'équipement		Konsumgüter / Biens de consommation	
	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations
Spezialhandel / Commerce spécial	87 947	95 032	29 576	32 214	125	4 359	30 490	23 983	27 756	34 476
OECD - Total / OCDE - Total	70 868	85 312	24 299	27 749	121	3 500	24 778	23 368	21 670	30 695
- OECD - Europa / OCDE - pays européens	58 461	73 684	20 892	24 847	120	3 483	20 792	18 809	16 657	26 545
davon EG / dont: CE[2]	51 699	66 693	18 628	21 926	104	3 312	18 289	16 935	14 678	24 520
davon EFTA / dont: AELE	5 668	6 587	1 994	2 819	16	170	2 051	1 834	1 607	1 764
- OECD ohne Europa / pays non européens de la zone OCDE	12 407	11 628	3 407	2 902	1	17	3 986	4 559	5 013	4 150
davon USA / dont: Etats-Unis	7 153	6 971	1 942	1 876	1	7	2 502	3 346	2 708	1 742
Nicht OECD-Staaten / pays non membres de l'OCDE	17 079	9 720	5 277	4 465	4	859	5 712	615	6 086	3 781
- Entwicklungsländer / pays en voie de développement	14 653	7 672	4 783	3 565	3	642	4 409	515	5 458	2 950
davon OPEC / dont: OPEP	2 981	1 360	652	336	1	662	939	6	1 389	356
- Staatshandelsländer[3] / pays à économie planifiée[3]	1 114	1 501	158	675	0	176	784	35	172	615
- Zentral- und osteuropäische Länder[4] / pays d'Europe centrale et orientale[4]	1 312	547	336	225	1	41	519	65	456	216

[1] In den Energieträgern erscheint auch die elektrische Energie, welche in der Nationalen Buchhaltung sonst unter den Dienstleistungen ausgewiesen ist
Y compris l'électricité, qui normalement dans les comptes nationaux est attribuée aux services

[2] Ex-DDR inbegriffen / Ex-RDA incluse

[3] UdSSR, Mongolei, China, Nord-Korea, Kuba / URSS, Mongolie, Chine, Corée du Nord, Cuba

[4] Polen, Tschechoslowakei, Ungarn, Albanien, Bulgarien, Rumänien / Pologne, Tchécaslovaquie, Hongrie, Albanie, Bulgarie, Roumanie

Das Defizit der Handelsbilanz wird bekanntlich durch die Überschüsse der Dienstleistungsbilanz und der Bilanz der Faktoreinkommen mehr als ausgeglichen.

Die Dienstleistungsbilanz schloss 1991 mit einem positiven Saldo von rund 13 Mrd Franken ab, das sind rund 1,5 Mrd Franken mehr als im Vorjahr. Vor allem der Tourismus und die Banken trugen zu diesen Mehrein-

Il est notoire que le déficit de la balance commerciale est largement compensé par les excédents de la balance des services et de celle des revenus des facteurs.

La balance des services a bouclé en 1991 avec un solde positif d'environ 13 milliards de francs, à savoir 1,5 milliard de plus qu'en 1990. Y ont contribué les

Handelsbeziehungen nach Wirtschaftsräumen und Warengruppen 1991
(Veränderungsraten in % gegenüber dem Vorjahr)

Echanges commerciaux par zones économiques et par groupes principaux de marchandises 1991
(Variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

7b* Wirtschaftsräume / Zones économiques — Hauptwarengruppen / Groupes principaux de marchandises	Insgesamt / Total		Rohstoffe und Halbfabrikate / Matières premières et produits semi-finis		Energieträger[1] / Energie[1]		Investitionsgüter / Biens d'équipement		Konsumgüter / Biens de consommation	
	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations	Exporte / Exportations	Importe / Importations
Spezialhandel / Commerce spécial	0,4	1,7	2,1	6,0	-56,0	-1,1	0,1	1,0	-1,0	-1,6
OECD - Total / OCDE - Total ..	0,2	5,7	2,2	17,4	-56,2	1,7	-1,3	1,1	-0,2	-0,8
- OECD - Europa / OCDE - pays européens	-0,4	8,0	1,9	18,9	-57,5	2,1	-1,0	8,1	-2,1	-1,4
davon EG / dont: CE[2]	-1,3	3,6	1,2	6,1	-64,4	0,8	-2,6	8,0	-2,5	-1,1
davon EFTA / dont: AELE	3,5	5,7	5,7	9,3	-12,5	27,6	7,1	9,9	-3,7	-6,7
- OECD ohne Europa / pays non européens de la zone OCDE	2,6	-8,7	3,9	4,5	100,0	-82,4	-2,9	-27,8	6,2	3,3
davon USA / dont: Etats-Unis	-2,5	-15,1	5,9	5,8	0,0	-71,4	-7,8	-38,9	-3,5	8,5
Nicht OECD-Staaten / pays non membres de l'OCDE	1,1	-34,2	1,3	-64,4	-50,0	-12,5	6,2	-3,7	-3,8	-8,4
- Entwicklungsländer / pays en voie de développement.....	-2,1	-35,8	0,3	-71,9	-33,3	-20,4	-1,9	0,0	-4,5	-1,7
davon OPEC / dont: OPEP ...	-8,0	-13,5	-8,0	8,9	-100,0	-29,2	-0,4	33,3	-13,1	-6,2
- Staatshandelsländer[3] / pays à économie planifiée[3] ..	33,3	-45,2	5,7	-57,8		2,3	33,0	-37,1	59,9	-45,4
- Zentral- und osteuropäische Länder[4] / pays d'Europe centrale et orientale[4]	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

[1] In den Energieträgern erscheint auch die elektrische Energie, welche in der Nationalen Buchhaltung sonst unter den Dienstleistungen ausgewiesen ist
Y compris l'électricité, qui normalement dans les comptes nationaux est attribuée aux services

[2] Ex-DDR inbegriffen / Ex-RDA incluse

[3] UdSSR, Mongolei, China, Nord-Korea, Kuba / URSS, Mongolie, Chine, Corée du Nord, Cuba

[4] Polen, Tschechoslowakei, Ungarn, Albanien, Bulgarien, Rumänie n/ Pologne, Tchécaslovaquie, Hongrie, Albanie, Bulgarie, Roumanie

nahmen bei; 1990 hatten die gleichen Branchen einen umgekehrten Einfluss auf den genannten Saldo gehabt.

Eine leichte Verbesserung konnte auch in der Bilanz der Faktoreinkommen verbucht werden, die 1991 einen Uberschuss von 13,8 Mrd Franken aufwies. Die Zunahme bei den Kapitaleinkommen wurde durch

banques et le tourisme eu particulier; ces mêmes branches avaient en par contre un effet négatif sur la balance de l'année précédente.

Une légère amélioration a été constatée dans le cas de la balance des revenus des facteurs également, l'excédent ayant atteint le montant de 13,8 milliards de francs en 1991. L'apport supplémentaire des revenus

mehr Ausgaben bei den Arbeitseinkommen (Entlöhnung der ausländischen Grenzgänger) teilweise kompensiert[1].

4 Die Einkommensverteilung

Die hier verwendete Referenzgrösse, das *Volkseinkommen*, umfasst sämtliche Einkommen, welche den in der Schweiz ansässigen Wirtschaftssubjekten für ihre Beteiligung an einer Produktionstätigkeit im In- oder/und Ausland zufliessen («Inländerkonzept»).

Das Volkseinkommen nahm im Berichtsjahr um fast 18 Mrd auf 296,5 Mrd Franken zu, das sind 6,3 Prozent mehr als ein Jahr zuvor. Die Expansion war also immer noch recht eindrücklich; sie lag gleichwohl unter dem Resultat des Vorjahres und wurde ausserdem von einem steigenden Inflationsdruck begleitet.

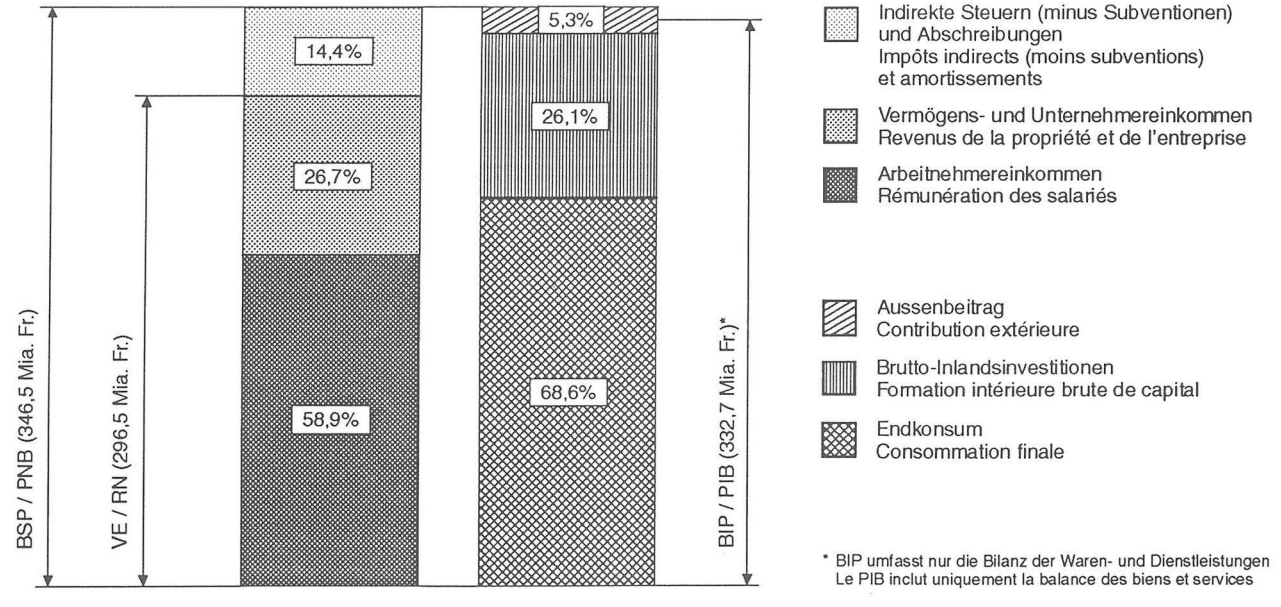
des capitaux a été en partie compensé par une aggravation du déficit relatif aux revenus du travail (salaires versés aux frontatiers étrangers)[1].

4 La distribution des revenus

La grandeur de référence utilisée ici, le *revenu national*, comprend l'ensemble des revenus échéant aux agents économiques résidants au titre de leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger (concept national).

Le revenu national a connu en 1991 une augmentation de presque 18 milliards (+6,3%) pour atteindre la somme de 296,5 milliards de francs. L'accroissement a donc été fort impressionnant, même si le résultat est resté quelque peu en dessous de celui de 1990. On rappellera par ailleurs, qu'il a été accompagné par une accélération des prix.

G4 BSP 1991: Zusammensetzung nach Verwendungs- und Einkommensarten (Anteile in %)
PNB 1991: Composition d'après les genres de dépenses et de revenus (parts en %)



© Bundesamt für Statistik © Office fédéral de la statistique

Die Entwicklung der Hauptkomponenten fiel uneinheitlich aus: über dem Durchschnitt lagen die Arbeitnehmereinkommen, während die Geschäftseinkommen und die Vermögens- und Unternehmungseinkommen etwas an Boden verloren (vgl. Tab. 4).

Comme indiqué plus haut, la rémunération des salariés s'est accrue plus vite que les revenus des indépendants et les revenus de la propriété et de l'entreprise (voir tableau 4).

[1] Weitere Kommentare zu den Transaktionen mit dem Ausland, vgl. Kommission für Konjunkturfragen, Die Zahlungsbilanz der Schweiz im Jahre 1991. Bericht vom 13.8.1992 (338. Mitteilung).

[1] Cf. aussi les commentaires de la Commission pour les questions conjoncturelles dans «La balance des paiements de la Suisse en 1991». Rapport du 13.8.1992.

4.1 Die Arbeitnehmereinkommen

Die wichtigste Einkommenskategorie, die Arbeitnehmereinkommen, übertraf im Berichtsjahr erstmals die Grenze von 200 Mrd und erreichte den Wert von 204 Mrd Franken, was einer Zuwachsrate gegenüber dem Vorjahr von 7,5 Prozent entspricht. Dank dem überdurchschnittlichen Expansionsrhythmus konnten die Arbeitnehmereinkommen ihren Anteil am Volkseinkommen nochmals etwas erhöhen (von 68 auf 68,8%).Die Entwicklung der Position «Löhne und Gehälter» kann durch verschiedene Faktoren erklärt werden.

Die Arbeitnehmerzahl stellt in diesem Sinne einen ersten bestimmenden Faktor dar. Auf Grund der relevanten Statistik kann man feststellen, dass die Zahl der erwerbstätigen Personen 1991 leicht (-0,1%) zurückging. Wiederum fiel aber die Entwicklung je nach Wirtschaftssektor unterschiedlich aus: während die Industrie und das Baugewerbe Erwerbstätige verloren (-1,5% bzw. -2,3%), konnten die Dienstleistungen nochmals etwas zulegen (+0,8%). Insgesamt bewirkte also die Erwerbstätigkeit einen Bremseffekt auf die Entwicklung der Lohnmasse.

Zur Entwicklung der eigentlichen Verdienste stellt die jährliche Lohnerhebung des BIGA die Referenzgrundlage dar[1]. Im Durchschnitt aller erfassten Wirtschaftsbereiche wurde dabei eine Lohnerhöhung von 6,9 Prozent ermittelt, oder fast 2 Prozentpunkte mehr als 1990. Wie im Vorjahr spielten neben Realverbesserungen auch Anpassungen an die Teuerung eine zunehmend wichtige Rolle. Im Jahresververgleich nahmen die Verdienste in der Industrie und in den Dienstleistungen ungefähr gleich zu (+6,9 bzw. +6,7%), während im Baugewerbe etwas grosszügigere Verbesserungen gewährt wurden (+7,8%).

Unter Berücksichtigung der soeben genannten Bestimmungsfaktoren wäre die Lohnmasse 1991 in der Grössenordnung von 6,5 Prozent gestiegen. Da eine effektive Expansion von 7,5 Prozent ermittelt wurde, kann man den Schluss ziehen, dass die Strukturkomponente sich weiterhin positiv, im Ausmass von einem Prozentpunkt, auswirkte.

4.2 Die Geschäftseinkommen der Selbständigen

Mit einer Zuwachsrate von 2,2 Prozent erreichte diese Einskommenskategorie 1991 einen Betrag von 26,8 Mrd Franken. Die Entwicklung fiel somit insgesamt gleich aus wie 1990, aber die einzelnen Komponenten zeigten einen recht unterschiedlichen Verlauf (vgl. Tab. 8*).

[1] Vgl. Lohn- und Gehaltserhebung 1991, in der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» , 5/1992.

4.1 La rémunération des salariés

La rémunération des salariés, qui constitue la composante la plus importante du revenu national, a dépassé pour la première fois en 1991 la barre des 200 milliards, s'élevant à 204 milliards de francs. Grâce à un taux d'accroissement plus que proportionnel (+7,5%), sa part au revenu national s'est encore améliorée en une année de 68 à 68,8 pour cent. Les salaires et traitements ainsi que les cotisations des employeurs ont une fois encore progressé à peu près au même rythme.

Pour ce qui est de la masse salariale, différents facteurs influencent son évolution. Dans ce sens, un des facteurs déterminant est représenté par l'effectif de salariés. La statistique démographique nous renseigne sur l'évolution de la population active occupée qui - on le sait déjà - a légèrement diminué en 1991 (-0,1%). Par secteur, les résultats ont toutefois été assez divergents: alors que l'industrie et la construction ont vu leurs effectifs se contracter (-1,5% et -2,3%), les services ont à nouveau gagné en importance (+0,8%). Au total donc, l'occupation a plutôt freiné le développement de la masse salariale.

Pour ce qui est des rémunérations, l'enquête des salaires de l'OFIAMT constitue la base de référence[1]. En moyenne générale, ladite enquête indique un accroissement des salaires en 1991 de 6,9 pour cent, à savoir 2 points de plus par rapport à l'année d'avant. A côté des améliorations réelles, la compensation du renchérissement a joué un rôle prépondérant. Dans l'industrie et dans les services, les taux d'augmentation ont été à peu près du même ordre (+6,9% et +6,7%), alors que dans la construction on a accordé des améliorations un peu plus substantielles (+7,8%).

Compte tenu des facteurs jusqu'ici mentionnés, la masse salariale se serait accrue d'environ 6,5 pour cent. La différence d'un point par rapport au taux effectif calculé en 1991 peut donc être attribuée à l'effet de structure.

4.2 Les revenus des indépendants

Cette catégorie de revenus s'est élevée en 1991 à 26,8 milliards de francs, en augmentation de 2,2 pour cent par rapport à l'année précédente. Le taux est identique pour les deux années consécutives, mais l'évolution des composantes diverge sensiblement (cf. tableau 8*).

[1] Voir Enquête sur les salaires en 1991 dans la revue «La Vie économique», 5/1992.

Geschäftseinkommen der Selbständigen (Veränderung in %)
Revenu d'exploitation des indépendants (Variation en %)

8* Gliederung nach Sektoren	1989	1990	1991	1991 Anteil in % 1991 Parts en %	Ventilation par secteur
Primärer Sektor	8,9	-6,2	0,2	23,5	Secteur primaire
davon: Landwirtschaft[1)]	4,9	-5,5	-1,1	20,1	dont: agriculture[1)]
Sekundärer Sektor	5,1	4,2	0,5	32,1	Secteur secondaire
davon: Baugewerbe	7,1	3,4	-2,1	11,6	dont: construction
Tertiärer Sektor	6,0	5,8	4,5	44,4	Secteur tertiaire
– Handel, Banken, Versicherungen, Beratung	7,0	6,0	4,7	22,6	– Commerce, banques, assurances, bureaux de consultation
– Gastgewerbe, Verkehr	5,1	4,7	2,3	7,2	– Hôtels, restaurants, transports
– Gesundheit, Kultur, Unterricht, Reinigung	4,9	6,0	5,3	14,6	– Hygiène, culture, enseignement, nettoyage
Total	6,4	2,2	2,2	100,0	Total

[1)] ohne Weinbau, Forstwirtschaft, Fischerei und Gartenbau / sans viticulture, sylviculture, pêche et horticulture

So erholte sich das landwirtschaftliche Einkommen gegenüber dem Vorjahr in einem gewissen Ausmass (von -6,2% auf +0,2%): dies nicht zuletzt dank besseren Erträgen im Gartenbau und im Weinbau, denn die Produktion der Landwirtschaft i.e.S. hatte einen dämpfenden Einfluss auf die entsprechenden Einkommen.

Eine deutliche Abschwächung wiesen die Einkommen des sekundären Sektors auf, deren Zuwachsrate im Jahresvergleich von +4,2 auf +0,5 Prozent zurückfiel. Eine eigentliche Einbusse mussten die Einkommen des Baugewerbes - insbesondere des Bauhauptgewerbes - hinnehmen, während andere Branchen - wie die Nahrungsmittel- oder die chemische Industrie - einen noch relativ befriedigenden Geschäftgang aufrechterhalten konnten.

Der tertiäre Sektor bekam die Konjunkturflaute nur begrenzt zu spüren, so dass die Einkommensentwicklung lediglich um einen Prozentpunkt tiefer lag als 1990.

4.3 Die Vermögens- und Erwerbseinkommen

Die unter diesem Titel subsumierten Positionen können als Entschädigung des Produktionsfaktors Kapital i.w.S. interpretiert werden. Manche dieser Einkommensarten sind relativ eng vom Konjunkturverlauf abhängig.

Fasst man zu Vergleichszwecken alle diese Ströme zusammen, so stellt man für das Berichtsjahr eine weiterhin abnehmende Expansionsrate fest (+4,5% gegenüber +7,6% für 1990); sie blieb ausserdem hinter derjenigen des Volkseinkommens zurück.

Bei der Betrachtung der einzelnen Rubriken kommt allerdings ein recht heterogenes Bild zum Vorschein (vgl. Tab. 4), und dementsprechend drängt sich ein differenzierter Kommentar auf.

C'est ainsi que le revenu agricole s'est quelque peu remis du recul subi en 1990 (+0,2% contre -6,2%), et ceci grâce notamment à de meilleures rendements dans l'horticulture et la viticulture. La production agricole au sens etroit a eu par contre un effet plutôt négatif sur les revenus.

Un ralentissement sensible a concerné les revenus du secteur secondaire, le taux de variation étant tombé de +4,2 (1990) à +0,5 pour cent. Les revenus étaient tout spécialement à la baisse dans le secteur de la construction, alors que d'autres branches - comme par ex. l'alimentation ou la chimie - ont connu une marche des affaires encore satisfaisante.

L'effet négatif de la conjoncture a été moins ressenti dans le tertiaire, dont les revenus se sont accrus pendant l'année sous revue à un taux à peine inférieur à celui de 1990.

4.3 Les revenus de la propriété et de l'entreprise

On regroupe sous cette rubrique plusieurs catégories de revenu qui ont trait à la rémunération du facteur de production qu'est le capital au sens large. Quelques unes de ces catégories sont particulièrement sensibles aux mouvements conjoncturels.

Si l'on considère l'ensemble de ces revenus à des fins de comparaison, on constate que le ralentissement déjà observé en 1990 s'est poursuivi pendant l'année sous revue (+4,5% contre +7,6%).

L'examen de ces différents types de revenu montre un tableau fort hétérogène (cf. tableau 4).

So kann man bei den *Vermögenseinkommen der privaten Haushalte* einmal mehr eine unterschiedliche Entwicklung zwischen Einkommen aus festverzinslichen Anlagen (+8,6%) und Einkommen aus Gewinnausschüttungen (-3,4%) beobachten. Allerdings fiel die Diskrepanz 1991 nicht mehr so krass aus wie im Vorjahr: einerseits stiegen die massgebenden Zinssätze im Jahresvergleich nicht mehr so markant wie 1990 und anderseits gingen die Dividenden nur noch mässig zurück.

Bei den *unverteilten Einkommen der Unternehmungen* kommt wiederum die unterschiedliche Entwicklung im privaten und im öffentlichen Bereich zum Vorschein; die erste Kategorie von Unternehmungen unterliegt anderen Bestimmungsfaktoren als die zweite, obwohl die Resultate im Berichtsjahr nicht mehr so massiv auseinandergingen. Die privaten Unternehmungen konnten ihre Ersparnis zwar noch leicht verbessern, aber nur dank den (umfangmässig wichtigeren) Dienstleistungsbranchen, denn die Industrie musste z.T. markante Einbussen in Kauf nehmen. Im öffentlichen Bereich ist die Einkommenszunahme vor allem auf die Banken und nicht zuletzt auf einen Basiseffekt zurückzuführen[1].

Zu den *direkten Steuern der Kapitalgesellschaften* gilt es wiederum auf den Steuerzyklus hinzuweisen: so dürften im Berichtsjahr sowohl dieser Zyklus wie z.T. abnehmende Unternehmungsgewinne eine kumulative Bremswirkung auf die genannten Steuern (+1,8% gegenüber +11,7% im Vorjahr) ausgeübt haben.

In den *Vermögenseinkommen des Staates* (-2%) und in den *Zinsen der öffentlichen Schuld* (+12%) widerspiegeln sich die vor allem 1991 bekanntgewordenen Finanzprobleme des öffentlichen Gemeinwesens. So war es dem Staat im Berichtsjahr offensichtlich nicht mehr möglich, die bis 1990 erfolgreiche Anlagepolitik fortzusetzen, und gleichzeitig beanspruchte die inzwischen gestiegene Schuld - z.T. auch wegen höherer Zinssätze - wesentlich mehr Mittel.

Die *Sozialversicherungen* konnten hingegen, dank weiterhin steigender Ersparnisse (vor allem aus der 2. Säule), ihre Vermögenseinkommen auch 1991 merklich erhöhen (+12,8%).

Dans le cas des *revenus de la propriété échéant aux ménages*, on constate une fois encore une évolution sensiblement différente entre les revenus provenant d'intérêts (+8,6%) et ceux découlant de bénéfices distribués (-3,4%). L'écart n'a cependant pas atteint l'ampleur observée en 1990: les taux d'intérêts n'ont plus fait les mêmes bonds vers le haut et les dividendes n'ont reculé que modérément.

Pour ce qui est des *revenus non distribués des entreprises*, l'évolution diverge encore selon qu'il s'agit des revenus du secteur privé ou du secteur public. Mais ici également l'écart se réduit en 1991. Les entreprises du secteur privé ont pu accroître leur épargne grâce aux branches des services, puisque l'industrie a subi - en partie tout au moins - une chute massive des bénéfices. Dans le secteur public, ce sont surtout les banques qui ont alimenté l'épargne croissante[1].

Les *impôts directs* des sociétés - comme il a déjà été signalé - sont soumis à un cycle biennal. C'est ainsi qu'en 1991 ces impôts (+1,8% contre +11,7% en 1990) subissent l'effet négatif cumulé dudit cycle de taxation et du ralentissement des bénéfices d'entreprise.

Les difficultés notoires que connaissent actuellement les administrations publiques se reflètent déjà en partie dans les chiffres de 1991 relatifs aux *revenus de la propriété et de l'entreprise* (-2,0%) de l'Etat et aux *intérêts de la dette publique* (+12,0%). De toute évidence, l'Etat n'a plus été en mesure d'améliorer ses revenus de placements, comme il l'avait fait jusqu'à 1990; d'autre part une dette publique accrue et des taux d'intérêt en partie plus élevés ont causé une charge supplémentaire au titre d'intérêts.

Quant aux *assurances sociales*, elles ont pu améliorer encore leurs revenus de la propriété (+12,8% en 1991), grâce notamment à l'épargne croissante accumulée dans le cadre de la prévoyance professionnelle.

5 Die Umverteilung

5.1 Das verfügbare Volkseinkommen

Zur Frage der Umverteilung zunächst ein Hinweis zum verfügbaren Volkseinkommen, das vom Volkseinkommen, unter Berücksichtigung der konsolidierten

[1] Es gilt in diesem Zusammenhang daran zu erinnern, dass Kapitalverluste bzw. -gewinne keine unmittelbare Auswirkung auf die relevanten Transaktionen der NB haben.

5 La redistribution

5.1 Le revenu national disponible

Agrégat dérivé du revenu national et incluant les opérations de redistribution, le revenu disponible montre les ressources dont peuvent disposer les

[1] On rappellera dans ce contexte que les pertes ou les gains en capital n'affectent pas directement les opérations inscrites dans les CN.

Verfügbares Volkseinkommen
Revenu national disponible

9* Rubriken	1990	1991	Rubriques
	Mio. Franken / millions de francs		
Volkseinkommen zu Faktorkosten	278 880	296 545	Revenu national aux coûts des facteurs
+ indirekte Steuern	20 685	20 880	+ impôts indirects
– Subventionen	4 745	5 185	– subventions
Volkseinkommen zu Marktpreisen	294 820	312 240	Revenu national aux prix du marché
+ Saldo der einseitigen Übertragungen mit dem Ausland	-3 235	-3 760	+ Solde des transferts unilatéraux avec l'étranger
Verfügbares Volkseinkommen	291 585	308 480	Revenu national disponible
Sektoren	Sektorielle Verteilung in % / Répartition par secteur en %		Secteurs
Einkommen der Haushalte[1)]	69,4	70,4	Revenu des ménages[1)]
Einkommen des Staates[1)]	16,0	15,2	Revenu de l'Etat[1)]
Einkommen der Sozialversicherungen[1)]	8,1	8,1	Revenu des assurances sociales[1)]
Unverteilte Einkommen der Unternehmungen	6,5	6,3	Epargne des sociétés
Total: verfügbares Volkseinkommen	100,0	100,0	Total: Revenu national disponible

[1)] Konsum und Ersparnis / Consommation et épargne

Transferzahlungen, abgeleitet wird. Auf Grund der sektoralen Aufgliederung, wie sie in Tabelle 9* figuriert, geht hervor, dass 1991 die privaten Haushalte und die Sozialversicherungen ihre Stellung nochmals verbessern konnten, und dies zulasten des Staates und der Unternehmungen.

5.2 Umverteilung und Ersparnis

Der Umverteilung kam 1991 weiterhin grosse Bedeutung zu, denn die Netto-Transfersumme (d.h. nach Ausschaltung von Doppelzählungen) erreichte den eindrücklichen Betrag von 65,6 Mrd Franken (vgl. Tab. 10*). Im Gegensatz zu früheren Jahren wurde jedoch keine weitere Steigerung festgestellt. Mit Bezug auf vergleichbare Perioden - bedingt durch den schon erwähnten Steuerzyklus - blieb die Zuwachsrate für die Jahre 90/91 mit 11,0% leicht hinter derjenigen der Jahre 88/89 zurück (+11,4%).

Staat, Sozialversicherungen und Ausland gehören weiterhin zu den (Netto-)*Empfängern* solcher Übertragungen.

Der *Staat* musste während der letzten Periode eine weniger günstige Entwicklung in Kauf nehmen: er konnte zwar wiederum steigende Beträge einnehmen (+12,5% gegenüber +10,5% in der vorigen Periode), aber er musste gleichzeitig wesentlich mehr auszahlen (+22,9% gegenüber +15,0%); damit nahm die sich aus diesem Kreislauf ergebende Last anteilmässig von 30 auf 33 Prozent zu.

secteurs à des fins de consommation et d'épargne. Il ressort du tableau 9* qu'en 1991 les ménages et les assurances sociales ont été en mesure d'améliorer leur position au détriment de l'Etat et des entreprises.

5.2 Redistribution et épargne

La redistribution continue d'occuper une place importante en 1991 puisque les transferts nets (c'est-à-dire après élimination des comptages à double) atteignent la coquette somme de 65,5 milliards de francs (cf. tableau 10*). Mais, à l'inverse des années précédentes, la progression tend à ralentir. Si l'on se réfère, en raison du cycle biennal des impôts, à des périodes comparables le taux moyen d'accroissement fléchit légèrement, passant de 11,4% pour la période 88/89 à 11% en 90/91.

Font partie des *bénéficiaires* des transferts nets l'Etat, les assurances sociales et l'étranger.

L'Etat a vu sa situation se dégrader durant la période 90/91. Bien que les transferts perçus aient encore augmenté à un rythme plus soutenu que durant la période précédente (12,5% par rapport à 10,5%) ils se situent dans leur évolution nettement au dessous des transferts payés (22,9% par rapport à 15%). La ponction s'est ainsi sérieusement alourdie puisque de 30 pour cent en 88/89 la part des transferts redistribués a passé à près de 33 pour cent.

Laufende Übertragungen (netto) der verschiedenen Sektoren (erhaltene minus bezahlte Übertragungen)
Transferts courants nets des différents secteurs (transferts reçus moins transferts payés)

10* Sektoren	1980	1985	1989	1990	1991	Secteurs
zu Gunsten von						au profit de
Staat	26 515	36 730	45 540	48 205	48 805	Etat
Sozialversicherungen	6 835	8 455	11 920	12 955	13 005	Assurances sociales
Ausland	1 800	1 980	2 755	3 235	3 760	Etranger
Total	35 150	47 165	60 215	64 395	65 570	Total
zu Lasten von						à la charge de
private Haushalte	-21 620	-29 000	-36 655	-40 190	-41 460	Ménages
Unternehmungen[1)]	-13 530	-18 165	-23 560	-24 205	-24 110	Entreprises[1)]
Total	-35 150	-47 165	-60 215	-64 395	-65 570	Total

[1)] Direkte + indirekte Steuern - Subventionen
[1)] impôts directs + impôts indirects - subventions

Die erhaltenen (Netto-)Transferzahlungen dienen sodann in erster Linie zur Finanzierung des Staatskonsums: 1991 nahm er - nicht zuletzt teuerungsbedingt - überdurchschnittlich zu. Dies wirkte sich schliesslich auf die Ersparnis negativ aus, die gerade um die Hälfte zurückfiel (vgl. auch Konto 2).

Obwohl die *Sozialversicherungen* eine wesentlich bessere Finanzlage aufweisen können als der Staat, ist der Spielraum dieser Institutionen inzwischen auch etwas enger geworden. 1991 blieben die Mehreinnahmen aus dem Übertragungskreislauf ungefähr gleich wie im Vorjahr: die bezahlten Übertragungen nahmen erstmals stärker zu als die erhaltenen Übertragungen (+11,1% gegenüber +8,7%). Insbesondere höhere Gesundheitskosten und die steigende Arbeitslosigkeit bewirkten eine massive Expansion der Versicherungsleistungen.

Die Transferzahlungen sind weiterhin die wichtigste Einnahmekategorie im Sektor der Sozialversicherungen; dennoch wächst die Bedeutung der Vermögenseinkommen ständig (Anteil von 16% im Jahre 1991). Das Ausmass der Ersparnisbildung blieb jedoch leicht hinter dem Vorjahresergebnis zurück (nur noch eine statt 2,2 Mrd Fr. mehr).

Die ins *Ausland* geflossenen Mittel stiegen 1991 - netto - um 500 Mio Franken. Die humanitäre Hilfe des Staates sowie die Rentenauszahlung an versicherte Personen im Ausland trugen zu diesem Resultat bei.

Als (Netto-)*Zahlende* im Übertragungskreislauf treten private Haushalte und Unternehmungen auf. Im Berichtsjahr verschob sich die Last wiederum zu ungunsten der privaten Haushalte (anteilmässig 63,2% gegenüber 62,4% im Jahre 1990).

Les transferts nets servent en premier lieu à financer la consommation finale de l'Etat. Des charges accrues mais surtout le renchérissement massif ont provoqué une forte augmentation de cette dernière. L'appel croissant aux ressources s'est répercuté sur l'épargne qui, d'une période à l'autre, s'est réduite de moitié (cf. aussi compte 2).

Bien qu'en meilleure position que l'Etat *les assurances sociales* n'échappent pas à un certain resserrement des fourchettes. En 1991 l'excédent des transferts nets est demeuré étale par rapport à celui de l'année précédente. Pour la première fois depuis cinq ans, les transferts perçus progressent moins rapidement que les transferts payés (8,7% contre 11,1%). Ce sont surtout les coûts de la santé et l'accroissement du chômage qui ont provoqué une hausse massive des prestations aux assurés.

Bien que les ressources des assurances sociales soient toujours principalement alimentées par des transferts, l'apport des revenus de la propriété ne cesse de croître (part de 16% en 1991). Toutefois, durant la période sous revue l'apport des transferts nets s'étant tassé et celui des revenus de la propriété ayant faibli, il en est résulté un renforcement quelque peu amoindri de leur épargne (1,1 milliards par rapport à 2,2 milliards de francs en 1990).

Le secteur *étranger* a vu à nouveau son excédent progresser de quelque 500 millions de francs. Les facteurs prépondérants qui ont contribué à cette évolution sont surtout le renforcement de l'aide humanitaire de l'Etat et l'augmentation des bénéficiaires de rentes résidant à l'étranger.

Ménages et entreprises constituent les *payeurs* de transferts nets. En 1991 la répartition de la charge continue de se déplacer en direction des ménages (63,2% par rapport à 62,4% en 1990).

Aufgliederung der Netto-Ersparnisse nach Sektoren (Anteile in %)
Ventilation de l'épargne nette par secteurs (parts en %)

11* Sektoren	1982	1988	1989	1990	1991	Secteurs
Staat	13,0	15,7	11,7	8,8	3,1	Etat
Sozialversicherungen	32,8	27,1	28,4	30,0	31,7	Assurances sociales
Private Haushalte	35,4	28,8	30,6	34,7	37,7	Ménages
Unternehmungen	30,8	28,5	29,2	26,5	27,5	Entreprises
Total	100	100	100	100	100	Total

Die sich bereits im Vorjahr abzeichnende Tendenz fand 1991 ihre Bestätigung: die Entwicklung der indirekten Steuern kam praktisch zum Stillstand. Die gleichartigen (Netto-)Transferzahlungen nahmen kaum noch zu, so dass die *Unternehmungen* von einer gewissen Entlastung profitieren konnten.

Mit einem Betrag von 41,5 Mrd Franken erreichte die Netto-Last der *privaten Haushalte* 1991 einen neuen Höchswert (1990: 40,2 Mrd Fr.); die Expansion fiel jedoch etwas mässiger aus als in den letzten drei Jahren. Steuern und Sozialbeiträge nahmen etwas langsamer zu, aber vor allem die massive Steigerung der Sozialleistungen wirkte sich positiv auf die Netto-Last aus. Ihre Entwicklung blieb im übrigen hinter derjenigen der Primäreinkommen zurück, so dass das verfügbare Einkommen und damit auch die Ersparnis der privaten Haushalte von dieser Situation etwas profitieren konnten.

Im Jahre 1991 erreichte die gesamte *Brutto-Ersparnis*, d.h. inklusive Abschreibungen, den Betrag von 105 Mrd Franken (vgl. Konto 5). Die schon im Vorjahr beobachtete Tendenz zur Verlangsamung wurde 1991 im Falle der *Netto-Ersparnis* noch deutlicher, denn sie ging sogar leicht zurück (um 250 Mio. Fr.): eine solche negative Entwicklung wurde letztmals in den Rezessionsjahren 1975/76 registriert. Die massive Rückbildung der Staatsersparnis 1991 konnte - im Gegensatz zum Vorjahr - durch die Zunahme bei anderen Sektoren, insbesondere bei privaten Haushalten und Sozialversicherungen, nicht wettgemacht werden (vgl. auch Tab. 11*).

Wegen der rückläufigen Inlandsinvestitionen wurden aber gleichzeitig weniger Sparmittel beansprucht, so dass die *Finanzierungskapazität* der Schweiz gegenüber dem Ausland schliesslich um 2,5 Mrd Franken besser ausfiel als 1990.

La tendance déjà perceptible une année auparavant s'est accentuée en 1991. Suite au refroidissement conjoncturel les impôts indirects ont stagné. Comme ces impôts représentent plus de 70 pour cent des transferts payés par les *entreprises,* leur tassement a conduit à un modeste allégement de la charge nette de ce secteur.

Atteignant 41,5 milliards de francs (40,2 en 1990), le montant net versé par les *ménages* a continué de progresser, mais dans des proportions beaucoup plus faibles qu'au cours des trois dernières années. Si les impôts et les contributions sociales ont incontestablement ralenti dans leur progression, c'est surtout l'envol des prestations sociales qui a fait pression sur le développement de la charge nette. Comme la croissance de cette dernière est demeurée sensiblement en dessous de celle du revenu primaire, il en est résulté une amélioration du revenu disponible et indirectement un certain renforcement de l'épargne.

Durant l'année sous revue, *l'épargne brute de la Nation*, c'est-à-dire y compris les amortissements, atteint le montant de 105 milliards de francs (cf. compte 5). La tendance au ralentissement, déjà perceptible l'année précédente, s'intensifie notamment dans le cas de l'*épargne nette*, qui régresse même légèrement (-250 millions de francs), phénomène qui ne s'était plus produit depuis la récession de 75/76. Cette diminution est essentiellement due à la contraction brutale de l'épargne de l'Etat, repli qui, à l'inverse de l'année précédente, n'a plus pu être compensé par l'apport des ménages et des assurances sociales (voir aussi tableau 11*).

Cependant, vu qu'en 1991 l'investissement intérieur a reculé, la *capacité de financement de la Nation* à l'égard de l'étranger s'est améliorée de plus de deux milliards de francs.

Anhang

Einige Begriffserläuterungen

Wir beschränken uns hier darauf, einige wichtige Begriffe summarisch zu erläutern und verweisen im weiteren auf frühere Publikationen[1].

- *Nationale Buchhaltung.* Die Nationale Buchhaltung (NB) ist eine quantitative und systematische Darstellung der gesamtwirtschaftlichen Vorgänge, mit Bezug auf ein bestimmtes Wirtschaftsgebiet und eine bestimmte Periode. Die Darstellung erfolgt als Kontensystem nach dem Prinzip der doppelten Buchführung und auf Grund von konsistenten Buchungs- und Bewertungsregeln. Die darin erfassten Wertgrössen (Ströme) widerspiegeln reale Vorgänge, namentlich der Produktion von Waren und Dienstleistungen, Verteilung (bzw. Umverteilung) sowie Verwendung von Einkommen.

  Bei der Interpretation der Zahlen der NB gilt es, die zugrundeliegende Abgrenzung des Produktionsbegriffs zu beachten. Marktwirtschaftliche Vorgänge bilden den Schwerpunkt der NB, während nichtmarktbestimmte Aktivitäten - aufgrund internationaler Konventionen - nur in begrenztem Ausmass berücksichtigt werden. Dementsprechend kann die NB zu wohlfahrtsorientierten Fragen nur bedingt Auskunft geben.

- *Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen.* Unter dem Begriff Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen (VG) versteht man normalerweise eine erweiterte Form der Nationalen Buchhaltung, in welcher eine Finanzierungsrechnung (FIR), eine Input-Output-Rechnung (IOR) und allenfalls eine volkswirtschaftliche Bilanz ebenfalls integriert sind. Während die IOR vor allem Produktionsverflechtungen aufzeigt, weist die FIR die finanziellen Ströme aus, die z.T. ein Spiegelbild der realwirtschaftlichen Vorgänge sind.

  In der Schweiz wird vorläufig nur die obenerwähnte NB regelmässig erstellt.

- *Institutionelle Sektoren.* Ein System der NB ist u.a. auf dem Begriff des institutionellen Sektors aufgebaut. Solche Sektoren werden zum Zwecke der systematischen Einordnung von Wirtschaftssubjekten (autonom handelnde Einheiten, sogenannte institutionelle Einheiten) gebildet. Als Einteilungsmerkmal steht das Wirtschaftsverhalten im Vordergrund. Der Anzahl Sektoren sind gewisse Grenzen gesetzt, wobei auch praktische Probleme berücksichtigt werden müssen. Die NB der Schweiz

[1] Vgl. «Die Nationale Buchhaltung der Schweiz 1984» (Anhang), Statistische Berichte, Lauf-Nr. 008, Bern 1985 und insbesondere "Revidierte Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz", Band 2 "Konzepte und Methoden", Beiträge zur schweizerischen Statistik, Heft 46, Bern 1978.

Annexe

Explication de quelques concepts

Nous nous limitons à définir sommairement quelques notions importantes et renvoyons pour plus de détails à des publications antérieures sur les comptes nationaux[1].

- *Comptabilité nationale.* La comptabilité nationale (CN) est une représentation quantitative et systématique des activités économiques ayant trait à une période et à un territoire économique déterminés. Cette représentation prend la forme d'un système de comptes et se base sur un certain nombre de règles d'évaluation et d'enregistrement. Les valeurs (flux) enregistrées traduisent des relations économiques de nature réelle, découlant notamment de la production de biens et services, de la distribution (et redistribution) des revenus et de leur utilisation.

  Lors de l'interprétation des chiffres de la CN il y a lieu de considérer la délimitation du concept de production retenue. Ce sont les activités marchandes qui occupent la place prépondérante, tandis que les activités non marchandes - suivant certaines conventions - ne sont prises en compte que dans une mesure limitée. Ainsi la CN ne peut répondre sans autre à des questions touchant au bien-être.

- *Comptes de la nation.* Au lieu de «Comptabilité nationale» on parle souvent de «Comptes de la nation». Ce terme implique cependant une notion plus large, dans le sens qu'on y inclut notamment les comptes financiers, les tableaux entrées-sorties (TES), voire même les comptes du patrimoine. Tandis que les TES visent surtout à expliciter les interdépendances dans le domaine de la production, les comptes financiers enregistrent les opérations financières qui sont - en partie tout au moins - le reflet des opérations effectuées au plan réel.

  En Suisse, seule la CN mentionnée plus haut est établie de façon régulière.

- *Secteurs institutionnels.* Un système de CN se fonde entre autres sur la notion de secteur institutionnel. De tels secteurs sont constitués dans le but de classer systématiquement les agents économiques (unités institutionnelles exerçant une activité de manière autonome). La similitude de comportement est un critère essentiel de ce classement. Le nombre de secteurs à retenir est limité par des contraintes de nature pratique. La CN de la Suisse distingue quatre

[1] Cf. «Comptes nationaux de la Suisse, 1984» (annexe), Etudes statistiques, No 008, Berne 1985, et en particulier les "Séries révisées de la comptabilité nationale suisse", 2e vol. "Concepts et méthodes", Contributions à la statistique suisse, 46e fascicule, Berne 1978

unterscheidet vier institutionelle Sektoren, nämlich Unternehmungen, öffentliche Haushalte, Sozialversicherungen und private Haushalte inkl. Organisationen ohne Erwerbscharakter. Dazu kommt noch ein «Sektor» Ausland, in welchem sämtliche institutionelle Einheiten mit Sitz im Ausland zusammengefasst sind, die Wirtschaftsbeziehungen mit der Schweiz unterhalten.

- *Abgrenzgung der Volkswirtschaft.* Die in der NB erfassten Transaktionen beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Die Grenze zwischen einer bestimmten Volkswirtschaft und dem Ausland kann auf zweierlei Weise gezogen werden: entweder nach dem Gebiet, das innerhalb der Landesgrenze liegt (Inland), oder im Hinblick auf die ständig ansässigen Wirtschaftssubjekte des Landes (Inländer).

  Als Inländer gelten also jene Wirtschaftssubjekte, die ihr Domizil im betreffenden Land haben (inkl. vorübergehend abwesende Personen, wie Touristen, Grenzgänger[1]) und den Schwerpunkt ihrer Tätigkeit dort ausüben. Es sei noch hinzugefügt, dass internationale Organisationen als exterritorial gelten.

  Beim *Inländerkonzept* beziehen sich also die erfassten Transaktionen auf die Inländer. Das Volkseinkommen stellt eine typische Anwendung dieses Konzeptes dar. Hauptsächlich aus dem Blickwinkel der Produktion wird die Volkswirtschaft eines Landes nach dem *Inlandskonzept* abgegrenzt. Man berücksichtigt hier die Produktionsleistung (bzw. Wertschöpfung), gleichgültig, ob diese durch inländische oder ausländische Produktionsfaktoren erbracht wurde. Somit werden auch Leistungen bzw. Einkommen jener Besitzer von Produktionsfaktoren berücksichtigt, die zwar im Inland tätig, aber nicht ansässig sind. Anderseits wird das den Inländern aus dem Ausland zugewachsene Faktoreinkommen ausgeschlossen. Das bekannteste Aggregat, das dieser Abgrenzung entspricht, ist das Bruttoinlandsprodukt (BIP).

- *Transaktionen.* Mit dem Ausdruck Transaktionen bezeichnet man die (aggregierten) Werte der zwischen Sektoren oder Gruppen von Wirtschaftssubjekten stattfindenden wirtschaftlichen Vorgänge. Eine Transaktion erscheint somit jeweils in zwei Konten, sofern man sich auf die Realwirtschaft beschränkt. In einer NB (ohne Finanzierungsrechnung) kann man zwei Grundtypen von Transaktionen unterscheiden: «Gut gegen Forderung» (z.B. Käufe oder Verkäufe von Waren und Dienstleistungen) und «Forderungen ohne Gegenleistung» (einseitige Uebertragungen).

[1] In der Schweiz gibt es mehrheitlich ausländische Grenzgänger, die also als Nicht-Inländer gelten. Dagegen werden ausländische Saisonniers zu den Inländern gezählt.

secteurs institutionnels, à savoir les entreprises, l'Etat (administrations publiques), les assurances sociales et les ménages y compris les institutions privées sans but lucratif. A cela il faut ajouter le secteur "étranger», dans lequel sont réunies toutes les unités institutionnelles résidant à l'étranger, qui entretiennent des relations économiques avec la Suisse.

- *Délimitation de l'économie nationale.* Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre une économie nationale etl'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'état, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels).

  La notion de résident s'applique à tous les agents économiques domiciliés dans le pays, y compris les personnes momentanément absentes (p. ex. touristes, travailleurs frontaliers[1]). On précisera encore que les organisations internationales sont considérées comme extra-territoriales.

  Le terme *«national»* recouvre les opérations qui se rapportent à des résidents. Un exemple typique de cette délimitation est le revenu national.

  La notion *«intérieur»* s'applique tout spécialement à la production. On retient ici la production (valeur ajoutée) réalisée à l'intérieur du territoire économique, attribuable à des facteurs fournis par des agents tant résidants que non résidants. Il est donc tenu compte des prestations ou revenus d'agents économiques qui exercent leur activité dans le pays, mais dont le domicile est à l'étranger. En revanche, on exclut les revenus perçus à l'étranger par des agents résidants. Le produit intérieur brut (PIB) est l'agrégat type qui résulte de cette approche.

- *Opérations.* Par ce terme on désigne les échanges exprimés en termes monétaires qui ont lieu entre les différents secteurs ou groupes d'agents économiques. Ainsi une opération apparaît toujours dans deux comptes - pour autant qu'on se limite à l'aspect réel d'une activité économique. Dans une CN (à l'exclusion des comptes financiers), on distingue fondamentalement deux types d'opérations: «bien contre créance» - comme par exemple achat ou vente de biens - et «créance sans contrepartie» - correspondant à un transfert unilatéral.

- *Agrégats principaux.* Le terme «agrégat» est souvent utilisé comme synonyme d'opération. Par «agrégats principaux» on entend normalement ces grandeurs

[1] En Suisse, il s'agit pour l'essentiel de frontaliers étrangers, qui sont donc traités comme non-résidents. Par contre, les saisonniers étrangers figurent parmi les résidents

- *Hauptaggregate.* Aggregat steht vielfach als Synonym für Transaktionen. Mit Hauptaggregat werden üblicherweise jene kreislaufsrelevanten Grössen verstanden, die als Synthese der gesamtwirtschaftlichen Vorgänge ermittelt werden. Die bekanntesten sind das Bruttosozialprodukt (BSP), das Brutto-Inlandsprodukt (BIP) und das Volkseinkommen (VE). Sie können dem generellen Begriff der Wertschöpfung zugeordnet werden, wobei noch die Varianten «brutto», «netto», «zu Faktorkosten» oder «zu Marktpreisen» zu erwähnen sind (s. dazu die späteren Abschnitte).

- Der Ausdruck *«Wertschöpfung»* bezieht sich meistens auf die Produktion. Sie ergibt sich als Differenz zwischen Produktionswert - Wert der in einer bestimmten Periode produzierten Waren und Diensten - und Vorleistungen - Wert der dafür verbrauchten Waren und Diensten[1]. Die Wertschöpfung wird für Produktionsbereiche bzw. Wirtschaftszweige sowie für die ganze Volkswirtschaft berechnet[2]. Auf der Ebene der Gesamtwirtschaft ist diese Wertschöpfung gleich einem Inlandsprodukt, meistens dem BIP.

- Das *BIP* kann auch von der *Nachfrageseite* her ermittelt werden und zwar als Summe von privatem und öffentlichem Endkonsum, Anlageinvestitionen und Vorratsveränderung sowie Aussenbeitrag (Ausfuhr minus Einfuhr von Waren und Dienstleistungen), also ausschliesslich Vorleistungen.

- Im Gegensatz zum BIP ist das *BSP* nach dem *Inländerkonzept* abgegrenzt. Man kann es also vom BIP ableiten, in dem man den Saldo der Faktoreinkommen (Kapital- und Arbeitseinkommen) zwischen dem In- und dem Ausland einbezieht. Da die Schweiz daraus stets einen Ueberschuss erzielt (mehr Einnahmen als Ausgaben) ist das BSP grösser als das BIP.

- Das *VE* stellt ebenfalls ein Aggregat nach dem *Inländerkonzept* dar und gilt als Referenzgrösse für die Einkommensverteilung. Es wird aus der Sicht der Einkommensempfänger ermittelt und entspricht definitionsgemäss einer Netto-Grösse zu Faktorkosten. Es umfasst alle Einkommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess - im In- und Ausland - zufliessen. Durch Berücksichtigung der Abschreibungen und der indirekten Steuern (abz. Subventionen) kann die Verbindung zum BSP hergestellt werden.

- *Brutto- und Netto-Grössen.* In der NB kommen verschiedene Aggregate entweder brutto oder netto vor (z.B. Brutto_ bzw. Nettosozialprodukt). Die

[1] Diese Definition gilt in erster Linie für Unternehmungen.

[2] In der Schweiz gibt es - zumindest in der offiziellen Statistik - noch keine regelmässige Branchenwertschöpfung.

de synthèse, qui reflètent le résultat de l'activité au niveau de l'économie tout entière. Les plus connus sont le produit national brut (PNB), le produit intérieur brut (PIB) et le revenu national (RN). Ces agrégats peuvent être rattachés à la notion générale de valeur ajoutée. Il y a en outre les variantes «brute», «nette», «aux prix du marché», «au coût des facteurs» (voir à ce sujet les derniers paragraphes).

- Le terme de *valeur ajoutée* est surtout utilisé dans le contexte de la production. La valeur ajoutée correspond alors à la différence entre la valeur de la production - valeur des biens et services produits pendant une période déterminée - et la consommation intermédiaire - valeur des biens et services consommés pour réaliser ladite production[1]. La valeur ajoutée est calculée au niveau des branches ou des secteurs ainsi qu'au niveau de l'économie globale[2]. A ce stade, on aboutit à un produit intérieur et notamment au PIB.

- Le *PIB* s'obtient également à partir de la demande, à savoir en tant que somme de la dépense finale des ménages et de l'Etat (y compris les assurances sociales), de la formation de capital fixe et des variations de stocks ainsi que de la contribution extérieure (exportations moins importations de biens et services).

- Contrairement au PIB, le *PNB* est délimité selon le «concept national». Il peut donc être déterminé à partir du PIB en tenant compte du solde des revenus des facteurs (revenus du travail et du capital) s'écoulant entre la Suisse et l'étranger. Puisqu'en Suisse ces opérations se soldent toujours par un excédent de recettes, le PNB est plus élevé que le PIB.

- Le *RN* est un agrégat délimité lui aussi selon le «concept national»; il constitue la grandeur de référence du point de vue de la distribution des revenus. Il est calculé dans l'optique des bénéficiaires des revenus et est défini net et au coût des facteurs. Il comprend donc tous les revenus échéant aux agents résidants au titre de leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger.

  Le lien avec le PNB peut être établi en y ajoutant la consommation de capital fixe et les impôts indirects, déduction faite des subventions.

- *Valeurs «brutes» et «nettes».* Divers agrégats de la CN sont exprimés soit en valeur brute soit en valeur nette (p. ex. produit national brut ou net). La différence correspond à la consommation de capital fixe (amortissements). Alors qu'une valeur brute

[1] Cette définition s'applique en premier lieu aux entreprises

[2] En Suisse, la valeur ajoutée n'est pas encore ventilée par branche, tout au moins dans la statistique officielle

Differenz zwischen den beiden Grössen entspricht den volkswirtschaftlichen Abschreibungen: eine Brutto-Grösse schliesst diese Abschreibungen ein, eine Netto-Grösse berücksichtigt sie nicht. Bei diesen Abschreibungen handelt es sich um die Wertverminderung des reproduzierbaren Sachkapitals (d.h. Bauten und Ausrüstungsgüter[1]) im Zuge des Produktionsprozesses.

- *Bewertung zu Marktpreisen oder zu Faktorkosten.* Verschiedene Aggregate der NB, so das BSP, können «zu Marktpreisen» oder «zu Faktorkosten» bewertet sein. In der NB geht man davon aus, dass die indirekten Steuern in die Produktionskosten eingehen und via Marktpreismechanismus schliesslich die Endnachfrage belasten. Die Subventionen (im Sinne der NB) wirken umgekehrt kosten- und preissenkend. Wird eine volkswirtschaftliche Grösse inklusiv indirekte Steuern und Subventionen ermittelt, so ist sie zu Marktpreisen bewertet. Im gegenteiligen Fall handelt es sich um eine Bewertung zu Faktorkosten.

- *Bewertung zu laufenden oder zu konstanten Preisen.* Die in der NB verbuchten Transaktionen werden vorerst zu laufenden Preisen, d.h. zu den Preisen der relevanten Periode, ermittelt. Man spricht auch von Nominalwerten. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, die Preiseffekte auszuschalten, da diese Preise von Periode zu Periode oft und z.T. in unterschiedlichem Ausmass variiren. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu den Preisen einer Basisperiode (im konkreten Fall 1980) umgerechnet. Man bekommt somit reale Reihen, bzw. Reihen zu konstanten Preisen. Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-/Mengen-Struktur aufweisen. Aus diesem Grund wird einzig das BSP nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt[2].

inclut cet amortissement, une valeur nette n'en tient pas compte. L'amortissement correspond à la dépréciation subie par le capital fixe reproductible (c'est-à-dire les biens d'équipementet les constructions[1]).

- *Evaluation aux prix du marché ou au coût des facteurs.* Divers agrégats, tels que le PNB, peuvent être évalués «aux prix du marché» ou «au coût des facteurs». En CN on part de l'hypothèse que les impôts indirects représentent un élément du coût de production et qu'ils sont entièrement répercutés sur les prix du marché, en grevant par là la demande finale. Les subventions (au sens de la CN) agissent dans le sens inverse. Ainsi, lorsqu'un agrégat comprend les impôts indirects et les subventions, c'est qu'il est évalué aux prix du marché. Dans le cas contraire, on parlera d'une évaluation au coût des facteurs.

- *Evaluation aux prix courants ou aux prix constants.* Les opérations enregistrées dans la CN sont évaluées pour commencer aux prix courants, c'est-à-dire aux prix de la période concernée. On parle également de montants en termes nominaux. Pour des comparaisons temporelles, il s'avère toutefois indispensable d'éliminer l'effet des prix, vu que ces prix changent fréquemment d'une période à l'autre. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d'une période de base (en l'occurrence l'année 1980). On obtient ainsi des séries aux prix constants, ou en termes réels. Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seule la dépense nationale fait l'objet d'un calcul en termes réels[2].

---

[1] Wertverminderung auf andere Arten von Anlagevermögen wie Boden oder Finanzvermögen - es sind aber auch Wertvermehrungen möglich - werden in der vorliegenden NB nicht berücksichtigt.

[2] Mehr Details über die Problematik der Preisbereinigung findet man in "Die Nationale Buchhaltung zu konstanten Preisen", Arbeitsdokumente für die schweizerische Statistik, Heft 10, Bern 1984.

[1] La dépréciation subie par d'autres types d'immobilisations comme les terrains ou le capital financier - qui d'ailleurs sont aussi susceptibles de revalorisation - n'est pas retenue dans la présente CN

[2] Au sujet de la déflation en comptabilité nationale, voir en particulier "La comptabilité nationale à prix constants", Document de travail pour la statistique suisse, 10e fascicule, OFS, Berne 1984

Tabellen / Tableaux

A Tabellen

Tab. 1.1 Bruttosozialprodukt, Brutto-Inlandsprodukt, Volkseinkommen, mittlere Wohnbevölkerung und Erwerbstätige, 1951-1991
- in Mio. Fr. 36

Tab. 1.2 Bruttosozialprodukt, Brutto-Inlandprodukt, Volkseinkommen, mittlere Wohnbevölkerung und Erwerbstätige, 1951-1991
- Veränderung in % 37

Tab. 2 Hauptaggregate der Nationalen Buchhaltung, zu laufenden Preisen
- in Mio. Fr. 38
- Veränderung in % 39

Tab. 3 Wichtige gesamtwirtschaftliche pro-Kopf Aggregate
- absolute Werte, in Franken 38
- Veränderung in % 39

Tab. 4 Bruttosozialprodukt nach Einkommensarten, zu laufenden Preisen
- in Mio. Fr. 40
- Veränderung in % 41

Tab. 5.1 Sozialprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen
- in Mio. Fr. 42
- Veränderung in % 43

Tab. 5.2 Sozialprodukt nach Verwendungsarten, zu Preisen von 1980
- in Mio. Fr. 42
- Veränderung in % 43

Tab. 5.3 Sozialprodukt nach Verwendungsarten
- Preisindizes, 1980 = 100 44
- Veränderung in % 45

Tab. 6 Primäres Einkommen, verfügbares Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter
- in Mio. Fr. 44
- Veränderung in % 45

Tab. 7.1 Endkonsum der privaten Haushalte, zu laufenden Preisen
- in Mio. Fr. 46
- Veränderung in % 47

Tab. 7.2 Endkonsum der privaten Haushalte, zu Preisen von 1980
- in Mio. Fr. 46
- Veränderung in % 47

Tableaux

Tab. 1.1 Produit national brut, produit intérieur brut, revenu national, population résidante moyenne et population active occupée, 1951-1991
- en millions de francs 36

Tab. 1.2 Produit national brut, produit intérieur brut, revenu national, population résidante moyenne et population active occupée, 1951-1991
- variation en pour cent 37

Tab. 2 Agrégats principaux de la comptabilité nationale, aux prix courants
- en millions de francs 38
- variation en pour cent 39

Tab. 3 Principaux agrégats par personne
- valeurs absolues en francs 38
- variation en pour cent 39

Tab. 4 Produit national brut par genres de revenus, aux prix courants
- en millions de francs 40
- variation en pour cent 41

Tab. 5.1 Dépenses imputées au produit national brut, aux prix courants
- en millions de francs 42
- variation en pour cent 43

Tab. 5.2 Dépenses imputées au produit national brut, aux prix de 1980
- en millions de francs 42
- variation en pour cent 43

Tab. 5.3 Dépenses imputées au produit national brut
- indices de prix, 1980 = 100 44
- variation en pour cent 45

Tab. 6 Revenu primaire, revenu disponible, consommation et épargne des ménages et institutions privées sans but lucratif
- en millions de francs 44
- variation en pour cent 45

Tab. 7.1 Consommation finale des ménages, aux prix courants
- en millions de francs 46
- variation en pour cent 47

Tab. 7.2 Consommation finale des ménages, aux prix de 1980
- en millions de francs 46
- variation en pour cent 47

Tab. 7.3 Endkonsum der privaten Haushalte
- Preisindizes, 1980 = 100 46
- Veränderung in % 47

Tab. 8.1 Anlageinvestitionen nach Hauptkategorien, zu laufenden Preisen
- in Mio. Fr. 48
- Veränderung in % 49

Tab. 8.2 Anlageinvestitionen nach Hauptkategorien, zu Preisen von 1980
- in Mio. Fr. 48
- Veränderung in % 49

Tab. 8.3 Anlageinvestitionen nach Hauptkategorien
- Preisindizes, 1980 = 100 48
- Veränderung in % 49

Tab. 9 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland, zu laufenden Preisen
- in Mio. Fr. 50
- Veränderung in % 51

Tab. 7.3 Consommation finale des ménages
- indices de prix, 1980 = 100 46
- variation en pour cent 47

Tab. 8.1 Formation de capital fixe par catégories principales, aux prix courants
- en millions de francs 48
- variation en pour cent 59

Tab. 8.2 Formation de capital fixe par catégories principales, aux prix de 1980
- en millions de francs 48
- variation en pour cent 49

Tab. 8.3 Formation de capital fixe par catégories principales
- indices de prix, 1980 = 100 48
- variation en pour cent 49

Tab. 9 Balance des opérations courantes avec l'étranger, aux prix courants
- en millions de francs 50
- variation en pour cent 51

Bruttosozialprodukt, Brutto-Inlandprodukt, Volkseinkommen, mittlere Wohnbevölkerung und Erwerbstätige, 1951-1991

Produit national brut, produit intérieur brut, revenu national, population résidante moyenne et population active occupée, 1951-1991

1.1 Jahr Année	BSP / PNB		BIP / PIB		Volkseinkommen Revenu national	mittlere Wohnbevölkerung Population résidante moyenne	Erwerbstätige[1] Population active occupée[1]
	zu laufenden Preisen prix courants	zu Preisen von 1980 prix de 1980	zu laufenden Preisen prix courants	zu Preisen von 1980 prix de 1980			
	in Mio. Franken / en millions de francs					in 1000 / èn milliers	
1951	21 945	66 150	21 460	65 025	18 785	4 749	2 378
1952	23 195	66 720	22 675	65 535	19 790	4 815	2 423
1953	24 400	69 160	23 800	67 725	20 735	4 878	2 441
1954	25 915	73 100	25 220	71 450	22 095	4 929	2 468
1955	27 865	77 630	27 205	76 060	23 705	4 980	2 518
1956	29 985	82 585	29 250	80 905	25 335	5 045	2 591
1957	31 825	85 700	31 115	84 135	27 005	5 126	2 650
1958	32 735	83 960	31 990	82 335	28 015	5 199	2 628
1959	34 795	89 300	33 975	87 485	29 540	5 259	2 620
1960	38 270	95 395	37 370	93 445	31 950	5 362	2 717
1961	43 000	103 235	42 040	101 250	35 765	5 512	2 844
1962	47 650	108 385	46 620	106 335	39 730	5 666	2 954
1963	52 340	113 645	51 265	111 605	43 660	5 789	2 999
1964	57 975	119 405	56 825	117 295	48 230	5 887	3 046
1965	62 190	123 275	60 860	120 890	51 820	5 943	3 025
1966	66 975	126 635	65 355	123 805	55 725	5 996	3 014
1967	72 110	130 570	70 350	127 520	60 100	6 063	3 030
1968	77 390	136 040	75 120	132 235	64 470	6 132	3 048
1969	83 960	143 790	81 395	139 650	69 625	6 212	3 098
1970	93 930	153 340	90 665	148 530	77 545	6 267	3 143
1971	106 485	159 720	102 995	154 880	88 230	6 343	3 199
1972	120 535	165 230	116 710	160 235	99 430	6 401	3 243
1973	134 540	170 650	130 060	165 300	111 745	6 441	3 277
1974	146 495	173 010	141 100	167 245	122 870	6 460	3 273
1975	144 625	160 965	140 155	156 020	121 945	6 403	3 117
1976	147 180	160 760	141 960	154 710	124 655	6 333	3 024
1977	151 900	165 120	145 790	158 360	127 890	6 316	3 026
1978	157 495	166 065	151 675	159 300	132 475	6 332	3 067
1979	165 190	170 520	158 545	163 175	139 600	6 350	3 100
1980	177 345	177 345	170 330	170 330	149 725	6 385	3 166
1981	193 975	181 515	184 755	172 780	163 915	6 429	3 240
1982	205 170	179 835	195 980	171 180	174 050	6 467	3 256
1983	213 950	182 295	203 865	172 900	181 730	6 482	3 257
1984	226 060	187 725	213 230	175 960	192 510	6 505	3 288
1985	241 355	194 235	227 950	182 485	205 325	6 533	3 352
1986	254 925	196 590	243 350	187 715	216 470	6 573	3 398
1987	266 090	199 465	254 685	191 525	225 655	6 619	3 438
1988	282 950	206 710	268 410	197 080	239 815	6 671	3 478
1989	305 170	212 010	290 360	204 690	258 490	6 723	3 518
1990	327 585	217 345	313 990	209 395	278 880	6 796	3 563
1991	346 460	216 645	332 685	209 170	296 545	6 872	3 560

1) revidierte Reihe ab 1980 / Série révisée dès 1980

Bruttosozialprodukt, Brutto-Inlandprodukt, Volkseinkommen, mittlere Wohnbevölkerung und Erwerbstätige, 1951-1991

Produit national brut, produit intérieur brut, revenu national, population résidante moyenne et population active occupée, 1951-1991

1.2 Jahr Année	BSP / PNB		BIP / PIB		Volkseinkommen Revenu national	mittlere Wohnbevölkerung Population résidante moyenne	Erwerbstätige[1] Population active occupée[1]
	zu laufenden Preisen prix courants	zu Preisen von 1980 prix de 1980	zu laufenden Preisen prix courants	zu Preisen von 1980 prix de 1980			
	Veränderung in % / Variation en pour-cent						
1951	9,8	7,5	9,6	7,5	10,1	1,2	3,6
1952	5,7	0,9	5,7	0,8	5,4	1,4	1,9
1953	5,2	3,7	5,0	3,3	4,8	1,3	0,7
1954	6,2	5,7	6,0	5,5	6,6	1,0	1,1
1955	7,5	6,2	7,9	6,5	7,3	1,0	2,0
1956	7,6	6,4	7,5	6,4	6,9	1,3	2,9
1957	6,1	3,8	6,4	4,0	6,6	1,6	2,3
1958	2,9	-2,0	2,8	-2,1	3,7	1,4	-0,8
1959	6,3	6,4	6,2	6,3	5,4	1,2	-0,3
1960	10,0	6,8	10,0	6,8	8,2	2,0	3,7
1961	12,4	8,2	12,5	8,4	11,9	2,8	4,7
1962	10,8	5,0	10,9	5,0	11,1	2,8	3,9
1963	9,8	4,9	10,0	5,0	9,9	2,2	1,5
1964	10,8	5,1	10,8	5,1	10,5	1,7	1,6
1965	7,3	3,2	7,1	3,1	7,4	1,0	-0,7
1966	7,7	2,7	7,4	2,4	7,5	0,9	-0,4
1967	7,7	3,1	7,6	3,0	7,9	1,1	0,5
1968	7,3	4,2	6,8	3,7	7,3	1,1	0,6
1969	8,5	5,7	8,4	5,6	8,0	1,3	1,6
1970	11,9	6,6	11,4	6,4	11,4	0,9	1,5
1971	13,4	4,2	13,6	4,3	13,8	1,2	1,8
1972	13,2	3,4	13,3	3,5	12,7	0,9	1,4
1973	11,6	3,3	11,4	3,2	12,4	0,6	1,0
1974	8,9	1,4	8,5	1,2	10,0	0,3	-0,1
1975	-1,3	-7,0	-0,7	-6,7	-0,8	-0,9	-4,8
1976	1,8	-0,1	1,3	-0,8	2,2	-1,1	-3,0
1977	3,2	2,7	2,7	2,4	2,6	-0,3	0,1
1978	3,7	0,6	4,0	0,6	3,6	0,3	1,4
1979	4,9	2,7	4,5	2,4	5,4	0,3	1,1
1980	7,4	4,0	7,4	4,4	7,3	0,6	2,1
1981	9,4	2,4	8,5	1,4	9,5	0,7	2,3
1982	5,8	-0,9	6,1	-0,9	6,2	0,6	0,5
1983	4,3	1,4	4,0	1,0	4,4	0,2	0,0
1984	5,7	3,0	4,6	1,8	5,9	0,4	1,0
1985	6,8	3,5	6,9	3,7	6,7	0,4	1,9
1986	5,6	1,2	6,8	2,9	5,4	0,6	1,4
1987	4,4	1,5	4,7	2,0	4,2	0,7	1,2
1988	6,3	3,6	5,4	2,9	6,3	0,8	1,2
1989	7,9	2,6	8,2	3,9	7,8	0,8	1,2
1990	7,3	2,5	8,1	2,3	7,9	1,1	1,3
1991	5,8	-0,3	6,0	-0,1	6,3	1,1	-0,1

1) revidierte Reihe ab 1980 / Série révisée dès 1980

Hauptaggregate der Nationalen Buchhaltung
in Mio. Franken, zu laufenden Preisen

2 Aggregate	1987	1988	1989	1990	1991
Volkseinkommen (Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	225 655	239 815	258 490	278 880	296 545
zuzüglich: Indirekte Steuern	18 290	19 245	20 415	20 685	20 880
abzüglich: Subventionen	3 495	3 855	4 255	4 745	5 185
Nettosozialprodukt zu Martkpreisen	240 450	255 205	274 650	294 820	312 240
zuzüglich: Abschreibungen	25 640	27 745	30 520	32 765	34 220
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	266 090	282 950	305 170	327 585	346 460
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	266 090	282 950	305 170	327 585	346 460
abzüglich: Netto-Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	11 405	14 540	14 810	13 595	13 775
Brutto-Inlandsprodukt zu Marktpreisen	254 685	268 410	290 360	313 990	332 685
abzüglich: Abschreibungen	25 640	27 745	30 520	32 765	34 220
Netto-Inlandsprodukt zu Marktpreisen	229 045	240 665	259 840	281 225	298 465
abzüglich: Indirekte Steuern	18 290	19 245	20 415	20 685	20 880
zuzüglich: Subventionen	3 495	3 855	4 255	4 745	5 185
Netto-Inlandsprodukt zu Faktorkosten	214 250	225 275	243 680	265 285	282 770

Wichtige Gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate
Absolute Werte in Franken

3 Aggregate	1987	1988	1989	1990	1991
Bruttosozialprodukt pro Einwohner nominell	40 201	42 415	45 392	48 203	50 416
real[1]	30 135	30 986	31 535	31 981	31 526
Volkseinkommen pro Einwohner, nominell	34 092	35 949	38 449	41 036	43 153
Verfügbares Haushalteinkommen pro Einwohner nominell	24 785	26 108	27 776	29 770	31 596
real[1) 2)]	19 686	20 270	20 822	21 187	21 284
Endkonsum der privaten Haushalte pro Einwohner nominell	22 694	23 530	24 714	26 140	27 712
real[1]	18 022	18 265	18 527	18 604	18 668
Brutto-Inlandsprodukt pro Erwerbstätigen nominell	74 079	77 174	82 536	88 125	93 451
real[1) 3)]	55 708	56 665	58 184	58 769	58 756
Mittlere Wohnbevölkerung (in 1000)[4]	6 619	6 671	6 723	6 796	6 872
Erwerbstätige (in 1000)[5]	3 438	3 478	3 518	3 563	3 560

[1] zu Preisen von 1980
[2] deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte
[3] Massstab für die Entwicklung der gesamtwirtschaftlichen Arbeitsproduktivität
[4] Ohne Grenzgänger
[5] gemäss Pro-Kopf-Prinzip (inkl. Grenzgänger) / revidierte Reihe ab 1980

Agrégats principaux de la comptabilité nationale
variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	2 Agrégats
4,2	6,3	7,8	7,9	6,3	Revenu national (Produit national net aux coûts des facteurs)
5,3	5,2	6,1	1,3	0,9	plus: Impôts indirects
5,4	0,3	10,4	11,5	9,3	moins: Subventions
4,3	6,1	7,6	7,3	5,9	Produit national net aux prix du marché
5,1	8,2	10,0	7,4	4,4	plus: Consommation de capital fixe
4,4	6,3	7,9	7,3	5,8	Produit national brut aux prix du marché
4,4	6,3	7,9	7,3	5,8	Produit national brut aux prix du marché
1,5	7,5	1,9	-8,2	1,3	moins: Montant net des revenus du travail et de la propriété reçu de l'étranger
4,7	5,4	8,2	8,1	6,0	Produit intérieur brut aux prix du marché
5,1	8,2	10,0	7,4	4,4	moins: Consommation de capital fixe
4,6	5,1	8,0	8,2	6,1	Produit intérieur net aux prix du marché
5,3	5,2	6,1	1,3	0,9	moins: Impôts indirects
5,4	0,3	10,4	11,5	9,3	plus: Subventions
4,6	5,1	8,2	8,9	6,6	Produit intérieur net aux coûts des facteurs

Principaux agrégats par personne
variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	3 Agrégats
3,7	5,5	7,0	6,2	4,6	Produit national burt par habitant prix courants
0,8	2,8	1,8	1,4	-1,4	prix constants[1]
3,5	5,4	7,0	6,7	5,2	Revenu national par habitant, prix courants
4,5	5,3	6,4	7,2	6,1	Revenu disponible des ménages par habitant prix courants
2,9	3,0	2,7	1,8	0,5	prix constants[1] [2]
2,9	3,7	5,0	5,8	6,0	Dépenses de consommation finale par habitant prix courants
1,4	1,3	1,4	0,4	0,3	prix constants[1]
3,4	4,2	6,9	6,8	6,0	Produit intérieur brut par personne occupée prix courants
0,8	1,7	2,7	1,0	0,0	prix constants[1] [3]
0,7	0,8	0,8	1,1	1,1	Population résidante moyenne (en milliers)[4]
1,2	1,2	1,2	1,3	-0,1	Population active occupée (en milliers)[5]

[1] aux prix de 1980
[2] déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages
[3] indicateur de la productivité apparente du travail
[4] sans les frontaliers
[5] unités par tête (y comprix frontaliers) / série révisée dès 1980

Bruttosozialprodukt nach Einkommensarten
in Mio. Franken, zu laufenden Preisen

4 Gliederung	1987	1988	1989	1990	1991
Arbeitnehmereinkommen	153 900	163 030	174 295	189 755	204 015
a) Löhne und Gehälter	133 675	141 485	151 140	164 630	177 000
b) Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	19 945	21 260	22 870	24 855	26 760
c) Wehrmannseinkommen	280	285	285	270	255
Geschäftseinkommen der Selbständigen	23 375	25 520	27 165	27 750	28 350
a) Landwirtschaft	5 410	6 500	7 080	6 640	6 650
b) Industrie, Handwerk, Baugewerbe	7 860	8 275	8 695	9 060	9 105
c) Dienstleistungen	10 105	10 745	11 390	12 050	12 595
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	17 500	18 650	20 700	23 785	25 000
a) Zinsen	11 575	11 750	13 640	17 490	18 990
b) Dividenden	6 570	7 570	7 810	7 125	6 880
c) abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	645	670	750	830	870
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	1 200	1 235	1 235	1 220	1 270
Unverteiltes Unternehmungseinkommen	16 800	17 170	19 635	18 840	19 450
a) der privaten Kapitalgesellschaften	14 500	14 950	16 475	16 740	17 050
b) der öffentlichen Unternehmungen	2 300	2 220	3 160	2 100	2 400
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	6 570	7 250	7 400	8 265	8 415
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	2 355	2 435	2 705	3 045	2 985
abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	3 725	3 760	3 960	4 500	5 035
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	7 680	8 285	9 315	10 720	12 095
Volkseinkommen	**225 655**	**239 815**	**258 490**	**278 880**	**296 545**
Indirekte Steuern	18 290	19 245	20 415	20 685	20 880
abzüglich: Subventionen	3 495	3 855	4 255	4 745	5 185
Abschreibungen	25 640	27 745	30 520	32 765	34 220
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	**266 090**	**282 950**	**305 170**	**327 585**	**346 460**

Produit national brut par genres de revenus

aux prix courants, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	4 Types d'opérations
4,9	5,9	6,9	8,9	7,5	Rémunération des salariés
5,0	5,8	6,8	8,9	7,5	a) Salaires et traitements
4,2	6,6	7,6	8,7	7,7	b) Contributions et prestations sociales des employeurs
5,7	1,8	0,0	-5,3	-5,6	c) Revenu des militaires
5,9	9,2	6,4	2,2	2,2	Revenu d'exploitation des indépendants
5,0	20,1	8,9	-6,2	0,2	a) Agriculture
5,6	5,3	5,1	4,2	0,5	b) Industrie, artisanat, construction
6,5	6,3	6,0	5,8	4,5	c) Services
1,2	6,6	11,0	14,9	5,1	Revenu de la propriété échéant aux ménages
0,0	1,5	16,1	28,2	8,6	a) Intérêts
3,3	15,2	3,2	-8,8	-3,4	b) Dividendes
2,4	3,9	11,9	10,7	4,8	c) moins: intérêts de la dette des consommateurs
2,1	2,9	0,0	-1,2	4,1	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
-0,9	2,2	14,4	-4,0	3,2	Epargne des sociétés
1,4	3,1	10,2	1,6	1,9	a) Sociétés privées
-13,2	-3,5	42,3	-33,5	14,3	b) Entreprises publiques
2,9	10,4	2,1	11,7	1,8	Impôts directs frappant les sociétés
4,2	3,4	11,1	12,6	-2,0	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
-0,7	0,9	5,3	13,6	11,9	moins: Intérêts de la dette publique
4,8	7,9	12,4	15,1	12,8	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
4,2	**6,3**	**7,8**	**7,9**	**6,3**	**Revenu national**
5,3	5,2	6,1	1,3	0,9	Impôts indirects
5,4	10,3	10,4	11,5	9,3	moins: Subventions
5,1	8,2	10,0	7,4	4,4	Consommation de capital fixe
4,4	**6,3**	**7,9**	**7,3**	**5,8**	**Produit national brut aux prix du marché**

Sozialprodukt nach Verwendungsarten
in Mio. Franken, zu laufenden Preisen

5.1 Gliederung	1987	1988	1989	1990	1991
Endkonsum der privaten Haushalte	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	33 025	35 405	38 485	42 850	47 205
a) Staat	31 225	33 490	36 385	40 525	44 580
b) Sozialversicherungen	1 800	1 915	2 100	2 325	2 625
Brutto-Inlandsinvestitionen	69 345	74 835	86 295	91 855	90 435
a) Anlageinvestitionen	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810
- Bauten	41 870	46 470	52 325	55 990	55 880
- Ausrüstungen	22 500	25 010	27 535	28 555	28 930
b) Vorratsveränderung (inkl. stat. Differenz)	4 975	3 355	6 435	7 310	5 625
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	90 525	97 990	110 510	115 050	116 740
a) Waren	68 600	75 330	85 745	89 755	89 410
b) Dienstleistungen	21 925	22 660	24 765	25 295	27 330
abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	88 420	96 790	111 080	113 415	112 135
a) Waren	77 535	84 800	97 835	99 575	97 760
b) Dienstleistungen	10 885	11 990	13 245	13 840	14 375
Brutto-Inlandsprodukt zu Marktpreisen	**254 685**	**268 410**	**290 360**	**313 990**	**332 685**
Kapital- und Arbeitseinkommen					
a) aus dem Ausland	20 900	24 185	28 010	28 130	28 740
b) abzüglich: an das Ausland	9 495	9 645	13 200	14 535	14 965
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	**266 090**	**282 950**	**305 170**	**327 585**	**346 460**

Sozialprodukt nach Verwendungsarten
in Mio. Franken, zu Preisen von 1980

5.2 Gliederung	1987	1988	1989	1990	1991
Endkonsum der privaten Haushalte	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	26 115	27 235	28 365	29 695	30 520
a) Staat	24 705	25 780	26 835	28 105	28 855
b) Sozialversicherungen	1 410	1 455	1 530	1 590	1 665
Brutto-Inlandsinvestitionen	57 955	60 055	64 755	66 545	62 495
a) Anlageinvestitionen	53 620	57 340	60 650	62 210	60 685
- Bauten	34 155	36 340	38 830	39 585	38 340
- Ausrüstungen	19 465	21 000	21 820	22 625	22 345
b) Vorratsveränderung (inkl. stat. Differenz)	4 335	2 715	4 105	4 335	1 810
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	75 695	80 090	84 090	86 630	86 065
a) Waren	58 335	62 495	65 745	68 705	67 835
b) Dienstleistungen	17 360	17 595	18 345	17 925	18 230
abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	87 530	92 145	97 080	99 905	98 195
a) Waren	79 200	83 245	87 725	90 575	88 945
b) Dienstleistungen	8 330	8 900	9 355	9 330	9 250
Brutto-Inlandsprodukt zu Marktpreisen	**191 525**	**197 080**	**204 690**	**209 395**	**209 170**
Kapital- und Arbeitseinkommen					
a) aus dem Ausland	17 415	18 810	19 520	20 570	19 460
b) abzüglich: an das Ausland	9 475	9 180	12 200	12 620	11 985
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	**199 465**	**206 710**	**212 010**	**217 345**	**216 645**

Dépenses imputées au produit national brut
aux prix courants, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	5.1 Types d'opérations
3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	Consommation finale des ménages
2,2	7,2	8,7	11,3	10,2	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
2,0	7,3	8,6	11,4	10,0	a) Etat
5,3	6,4	9,7	10,7	12,9	b) Assurances sociales
9,4	7,9	15,3	6,4	-1,5	Formation intérieure brute de capital
9,1	11,0	11,7	5,9	0,3	a) Formation de capital fixe
8,5	11,0	12,6	7,0	-0,2	- Constructions
10,3	11,2	10,1	3,7	1,3	- Biens d'équipement
					b) Variation des stocks (divergence stat. incl.)
1,6	8,2	12,8	4,1	1,5	Exportations de biens et services
0,8	9,8	13,8	4,7	-0,4	a) Biens
4,1	3,4	9,3	2,1	8,0	b) Services
2,4	9,5	14,8	2,1	-1,1	moins: Importations de biens et services
2,1	9,4	15,4	1,8	-1,8	a) Biens
4,0	10,2	10,5	4,5	3,9	b) Services
4,7	**5,4**	**8,2**	**8,1**	**6,0**	**Produit intérieur brut aux prix du marché**
					Revenu du travail et de la propriété
1,5	15,7	15,8	0,4	2,2	a) Revenu reçu de l'étranger
5,3	1,6	36,9	10,1	3,0	b) moins: Revenu versé à l'étranger
4,4	**6,3**	**7,9**	**7,3**	**5,8**	**Produit national brut aux prix du marché**

Dépenses imputées au produit national brut
aux prix de 1980, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	5.2 Types d'opérations
2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	Consommation finale des ménages
1,8	4,3	4,1	3,2	2,8	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
1,7	4,4	4,1	3,2	2,7	a) Etat
4,4	3,2	5,2	3,6	4,7	b) Assurances sociales
7,9	3,6	7,8	3,3	-6,1	Formation intérieure brute de capital
7,4	6,9	5,8	2,2	-2,5	a) Formation de capital fixe
5,4	6,4	6,9	1,0	-3,1	- Constructions
11,3	7,9	3,9	4,3	-1,2	- Biens d'équipement
					b) Variation des stocks (divergence stat. incl.)
1,7	5,8	5,0	3,0	-0,7	Exportations de biens et services
1,5	7,1	5,2	4,5	-1,3	a) Biens
2,1	1,4	4,3	-2,6	1,7	b) Services
5,5	5,3	5,4	3,0	-1,7	moins: Importations de biens et services
5,9	5,1	5,4	3,2	-1,8	a) Biens
2,0	6,8	5,1	0,9	-0,9	b) Services
2,0	**2,9**	**3,9**	**2,2**	**-0,1**	**Produit intérieur brut aux prix du marché**
-1,4	8,0	3,8	6,3	-5,4	Revenu du travail et de la propriété
7,8	-3,1	32,9	4,3	-5,0	a) Revenu reçu de l'étranger
					b) moins: Revenu versé à l'étranger
1,5	**3,6**	**2,6**	**2,5**	**-0,3**	**Produit national brut aux prix du marché**

Sozialprodukt nach Verwendungsarten

Preisindices 1980 = 100 (Deflatoren)

5.3 Gliederung	1987	1988	1989	1990	1991
Endkonsum der privaten Haushalte	125,9	128,8	133,4	140,5	148,5
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	126,5	130,0	135,7	144,3	154,7
a) Staat	126,4	129,9	135,6	144,2	154,5
b) Sozialversicherungen	127,7	131,6	137,3	146,2	157,7
Brutto-Inlandsinvestitionen	119,7	124,6	133,3	138,0	144,7
a) Anlageinvestitionen	120,0	124,7	131,7	135,9	139,8
- Bauten	122,6	127,9	134,8	141,4	145,7
- Ausrüstungen	115,6	119,1	126,2	126,2	129,5
b) Vorratsveränderung (inkl. stat. Differenz)					
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	119,6	122,3	131,4	132,8	135,6
a) Waren	117,6	120,5	130,4	130,6	131,8
b) Dienstleistungen	126,3	128,8	135,0	141,1	149,9
abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	101,0	105,0	114,4	113,5	114,2
a) Waren	97,9	101,9	111,5	109,9	109,9
b) Dienstleistungen	130,7	134,7	141,6	148,3	155,4
Brutto-Inlandsprodukt zu Marktpreisen	**133,0**	**136,2**	**141,9**	**150,0**	**159,1**
Kapital- und Arbeitseinkommen					
a) aus dem Ausland	120,0	128,6	143,5	136,8	147,7
b) abzüglich: an das Ausland	100,2	105,1	108,2	115,2	124,9
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	**133,4**	**136,9**	**143,9**	**150,7**	**159,9**

Primäres Einkommen, verfügbares Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter

in Mio Franken, zu laufenden Preisen

6 Gliederung	1987	1988	1989	1990	1991
1. Primäres Einkommen[1]	195 975	208 435	223 395	242 510	258 635
2. Erhaltene Laufende Übertragungen	41 825	44 720	47 305	51 810	57 560
3. Laufende Einnahmen	237 800	253 155	270 700	294 320	316 195
4. abzüglich: bezahlte Laufende Übertragungen (inkl. direkte Steuern)	73 750	78 990	83 960	92 000	99 020
5. Verfügbares Haushaltseinkommen	164 050	174 165	186 740	202 320	217 125
6. Endkonsum	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440
7. Ersparnis	13 840	17 195	20 590	24 670	26 735
8. Ersparnis in % des verfügbaren Einkommens	8,4	9,9	11,0	12,2	12,3

[1] Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

Dépenses imputées au produit national brut

Indices de prix 1980 = 100 (Déflateurs), variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	5.3 Types d'opérations
1,5	2,3	3,5	5,3	5,7	Consommation finale des ménages
0,3	2,8	4,4	6,4	7,2	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
0,3	2,8	4,4	6,3	7,1	a) Etat
0,8	3,1	4,3	6,5	7,8	b) Assurances sociales
1,3	4,1	6,9	3,6	4,8	Formation intérieure brute de capital
1,6	3,8	5,6	3,2	2,9	a) Formation de capital fixe
3,0	4,3	5,4	5,0	3,0	- Constructions
-0,9	3,0	6,0	0,0	2,6	- Biens d'équipement
					b) Variation des stocks (divergence stat. incl.)
-0,1	2,3	7,4	1,1	2,1	Exportations de biens et services
-0,7	2,5	8,2	0,2	0,9	a) Biens
1,9	2,0	4,8	4,5	6,2	b) Services
-3,0	4,0	8,9	-0,8	0,6	moins: Importations de biens et services
-3,5	4,1	9,5	-1,4	0,0	a) Biens
2,0	3,1	5,1	4,8	4,8	b) Services
2,5	**2,4**	**4,2**	**5,7**	**6,1**	**Produit intérieur brut aux prix du marché**
2,9	7,1	11,6	-4,7	8,0	Revenu du travail et de la propriété
-2,3	4,8	3,0	6,4	8,4	a) Revenu reçu de l'étranger
					b) moins: Revenu versé à l'étranger
2,8	**2,6**	**5,2**	**4,7**	**6,1**	**Produit national brut aux prix du marché**

Revenu primaire, revenu disponible, consommation finale et épargne des ménages et institutions privées sans but lucratif

aux prix courants, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	6 Types d'opérations
4,6	6,4	7,2	8,6	6,6	1. Revenu primaire[1]
4,3	6,9	5,8	9,5	11,1	2. Transferts courants reçus
4,6	6,5	6,9	8,7	7,4	3. Recettes courantes
					4. moins: Transferts courants payés
3,1	7,1	6,3	9,6	7,7	(impôts directs inclus)
5,2	6,2	7,2	8,3	7,3	5. Revenu disponible
3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	6. Consommation finale
					7. Epargne
					8. Epargne en % du revenu disponible

[1] Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants, revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages

Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter
in Mio. Franken, zu laufenden Preisen

7.1 Ausgabegruppen	1987	1988	1989	1990	1991
Nahrungsmittel	29 945	31 035	31 935	34 105	36 015
Genussmittel	11 055	11 355	11 820	12 445	13 205
Bekleidung	7 615	7 770	7 970	8 345	8 720
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	20 375	21 335	22 510	24 835	27 640
Heizung und Beleuchtung	7 225	6 770	7 300	7 725	8 740
Wohnungseinrichtung	5 500	5 770	6 035	6 280	6 290
Reinigung	1 255	1 285	1 325	1 405	1 485
Gesundheitspflege	16 780	17 710	18 865	20 445	22 710
Verkehrsausgaben	16 355	17 155	18 800	20 080	21 290
Bildung und Erholung	14 695	15 430	16 530	17 555	18 725
Versicherung	2 345	2 535	2 805	3 060	3 335
Dienstbotenlöhne	875	915	960	1 015	1 050
Ausgaben im Ausland	7 625	8 570	9 330	9 535	9 655
Verschiedenes	8 565	9 335	9 965	10 820	11 580
Konsum der Inländer	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440

Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter
in Mio. Franken, zu Preisen von 1980

7.2 Ausgabegruppen	1987	1988	1989	1990	1991
Nahrungsmittel	23 035	23 290	23 560	23 870	24 120
Genussmittel	8 600	8 750	8 870	8 930	8 970
Bekleidung	6 000	6 020	6 040	6 095	6 130
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	14 960	15 240	15 505	15 750	15 950
Heizung und Beleuchtung	8 670	8 555	8 640	8 615	9 450
Wohnungseinrichtung	4 605	4 775	4 890	4 880	4 700
Reinigung	1 015	1 020	1 025	1 035	1 040
Gesundheitspflege	12 325	12 570	13 090	13 685	14 375
Verkehrsausgaben	14 285	14 865	15 585	15 835	15 940
Bildung und Erholung	11 325	11 565	12 015	12 190	12 245
Versicherung	1 730	1 795	1 905	2 010	2 065
Dienstbotenlöhne	725	725	725	725	725
Ausgaben im Ausland	5 685	6 030	5 955	5 950	5 745
Verschiedenes	6 330	6 645	6 755	6 860	6 830
Konsum der Inländer	119 290	121 845	124 560	126 430	128 285

Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter
Preisindices 1980 = 100 (Deflatoren)

7.3 Ausgabegruppen	1987	1988	1989	1990	1991
Nahrungsmittel	130,0	133,3	135,6	142,9	149,3
Genussmittel	128,5	129,8	133,3	139,4	147,2
Bekleidung	126,9	129,1	131,9	137,0	142,3
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	136,2	140,0	145,2	157,7	173,3
Heizung und Beleuchtung	83,3	79,1	84,5	89,7	92,5
Wohnungseinrichtung	119,4	120,8	123,5	128,6	133,8
Reinigung	123,6	126,0	129,4	135,6	143,1
Gesundheitspflege	136,1	140,9	144,1	149,4	158,0
Verkehrsausgaben	114,5	115,4	120,6	126,8	133,6
Bildung und Erholung	129,8	133,4	137,6	144,0	152,9
Versicherung	135,5	141,2	147,3	152,3	161,6
Dienstbotenlöhne	120,7	126,2	132,6	140,1	145,1
Ausgaben im Ausland	134,1	142,1	156,7	160,2	168,1
Verschiedenes	135,3	140,5	147,5	157,7	169,6
Konsum der Inländer	125,9	128,8	133,4	140,5	148,5

Consommation finale des ménages et institutions privées sans but lucratif
aux prix courants, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	**7.1** Groupes de dépenses
2,0	3,6	2,9	6,8	5,6	Denrées alimentaires
2,6	2,7	4,1	5,3	6,1	Boissons, tabac
2,2	2,0	2,6	4,7	4,5	Habillement
4,8	4,7	5,5	10,3	11,3	Loyer, petit entretien
-5,2	-6,3	7,8	5,8	13,1	Chauffage, éclairage
3,0	4,9	4,6	4,1	0,2	Aménagement du logement
1,6	2,4	3,1	6,0	5,7	Nettoyage
6,1	5,5	6,5	8,4	11,1	Hygiène, soins personnels
3,5	4,9	9,6	6,8	6,0	Transports, communications
4,8	5,0	7,1	6,2	6,7	Instruction, loisirs
8,3	8,1	10,7	9,1	9,0	Assurances
1,7	4,6	4,9	5,7	3,4	Personnel de maison
7,6	12,4	8,9	2,2	1,3	Dépenses à l'étranger
7,6	9,0	6,7	8,6	7,0	Divers
3,6	4,5	5,8	6,9	7,2	Consommation totale des résidents

Consommation finale des ménages et institutions privées sans but lucratif
aus prix de 1980, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	**7.2** Groupes de dépenses
0,9	1,1	1,2	1,3	1,0	Denrées alimentaires
1,7	1,7	1,4	0,7	0,4	Boissons, tabac
0,2	0,3	0,3	0,9	0,6	Habillement
1,7	1,9	1,7	1,6	1,3	Loyer, petit entretien
2,5	-1,3	1,0	-0,3	9,7	Chauffage, éclairage
1,7	3,7	2,4	-0,2	-3,7	Aménagement du logement
0,0	0,5	0,5	1,0	0,5	Nettoyage
2,4	2,0	4,1	4,5	5,0	Hygiène, soins personnels
3,2	4,1	4,8	1,6	0,7	Transports, communications
1,5	2,1	3,9	1,5	0,5	Instruction, loisirs
5,8	3,8	6,1	5,5	2,7	Assurances
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
4,9	6,1	-1,2	-0,1	-3,4	Dépenses à l'étranger
4,3	5,0	1,7	1,6	-0,4	Divers
2,1	2,1	2,2	1,5	1,5	Consommation totale des résidents

Consommation finale des ménages et institutions privées sans but lucratif
Indices de prix 1980 = 100 (déflateurs), variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	**7.3** Groupes de dépenses
1,1	2,5	1,7	5,4	4,5	Denrées alimentaires
0,9	1,0	2,7	4,6	5,6	Boissons, tabac
2,0	1,7	2,2	3,9	3,9	Habillement
3,0	2,8	3,7	8,6	9,9	Loyer, petit entretien
-7,6	-5,0	6,8	6,2	3,1	Chauffage, éclairage
1,3	1,2	2,2	4,1	4,0	Aménagement du logement
1,6	1,9	2,7	4,8	5,5	Nettoyage
3,7	3,5	2,3	3,7	5,8	Hygiène, soins personnels
0,3	0,8	4,5	5,1	5,4	Transports, communications
3,3	2,8	3,1	4,7	6,2	Instruction, loisirs
2,3	4,2	4,3	3,4	6,1	Assurances
1,8	4,6	5,1	5,7	3,6	Personnel de maison
2,6	6,0	10,3	2,2	4,9	Dépenses à l'étranger
3,2	3,8	5,0	6,9	7,5	Divers
1,5	2,3	3,6	5,3	5,7	Consommation totale des résidents

Anlageinvestitionen nach Hauptkategorien
in Mio. Franken, zu laufenden Preisen

8.1 Kategorie	1987	1988	1989	1990	1991
Anlageinvestitionen total	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810
- öffentliche Anlageinvestitionen	13 630	15 145	17 110	18 670	20 235
- private Anlageinvestitionen	50 740	56 335	62 750	65 875	64 575
Bauinvestitionen	41 870	46 470	52 325	55 990	55 880
Öffentliche Bauinvestitionen	10 770	11 940	13 200	14 545	15 740
- Tiefbau	5 990	6 600	7 120	7 795	8 465
- Hochbau	4 780	5 340	6 080	6 750	7 275
Private Bauinvestitionen	31 100	34 530	39 125	41 445	40 140
- Tiefbau	1 150	1 250	1 430	1 600	1 590
- Hochbau	29 950	33 280	37 695	39 845	38 550
davon: Wohnungsbau	17 775	19 155	21 360	22 220	21 320
Ausrüstungsinvestitionen	22 500	25 010	27 535	28 555	28 930
- öffentliche Ausrüstungsinvestitionen	2 860	3 205	3 910	4 125	4 495
- private Ausrüstungsinvestitionen	19 640	21 805	23 625	24 430	24 435

Anlageinvestitionen nach Hauptkategorien
in Mio. Franken, zu Preisen von 1980

8.2 Kategorie	1987	1988	1989	1990	1991
Anlageinvestitionen total	53 620	57 340	60 650	62 210	60 685
- öffentliche Anlageinvestitionen	11 380	12 110	12 980	13 640	14 380
- private Anlageinvestitionen	42 240	45 230	47 670	48 570	46 305
Bauinvestitionen	34 155	36 340	38 830	39 585	38 340
Öffentliche Bauinvestitionen	8 905	9 420	9 855	10 370	10 910
- Tiefbau	5 025	5 250	5 355	5 615	5 945
- Hochbau	3 880	4 170	4 500	4 755	4 965
Private Bauinvestitionen	25 250	26 920	28 975	29 215	27 430
- Tiefbau	965	995	1 075	1 155	1 115
- Hochbau	24 285	25 925	27 900	28 060	26 315
davon: Wohnungsbau	14 430	14 955	15 810	15 650	14 555
Ausrüstungsinvestitionen	19 465	21 000	21 820	22 625	22 345
- öffentliche Ausrüstungsinvestitionen	2 475	2 690	3 125	3 270	3 470
- private Ausrüstungsinvestitionen	16 990	18 310	18 695	19 355	18 875

Anlageinvestitionen nach Hauptkategorien
Preisindices 1980 = 100 (Deflatoren)

8.3 Kategorie	1987	1988	1989	1990	1991
Anlageinvestitionen total	120,0	124,7	131,7	135,9	139,8
Bauinvestitionen	122,6	127,9	134,8	141,4	145,7
- Tiefbau	119,6	125,7	133,0	138,8	142,4
- Hochbau	123,3	128,3	135,1	142,0	146,5
Ausrüstungsinvestitionen	115,6	119,1	126,2	126,2	129,5

Formation brute de capital fixe (FBC) par catégories principales
aux prix courants, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	8.1 Catégorie
9,1	11,0	11,7	5,9	0,3	FBC, total
5,5	11,1	13,0	9,1	8,4	- FBC, du secteur public
10,1	11,0	11,4	5,0	-2,0	- FBC, du secteur privé
8,5	11,0	12,6	7,0	-0,2	Constructions
4,0	10,9	10,6	10,2	8,2	Constructions du secteur public
3,3	10,2	7,9	9,5	8,6	- Génie civil
4,8	11,7	13,9	11,0	7,8	- Bâtiment
10,2	11,0	13,3	5,9	-3,1	Constructions du secteur privé
21,7	8,7	14,4	11,9	-0,6	- Génie civil
9,8	11,1	13,3	5,7	-3,3	- Bâtiment
7,7	7,8	11,5	4,0	-4,1	dont: Bâtiments résidentiels
10,3	11,2	10,1	3,7	1,3	Investissements en biens d'équipement
11,7	12,1	22,0	5,5	9,0	- Investissements du secteur public
10,1	11,0	8,3	3,4	0,0	- Investissements du secteur privé

Formation brute de capital fixe (FBC) par catégories principales
aux prix de 1980, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	8.2 Catégorie
7,4	6,9	5,8	2,6	-2,5	FBC, total
3,6	6,4	7,2	5,1	5,4	- FBC, du secteur public
8,5	7,1	5,4	1,9	-4,7	- FBC, du secteur privé
5,4	6,4	6,9	1,9	-3,1	Constructions
1,3	5,8	4,6	5,2	5,2	Constructions du secteur public
0,5	4,5	2,0	4,9	5,9	- Génie civil
2,4	7,5	7,9	5,7	4,4	- Bâtiment
6,9	6,6	7,6	0,8	-6,1	Constructions du secteur privé
17,7	3,1	8,0	7,4	-3,5	- Génie civil
6,5	6,8	7,6	0,6	-6,2	- Bâtiment
4,4	3,6	5,7	-1,0	-7,0	dont: Bâtiments résidentiels
11,3	7,9	3,9	3,7	-1,2	Investissements en biens d'équipement
12,8	8,7	16,2	4,6	6,1	- Investissements du secteur public
11,0	7,8	2,1	3,5	-2,5	- Investissements du secteur privé

Formation brute de capital fixe (FBC) par catégories principales
indices de prix 1980 = 100 (déflateurs), variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	8.3 Catégorie
1,5	3,9	5,6	3,2	2,8	FBC, total
3,0	4,3	5,4	4,9	3,0	Constructions
3,5	5,1	5,8	4,4	2,6	- Génie civil
3,3	4,1	5,3	5,1	3,2	- Bâtiment
-0,9	3,0	6,0	0,0	2,6	Investissements en biens d'équipement

Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland

in Mio. Franken, zu laufenden Preisen

9 Hauptpositionen	1987	1988	1989	1990	1991
A Leistungsbilanz					
Einnahmen	111 425	122 175	138 520	143 180	145 480
Ausgaben	97 915	106 435	124 280	127 950	127 100
Saldo	13 510	15 740	14 240	15 230	18 380
A.1 Waren und Dienstleistungen					
Einnahmen	90 525	97 990	110 510	115 050	116 740
Ausgaben	88 420	96 790	111 080	113 415	112 135
Saldo	2 105	1 200	- 570	1 635	4 605
A.1.1 Waren					
Einnahmen	68 600	75 330	85 745	89 755	89 410
Ausgaben	77 535	84 800	97 835	99 575	97 760
Saldo	-8 935	-9 470	-12 090	-9 820	-8 350
davon: Spezialhandel					
Einnahmen	67 475	74 065	84 270	88 255	87 945
Ausgaben	75 170	82 400	95 210	96 610	95 030
Saldo	-7 695	-8 335	-10 940	-8 355	-7 085
A.1.2 Dienstleistungen					
Einnahmen	21 925	22 660	24 765	25 295	27 330
Ausgaben	10 885	11 990	13 245	13 840	14 375
Saldo	11 040	10 670	11 520	11 455	12 955
davon: Fremdenverkehr					
Einnahmen	10 035	10 500	11 500	11 800	12 680
Ausgaben	7 800	8 765	9 540	9 695	9 815
Saldo	2 235	1 735	1 960	2 105	2 865
davon: Elektrische Energie[1]					
Einnahmen	990	1 125	1 235	1 345	1 445
Ausgaben	590	595	815	1 050	1 105
Saldo	400	530	420	295	340
A.2 Kapital- und Arbeitseinkommen[2]					
Einnahmen	20 900	24 185	28 010	28 130	28 740
Ausgaben	9 495	9 645	13 200	14 535	14 965
Saldo	11 405	14 540	14 810	13 595	13 775
davon: Kapitaleinkommen					
Einnahmen	19 925	23 165	26 965	27 040	27 525
Ausgaben	4 265	3 640	6 210	6 545	6 150
Saldo	15 660	19 525	20 755	20 495	21 375
B Bilanz der unentgeltlichen Übertragungen					
Einnahmen	2 850	3 005	3 140	3 275	3 390
Ausgaben	5 095	5 515	5 895	6 510	7 150
davon: Übertragungen der kontrollpflichtigen ausländischen Saisonarbeiter und Jahresaufenthalter	1 480	1 605	1 745	1 965	2 010
Saldo	-2 245	-2 510	-2 755	-3 235	-3 760
A + B Bilanz der laufenden Transaktionen					
Einnahmen	114 275	125 180	141 660	146 455	148 870
Ausgaben	103 010	111 950	130 175	134 460	134 250
Saldo	11 265	13 230	11 485	11 995	14 620

[1] In der Bilanz der laufenden Transaktionen gemäss Publikation der "Kommission für Konjunkturfragen" (KFK) wird die Position "elektrische Energie" nicht beim Dienstleistungs-, sondern beim Warenverkehr verbucht

[2] Im Gegensatz zur Bilanz der laufenden Transaktionen (KFK) wird in der Nationalen Buchhaltung des Kreditgeschäft der Banken mit dem Ausland nach 1982 weiterhin netto verbucht

Balance des opérations courantes avec l'étranger

aux prix courants, variation en pour-cent par rapport à l'année précédente

1987	1988	1989	1990	1991	9 Rubriques principales	
					A	Biens, services et revenus de facteurs
1,6	9,6	13,4	3,4	1,6		Recettes
2,6	8,7	16,8	3,0	-0,7		Dépenses
						Solde
					A.1	Biens et services
1,6	8,2	12,8	4,1	1,5		Recettes
2,4	9,5	14,8	2,1	-1,1		Dépenses
						Solde
					A.1.1	Biens
0,8	9,8	13,8	4,7	-0,4		Recettes
2,1	9,4	15,4	1,8	-1,8		Dépenses
						Solde
						dont: Commerce spécial
0,7	9,8	13,8	4,7	-0,4		Recettes
2,3	9,6	15,5	1,5	-1,6		Dépenses
						Solde
					A.1.2	Services
4,1	3,4	9,3	2,1	8,0		Recettes
4,0	10,2	10,5	4,5	3,9		Dépenses
						Solde
						dont: Tourisme
3,5	4,6	9,5	2,6	7,5		Recettes
7,6	12,4	8,8	1,6	1,2		Dépenses
						Solde
						dont: Electricité[1]
-12,0	13,6	9,8	8,9	7,4		Recettes
-12,6	0,8	37,0	28,8	5,2		Dépenses
						Solde
					A.2	Revenus du capital et du travail[2]
1,5	15,7	15,8	0,4	2,2		Recettes
5,3	1,6	36,9	10,1	3,0		Dépenses
						Solde
						dont: Revenus du capital
1,6	16,3	16,4	0,3	1,8		Recettes
-1,5	-14,7	70,6	5,4	-6,0		Dépenses
						Solde
					B	Transferts sans contrepartie
2,3	5,4	4,5	4,3	3,5		Recettes
7,4	8,2	6,9	10,4	9,8		Dépenses
						dont: Transferts des travailleurs étrangers
						soumis à contrôle
10,0	8,4	8,7	12,6	2,3		(saisonniers et non-saisonniers)
						Solde
					A + B	Balance des opérations courantes
1,6	9,5	13,2	3,4	1,6		Recettes
2,9	8,7	16,3	3,3	-0,2		Dépenses
						Solde

[1] Dans la balance des opérations courantes avec l'étranger publiée par la "Commission pour les questions conjoncturelles" (CQC) l'électricité n'est pas comptabilisée dans les services mais dans le trafic des marchandises

[2] Alors que dans la balance des opérations courantes avec l'étranger (CQC) les recettes et les dépenses découlant des opérations internationales de crédit sont comptabilisées à partir de 1982 suivant le principe brut, la comptabilité nationale continue à appliquer la méthode des soldes

Standardkonti / Comptes normalisés

B - Standardkonti / Comptes normalisés

(Werte zu laufenden Preisen)

Konto 1 Bruttosozialprodukt und Volkseinkommen
- in Mio Fr. 56
- Verteilung in % 57

Konto 2 Öffentliche Haushalte
- in Mio Fr. 58
- Verteilung in % 59

Konto 3 Sozialversicherungen
- in Mio. Fr. 60
- Verteilung in % 61

Konto 4 Private Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter
- in Mio. Fr. 60
- Verteilung in % 61

Konto 5 Vermögensveränderungen
- in Mio. Fr. 62
- Verteilung in % 63

Konto 6 Ausland
- in Mio. Fr. 62
- Verteilung in % 63

(valeurs aux prix courants)

Compte 1 Produit national et revenu national
- en millions de francs 56
- répartition en pour cent 57

Compte 2 Etat
- en millions de francs 58
- répartition en pour cent 59

Compte 3 Assurances sociales
- en millions den francs 60
- répartition en pour cent 61

Compte 4 Ménages et institutions privées sans but lucratif
- en millions de francs 60
- répartition en pour cent 61

Compte 5 Formation de capital
- en millions de francs 62
- répartition en pour cent 63

Compte 6 Etranger
- en millions de francs 62
- répartition en pour cent 63

Konto 1: **Bruttosozialprodukt und Volkseinkommen**
in Mio. Fr., zu laufenden Preisen

Gliederung			1987	1988	1989	1990	1991
1.1	Arbeitnehmereinkommen	4.8	153 900	163 030	174 295	189 755	204 015
1.2	Geschäftseinkommen der Selbständigen	4.9	23 375	25 520	27 165	27 750	28 350
1.3	Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	4.10	17 500	18 650	20 700	23 785	25 000
1.4	Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	4.11	1 200	1 235	1 235	1 220	1 270
1.5	Unverteilte Unternehmungseinkommen	5.6	16 800	17 170	19 635	18 840	19 450
1.6	Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	2.11	6 570	7 250	7 400	8 265	8 415
1.7	Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	2.7	2 355	2 435	2 705	3 045	2 985
1.8	abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	2.8	3 725	3 760	3 960	4 500	5 035
1.9	Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	3.6	7 680	8 285	9 315	10 720	12 095
	Volkseinkommen		225 655	239 815	258 490	278 880	296 545
1.10	Indirekte Steuern	2.9	18 290	19 245	20 415	20 685	20 880
1.11	abzüglich Subventionen	2.2	3 495	3 855	4 255	4 745	5 185
1.12	Abschreibungen	5.3	25 640	27 745	30 520	32 765	34 220
	Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen		266 090	282 950	305 170	327 585	346 460
1.13	Endkonsum der privaten Haushalte	4.1	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440
1.14	Endkonsum des Staates	2.1	31 225	33 490	36 385	40 525	44 580
1.15	Endkonsum der Sozialversicherungen	3.1	1 800	1 915	2 100	2 325	2 625
1.16	a) Anlageinvestitionen	5.1a	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810
	b) Vorratsveränderung (inklusiv statistische Differenz)	5.1b	4 975	3 355	6 435	7 310	5 625
1.17	Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	6.1	90 525	97 990	110 510	115 050	116 740
1.18	abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	6.7	88 420	96 790	111 080	113 415	112 135
	Brutto-Inlandsprodukt zu Marktpreisen		254 685	268 410	290 360	313 990	332 685
	Kapital- und Arbeitseinkommen						
1.19	aus dem Ausland	6.2	20 900	24 185	28 010	28 130	28 740
1.20	abzüglich: an das Ausland	6.8	9 495	9 645	13 200	14 535	14 965
	Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen		266 090	282 950	305 170	327 585	346 460

Compte 1: **Produit national et revenu national**
aux prix courants, répartition en pour-cent

1987	1988	1989	1990	1991	Types d'opérations		
57,8	57,6	57,1	57,9	58,9	1.1	Rémunération des salariés	4.8
8,8	9,0	8,9	8,5	8,2	1.2	Revenu d'exploitation des indépendants	4.9
6,6	6,6	6,8	7,3	7,2	1.3	Revenu de la propriété échéant aux ménages	4.10
0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	1.4	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages	4.11
6,3	6,1	6,4	5,8	5,6	1.5	Epargne des sociétés	5.6
2,5	2,6	2,4	2,5	2,4	1.6	Impôts directs frappant les sociétés	2.11
0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	1.7	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat	2.7
1,4	1,3	1,3	1,4	1,5	1.8	moins: Intérêts de la dette publique	2.8
2,9	2,9	3,1	3,3	3,5	1.9	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales	3.6
84,8	84,8	84,7	85,1	85,6		**Revenu national**	
6,9	6,8	6,7	6,3	6,0	1.10	Impôts indirects	2.9
1,3	1,4	1,4	1,4	1,5	1.11	moins: Subventions	2.2
9,6	9,8	10,0	10,0	9,9	1.12	Consommation de capital fixe	5.3
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Produit national brut aux prix du marché**	
56,5	55,5	54,4	54,2	55,0	1.13	Consommation finale des ménages	4.1
11,7	11,8	11,9	12,4	12,9	1.14	Consommation finale de l'Etat	2.1
0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	1.15	Consommation finale des assurances sociales	3.1
24,2	25,3	26,2	25,8	24,5	1.16	a) Formation de capital fixe	5.1a
1,9	1,2	2,1	2,2	1,6		b) Variation des stocks (divergence statistique incluse)	5.1b
34,0	34,6	36,2	35,1	33,7	1.17	Exportations de biens et services	6.1
33,2	34,2	36,4	34,6	32,4	1.18	moins: Importations de biens et services	6.7
95,7	94,9	95,1	95,8	96,0		**Produit intérieur brut aux prix du marché**	
						Revenu du travail et de la propriété	
7,9	8,5	9,2	8,6	8,3	1.19	reçu de l'étranger	6.2
3,6	3,4	4,3	4,4	4,3	1.20	moins: versé à l'étranger	6.8
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Produit national brut aux prix du marché**	

Konto 2: **Öffentliche Haushalte**[1)]
in Mio. Fr., zu laufenden Preisen

Gliederung			1987	1988	1989	1990	1991
2.1	Endkonsum	1.14	31 225	33 490	36 385	40 525	44 580
2.2	Subventionen	1.11	3 495	3 855	4 255	4 745	5 185
2.3	Laufende Übertragungen an Sozialversicherungen	3.9	6 220	6 600	6 820	7 330	8 225
2.4	Laufende Übertragungen an private Haushalte	4.12	6 380	6 875	7 735	8 955	9 900
2.5	Laufende Übertragungen an das Ausland	6.9	960	1 075	1 135	1 270	1 515
2.6	Ersparnis	5.4	8 985	9 455	7 900	6 225	2 175
	Laufende Ausgaben und Ersparnis		57 265	61 350	64 230	69 050	71 580
2.7	Vermögens- und Erwerbseinkommen	1.7	2 355	2 435	2 705	3 045	2 985
	a) Einzahlungen der öffentlichen Unternehmen		1 060	1 070	1 130	1 260	1 085
	b) Zinsen und Dividenden		1 295	1 365	1 575	1 785	1 900
2.8	abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	1.8	3 725	3 760	3 960	4 500	5 035
2.9	Indirekte Steuern	1.10	18 290	19 245	20 415	20 685	20 880
2.10	Direkte Steuern der privaten Haushalte	4.2	29 335	31 515	32 765	36 415	38 965
2.11	Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	1.6	6 570	7 250	7 400	8 265	8 415
2.12	Laufende Übertragungen der Sozialversicherungen	3.3	95	100	105	110	110
2.13	Laufende Übertragungen der privaten Haushalte	4.5	2 595	2 760	2 965	3 180	3 405
2.14	Laufende Übertragungen aus dem Ausland	6.3	1 750	1 805	1 835	1 850	1 855
	Laufende Einnahmen		57 265	61 350	64 230	69 050	71 580

[1)] Insbesondere Bundesverwaltung sowie kantonale und kommunale Verwaltung i.e.S., Münzstätte, Militärwerkstätten, Alkoholverwaltung, öffentliche Spitäler, Verwalterbetriebe der Landwirtschaft, öffentliche Versuchsanstalten, öffentliche Wälder, öffentliche Schulen, öffentliche Museen, Bibliotheken, Stadttheater und öffentliche Anstalten der Wohlfahrt.

Compte 2: **Etat (Conféderation, cantons, communes)**[1)]
aux prix courants, répartition en pour-cent

1987	1988	1989	1990	1991	Types d'opérations		
54,5	54,6	56,6	58,7	62,3	2.1	Consommation finale	1.14
6,1	6,3	6,6	6,9	7,2	2.2	Subventions	1.11
10,9	10,8	10,6	10,6	11,5	2.3	Transferts courants aux assurances sociales	3.9
11,1	11,2	12,0	13,0	13,8	2.4	Transferts courants aux ménages	4.12
1,7	1,8	1,8	1,8	2,1	2.5	Transferts courants à l'étranger	6.9
15,7	15,4	12,3	9,0	3,0	2.6	Epargne	5.4
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Dépenses courantes et épargne**	
4,1	4,0	4,2	4,4	4,2	2.7	Revenu de la propriété et de l'entreprise	1.7
1,9	1,7	1,8	1,8	1,5		a) Versements des entreprises publiques	
2,3	2,2	2,5	2,6	2,7		b) Intérêts et dividendes	
6,5	6,1	6,2	6,5	7,0	2.8	moins: Intérêts de la dette publique	1.8
31,9	31,4	31,8	30,0	29,2	2.9	Impôts indirects	1.10
51,2	51,4	51,0	52,7	54,4	2.10	Impôts directs frappant les ménages	4.2
11,5	11,8	11,5	12,0	11,8	2.11	Impôts directs frappant les sociétés	1.6
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	2.12	Transferts courants des assurances sociales	3.3
4,5	4,5	4,6	4,6	4,8	2.13	Transferts courants des ménages	4.5
3,1	2,9	2,9	2,7	2,6	2.14	Transferts courants de l'étranger	6.3
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Recettes courantes**	

[1)] En particulier: les administrations fédérale, cantonales et communales au sens étroit, la monnaie fédérale, les ateliers militaires, la régie fédérale des alcools, les hôpitaux publics (y compris les hôpitaux de districts et régionaux), les exploitations agricoles en régie, les stations d'essais scientifiques publiques, les forêts publiques (y compris les forêts des communes bourgeoises, des paroisses et des corporations), les écoles, musées et bibliothèques publiques, les théâtres municipaux, les établissements publics de bienfaisance.

Konto 3: **Sozialversicherungen**[1)]
in Mio. Fr., zu laufenden Preisen

Gliederung		1987	1988	1989	1990	1991
3.1 Endkonsum	1.15	1 800	1 915	2 100	2 325	2 625
3.2 Leistungen an die Versicherten	4.13	35 060	37 460	39 195	42 480	47 270
3.3 Laufende Übertragungen an den Staat	2.12	95	100	105	110	110
3.4 Laufende Übertragungen an das Ausland	6.11	1 435	1 550	1 660	1 835	1 985
3.5 Ersparnis	5.5	15 345	16 500	19 135	21 350	22 475
Laufende Ausgaben und Ersparnis		53 735	57 525	62 195	68 100	74 465
3.6 Vermögens- und Erwerbseinkommen	1.9	7 680	8 285	9 315	10 720	12 095
3.7 Sozialbeiträge der Arbeitgeber	4.3	17 565	18 780	20 255	22 060	23 725
3.8 Sozialbeiträge der Versicherten	4.4	21 555	23 045	24 875	26 940	29 275
3.9 Laufende Übertragungen des Staates	2.3	6 220	6 600	6 820	7 330	8 225
3.10 Laufende Übertragungen aus dem Ausland	6.5	715	815	930	1 050	1 145
Laufende Einnahmen		53 735	57 525	62 195	68 100	74 465

[1)] AHV, IV, EO, kantonale Alters- Invaliden- und Hinterlassenenversicherungen, SUVA, Krankenkassen, Arbeitslosenkassen, Pensions- und Spareinlegerkassen, Gruppenversicherungen und Wohlfahrtsfonds für Arbeitnehmer der öffentlichen Verwaltungen und Betriebe sowie der privaten Unternehmungen, kollektive Unfall- und Krankenversicherungen.

Konto 4: **Private Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter**
in Mio. Fr., zu laufenden Preisen

Gliederung		1987	1988	1989	1990	1991
4.1 Endkonsum	1.13	150 210	156 970	166 150	177 650	190 440
4.2 Direkte Steuern	2.10	29 335	31 515	32 765	36 415	38 965
4.3 Sozialbeiträge der Arbeitgeber	3.7	17 565	18 780	20 255	22 060	23 725
4.4 Sozialbeiträge der Versicherten	3.8	21 555	23 045	24 875	26 940	29 275
4.5 Laufende Übertragungen an den Staat	2.13	2 595	2 760	2 965	3 180	3 405
4.6 Laufende Übertragungen an das Ausland	6.10	2 700	2 890	3 100	3 405	3 650
4.7 Ersparnis	5.7	13 840	17 195	20 590	24 670	26 735
Laufende Ausgaben und Ersparnis		237 800	253 155	270 700	294 320	316 195
4.8 Arbeitnehmereinkommen	1.1	153 900	163 030	174 295	189 755	204 015
4.9 Geschäftseinkommen der Selbständigen	1.2	23 375	25 520	27 165	27 750	28 350
4.10 Vermögenseinkommen	1.3	17 500	18 650	20 700	23 785	25 000
4.11 Mietzinseinkommen	1.4	1 200	1 235	1 235	1 220	1 270
4.12 Laufende Übertragungen des Staates	2.4	6 380	6 875	7 735	8 955	9 900
4.13 Laufende Übertragungen der Sozialversicherungen (Leistungen an die Versicherten)	3.2	35 060	37 460	39 195	42 480	47 270
4.14 Laufende Übertragungen aus dem Ausland	6.4	385	385	375	375	390
Laufende Einnahmen		237 800	253 155	270 700	294 320	316 195

Compte 3: **Assurances sociales**[1)]
aux prix courants, répartition en pour-cent

1987	1988	1989	1990	1991	Types d'opérations		
3,3	3,3	3,4	3,4	3,5	3.1	Consommation finale	1.15
65,2	65,1	63,0	62,4	63,5	3.2	Prestations aux assurés	4.13
0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	3.3	Transferts courants à l'Etat	2.12
2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	3.4	Transferts courants à l'étranger	6.11
28,6	28,7	30,8	31,4	30,2	3.5	Epargne	5.5
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Dépenses courantes et épargne**	
14,3	14,4	15,0	15,7	16,2	3.6	Revenu de la propriété	1.9
32,7	32,6	32,6	32,4	31,9	3.7	Contributions sociales des employeurs	4.3
40,1	40,1	40,0	39,6	39,3	3.8	Contributions sociales des assurés	4.4
11,6	11,5	11,0	10,8	11,0	3.9	Transferts courants de l'Etat	2.3
1,3	1,4	1,5	1,5	1,5	3.10	Transferts courants de l'étranger	6.5
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Recettes courantes**	

[1)] Assurances-vieillesse et survivants (AVS); assurance invalidité fédérale; régime des allocations aux militaires; assurance-accident (CNA); assurance cantonales vieillesse invalidité et survivants; assurances-maladie; assurance-chômage; caisses de pensions et de dépôts d'épargne; assurances de groupes et fonds de prévoyande du personnel des administrations et entreprises publiques ainsi que des entreprises privées; assurances collectives contre la maladie et les accidents.

Compte 4: **Ménages et institutions privées sans but lucratif**
aux prix courants, répartition en pour-cent

1987	1988	1989	1990	1991	Types d'opérations		
63,2	62,0	61,4	60,4	60,2	4.1	Consommation finale	1.13
12,3	12,4	12,1	12,4	12,3	4.2	Impôts directs	2.10
7,4	7,4	7,5	7,5	7,5	4.3	Contributions sociales des employeurs	3.7
9,1	9,1	9,2	9,2	9,3	4.4	Contributions sociales des assurés	3.8
1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	4.5	Transferts courants à l'Etat	2.13
1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	4.6	Transferts courants à l'étranger	6.10
5,8	6,8	7,6	8,4	8,5	4.7	Epargne	5.7
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Dépenses courantes et épargne**	
64,7	64,4	64,4	64,5	64,5	4.8	Rémunération des salariés	1.1
9,8	10,1	10,0	9,4	9,0	4.9	Revenu d'exploitation des indépendants	1.2
7,4	7,4	7,6	8,1	7,9	4.10	Revenu de la propriété	1.3
0,5	0,5	0,5	0,4	0,4	4.11	Revenu de la location d'immeubles	1.4
2,7	2,7	2,9	3,0	3,1	4.12	Transferts courants de l'Etat	2.4
14,7	14,8	14,5	14,4	14,9	4.13	Transferts courants des assurances sociales (prestations aux assurés)	3.2
0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	4.14	Transferts courants de l'étranger	6.4
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Recettes courantes**	

Konto 5: **Vermögensveränderungen**
in Mio. Fr., zu laufenden Preisen

Gliederung			1987	1988	1989	1990	1991
5.1	a) Anlageinvestitionen	1.16a	64 370	71 480	79 860	84 545	84 810
	b) Vorratsveränderung	1.16b	4 975	3 355	6 435	7 310	5 625
5.2	Finanzierungsüberschuss/-defizit der Volkswirtschaft	6.12	11 265	13 230	11 485	11 995	14 620
	Bruttozunahme des Volksvermögens		80 610	88 065	97 780	103 850	105 055
5.3	Abschreibungen	1.12	25 640	27 745	30 520	32 765	34 220
5.4	Ersparnis des Staates	2.6	8 985	9 455	7 900	6 225	2 175
5.5	Ersparnis der Sozialversicherungen	3.5	15 345	16 500	19 135	21 350	22 475
5.6	Unverteilte Unternehmungseinkommen	1.5	16 800	17 170	19 635	18 840	19 450
5.7	Ersparnis der privaten Haushalte	4.7	13 840	17 195	20 590	24 670	26 735
5.8	Saldo der Vermögensübertragungen zwischen In- und Ausland	6.6	0	0	0	0	0
	Bruttozunahme des Volksvermögens		80 610	88 065	97 780	103 850	105 055

Konto 6: **Ausland**
in Mio. Fr., zu laufenden Preisen

Gliederung			1987	1988	1989	1990	1991
6.1	Käufe von Waren und Dienstleistungen in der Schweiz	1.17	90 525	97 990	110 510	115 050	116 740
6.2	Kapital- und Arbeitseinkommen an die Schweiz	1.19	20 900	24 185	28 010	28 130	28740
6.3	Laufende Übertragungen an den Staat	2.14	1 750	1 805	1 835	1 850	1855
6.4	Laufende Übertragungen an private Haushalte	4.14	385	385	375	375	390
6.5	Laufende Übertragungen an Sozialversicherungen	3.10	715	815	930	1 050	1145
6.6	Saldo der Vermögensübertragungen zwischen In- und Ausland	5.8	0	0	0	0	0
	Total		114 275	125 180	141 660	146 455	148 870
6.7	Verkäufe von Waren und Dienstleistungen an die Schweiz	1.18	88 420	96 790	111 080	113 415	112 135
6.8	Kapital- und Arbeitseinkommen aus der Schweiz	1.20	9 495	9 645	13 200	14 535	14 965
6.9	Laufende Übertragungen des Staates	2.5	960	1 075	1 135	1 270	1 515
6.10	Laufende Übertragungen der privaten Haushalte	4.6	2 700	2 890	3 100	3 405	3 650
6.11	Laufende Übertragungen der Sozialversicherungen	3.4	1 435	1 550	1 660	1 835	1 985
6.12	Saldo	5.2	11 265	13 230	11 485	11 995	14 620
	Total		114 275	125 180	141 660	146 455	148 870

Compte 5: **Formation de capital**
aux prix courants, répartition en pour-cent

1987	1988	1989	1990	1991	Types d'opérations		
79,9	81,2	81,7	81,4	80,7	5.1	a) Formation de capital fixe	1.16a
6,2	3,8	6,6	7,0	5,4		b) Variation des stocks	1.16b
14,0	15,0	11,7	11,6	13,9	5.2	Capacité (+) ou besoin (-) de financement de la nation	6.12
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Formation brute de capital de la nation**	
31,8	31,5	31,2	31,6	32,6	5.3	Consommation de capital fixe	1.12
11,1	10,7	8,1	6,0	2,1	5.4	Epargne de l'Etat	2.6
19,0	18,7	19,6	20,6	21,4	5.5	Epargne des assurances sociales	3.5
20,8	19,5	20,1	18,1	18,5	5.6	Epargne des sociétés	1.5
17,2	19,5	21,1	23,8	25,4	5.7	Epargne des ménages	4.7
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	5.8	Solde des transferts en capital entre la Suisse et l'étranger	6.6
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Formation brute de capital de la nation**	

Compte 6: **Etranger**
aux prix courants, répartition en pour-cent

1987	1988	1989	1990	1991	Types d'opérations		
79,2	78,3	78,0	78,6	78,4	6.1	Achats de biens et services à la Suisse	1.17
18,3	19,3	19,8	19,2	19,3	6.2	Revenu du travail et de la propriété versé à la Suisse	1.19
1,5	1,4	1,3	1,3	1,2	6.3	Transferts courants à l'Etat	2.14
0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	6.4	Transferts courants aux ménages	4.14
0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	6.5	Transferts courants aux assurances sociales	3.10
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	6.6	Solde des transferts en capital entre la Suisse et l'étranger	5.8
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Total**	
77,4	77,3	78,4	77,4	75,3	6.7	Ventes de biens et services à la Suisse	1.18
8,3	7,7	9,3	9,9	10,1	6.8	Revenu du travail et de la propriété reçu de Suisse	1.20
0,8	0,9	0,8	0,9	1,0	6.9	Transferts courants de l'Etat	2.5
2,4	2,3	2,2	2,3	2,5	6.10	Transferts courants des ménages	4.6
1,3	1,2	1,2	1,3	1,3	6.11	Transferts courants des assurances sociales	3.4
9,9	10,6	8,1	8,2	9,8	6.12	Solde	5.2
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		**Total**	

Auswahl von Neuerscheinungen

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Langfristige Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz, Bern 1992, 99 S., Fr. 24.—, Best.-Nr. 359. Ebenfalls erhältlich auf Diskette (3,5 Zoll), Format: MS-DOS/Lotus 1-2-3 oder MS-DOS/ Excel 3.0, Tabellen und Konti 1948-1991, Fr. 20.—

1 Bevölkerung

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz 1991, Bern 1992, 71 S., Fr. 10.—, Best.-Nr. 403

Eidg. Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden, Bern 1992, 143 S., Fr. 18.—, Best.-Nr. 001-9005

2 Raum, Landschaft und Umwelt

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung, Bern 1992, 194 S., Fr. 46.—, Best.-Nr. 004-0

3 Erwerbsleben

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) 1991, Bern 1992, 219 S., Fr. 27.—, Best.-Nr. 012-9101

6 Produktion, Handel und Verbrauch

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 1991, Bern 1992, 44 S., Fr. 6.50, Best.-Nr. 380

9 Bau- und Wohnungswesen

Bautätigkeit 1990 und Bauvorhaben 1991-1993 in der Schweiz, Bern 1991, 170 S., Fr. 24.—, Best.-Nr. 325

18 Öffentliche Finanzen

Steuerbelastung in der Schweiz 1991, Kantonshauptorte, Kantonsziffern, Bern 1992, 97 S., Fr. 24.—, Best.-Nr. 379

Direkte Bundessteuer, Statistik der Veranlagungsperiode 1987/88, Bern 1992, 57 S., Fr. 15.—, Best.-Nr. 397

Choix de parutions récentes

4 Comptes nationaux

Séries longues des comptes nationaux de la Suisse, Berne 1992, 99 p., 24 p., numéro de commande 359. Egalement disponible sur disquette (3,5 pouces), Format: MS-DOS/Lotus 1-2-3 ou MS-DOS/ Excel 3.0, Tableaux et comptes 1948-1991, 20 fr.

1 Population

Mouvement de la population en Suisse 1991, Berne 1992, 71 p., 10 fr., numéro de commande 403

Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes, Berne 1992, 143 p., 18 fr., numéro de commande 001-9005

2 Espace, paysage et environnement

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale, Berne 1992, 189 p., 46 fr., numéro de commande 003-0

3 Emploi et vie active

L'enquête suisse sur la population active (ESPA) 1991, Berne 1992, 219 p., 27 fr., numéro de commande 012-9101

6 Production, commerce et consommation

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 1991, Berne 1992, 44 p., 6.50 fr., numéro de commande 380

9 Construction et logement

Constructions exécutées en 1990 et constructions projetées pour 1991-1993 en Suisse, Berne 1991, 170 p., 24 fr., numéro de commande 325

18 Finances publiques

Charge fiscale en Suisse 1991, chefs-lieux des cantons, nombres cantonaux, Berne 1992, 97 p., 24 fr., numéro de commande 379

Impôt fédéral direct, statistique de la période de taxation 1987/88, Berne 1992, 57 p., 15 fr., numéro de commande 397

Auswahl von Publikationen in Vorbereitung	Choix de publications en préparation
3 Erwerbsleben	**3 Emploi et vie active**
Beschäftigungsstatistik, erscheint quartalsweise, ca. 40 S.	Statistique de l'emploi, parution trimestrielle, env. 40 p.
5 Preise	**5 Prix**
Landesindex der Konsumentenpreise, erscheint monatlich, ca. 50 S.	L'indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle, env. 50 p.
Grosshandelspreisindex, erscheint monatlich, ca. 40 S.	L'indice des prix de gros, parution mensuelle, env. 40 p.
Mietpreiserhebung, erscheint halbjährlich, ca. 16 S.	L'indice des loyers, parution semestrielle, env. 16 p.
6 Produktion, Handel und Verbrauch	**6 Production, commerce et consommation**
Detailhandelsumsätze, erscheint monatlich, ca. 20 S.	Chiffres d'affaires du commerce de détail, parution mensuelle, env. 20 p.
Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe, erscheint quartalsweise, ca. 20 S.	Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction, parution trimestrielle, env. 20 p.
9 Bau- und Wohnungswesen	**9 Construction et logement**
Wohnbautätigkeit in der Schweiz, erscheint quartalsweise, ca. 24 S.	La construction de logements en Suisse, parution trimestrielle, env. 24 p.